

151788
+

18x22

Gayja

GLASILO SLOVENSKE
ŽENSKE ZVEZE V AMERIKI

Happy Anniversary Year
1926 - 1951



"HAPPY SILVER ANNIVERSARY!"
Miss Viola Mocnik, holding no. 41, Cleveland,
Ohio birthday cake at the Jubilee Party.



The Dawn OFFICIAL
PUBLICATION.
OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION
OF AMERICA

SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

Organized December 19, 1926 in Chicago, Ill.
Incorporated December 14, 1927 in the State of Illinois

SLOVENSKA ŽEN. ZVEZA V AMERIKI

Ustanovljena 19. dec., 1926 v Chicagi, Illinois
Inkorporirana 14. dec., 1927 v državi Illinois

MEMBER OF:

National Council of Catholic Women
The Catholic Association for International Peace
Women's Action for Victory and Lasting Peace
Common Council for American Unity

Spiritual Advisor — Rev. Matthew F. Kebe 223 - 57th St., Pittsburgh, Pa.
Founder-Honorary President — Marie Prislant 1034 Dillingham Ave., Sheboygan, Wis.
President — Albina Novak 2073 Broadview Rd., Cleveland 9, Ohio
1. Vice-President — Josephine Livek 331 Elm Street, Oglesby, Illinois
2. Vice-President — Mary Tomsic Box 202, Strabane, Penna.
3. Vice-President — Anna Pachak 2009 Oakland St., Pueblo, Colorado
4. Vice-President — Mary Golik 3016 Gantenbein Street, Portland, Oregon
5. Vice-President — Mary Urbas 15312 Holmes Ave., Cleveland 10, Ohio
6. Vice-President — Barbara Rosandich 846 E. Chapman St., Ely, Minnesota
Secretary — Josephine Erjavec 527 North Chicago Street, Joliet, Illinois
Treasurer — Josephine Muster 714 Raub Street, Joliet, Illinois

AUDITING COMMITTEE:

President — Mary Lenich 609 Jones Street, Eveleth, Minnesota
Auditor Josephine Zeleznikar 2045 W. 23rd Street, Chicago, Illinois
Auditor — Ella Starin 17814 Dillewood Road, Cleveland 19, Ohio

ADVISORY COMMITTEE:

President — Frances Susel 15900 Holmes Avenue, Cleveland 10, Ohio
Helen Corel 67 Scholes Street, Brooklyn, New York
Rose Racher 2205 Burton St., Warren, Ohio

YOUTH AND RECREATION COMMITTEE:

Josephine Sumic 81 No. Chicago Street, Joliet, Illinois
Evelyn Krizay 83 — 29th Street, Barberton, Ohio
Mary Theodore 2529 — 4th Avenue, Hibbing, Minnesota
Zora Yurkus 9610 Avenue L, So. Chicago 17, Illinois
Mary J. Sacsek Universal, Pennsylvania
MANAGING EDITOR — Albina Novak 2073 Broadview Rd., Cleveland 9, Ohio

ZARJA — THE DAWN

URADNO GLASILO SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE V AMERIKI
OFFICIAL PUBLICATION OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

PUBLISHED MONTHLY — IZHAJA VSAK MESEC

Annual Subscription \$2.00 — Naročnina \$2.00 letno

For SWUA members \$1.20 annually — Za članice SZZ \$1.20 letno

Publisher, "Zarja", 1637 Allport St., Chicago 8, Ill.

Managing Editor
Albina Novak

Editorial Office:

2073 Broadview Rd., Cleveland 9, Ohio
Telephone SHadyside 1-3232

"Entered as second class matter November 13, 1946, at the post office
at Chicago, Illinois, under the Act of August 24, 1912."

All communications for publication must be in the hands of the Editor by the tenth of the month for the next issue and must be indorsed by the writer. If typewritten use double-space and if hand written use ink. Write plainly, especially names, and on one side of paper only.

Vsi dopisi morajo biti v rokah urednice do 10. v mesecu za prihodnjo izdajo in podpisani po pisateljici. Pišite s črnilom in samo na eno stran papirja. Pri imenih pazite, da so razločno pisana.



LETO XXIII — ŠT. 1

JANUARY, 1951

VOL. XXIII — No. 1

Novo leto 1951!

Drage sestre:

Dal Bog, da bi razmere v tem letu po vsem svetu izboljšale in da bi velika nevarnost za tretjo svetovno vojsko, ki nam preti, bila izčistena iz ozračja, ker sedanje stanje je preveč napeto, da bi imele mirne živce. Za novo leto želimo nad vse: mir na svetu!

Ko delamo seznam dogodkov zadnjega leta, vidimo, da se je v mnogih ozirih veliko spremenilo tudi v družinskih krogih, kjer so bili žalostni in veseli dogodki. Mnogi so še veselo prepevali leto nazaj, in danes jih krije mrzla zemlja. Bog daj vsem premilim večni mir in pokoj! — Bilo je pa tudi več veselih dogodkov, kjer so dobile srečne družine nov naraščaj in s svatbami so bili pripeljani novi člani v družinske kroge. Mnogo jih je tudi, ki so imeli v tem letu veliko srečo pri svojih podjetjih in s svojim dobrim gospodarstvom pomnožili imetje. Zopet so pa bili tudi slučajji, kjer ni bilo vse zaželjene sreče. In tako se vrtimo v vrtincu časa, vsak po svoji usodi. Najbolj težko je pa v tistih družinah, kjer so se morali mladeniči podati v službo Strica Sama in zopet v roke vzeti orožje za obrambo našega demokratičnega načina življenja. Vsak dan dobivamo žalostna poročila, da je padel sin... drugi težko ranjen in prezebljenih udov, kar je zelo mučno stanje... itd.

Res, škoda, da nimamo več mater v političnih uradih, kjer se delajo načrti za bodočnost, ker mati ne bi nikdar pozabila, svojo veliko žrtev za otroka preden postane mladenič. Ker nismo še dosegle, da bi imele priliko se izraziti v uradih pri vladi, si najdemo drug način. Priporočam, da bi združile svojo moč v skupnih molitvah in se obrnile s svojimi prošnjami za ljubi mir do Najvišjega Vladarja nebes in zemlje in goreče prosile, da bi On navdahnil sedanje vladarje po vseh deželah sveta z modrostjo, ki bi jim pokazala izid iz sedanjih zmešanih razmer in jih privedla na pravo pot do sprave in trajnega svetovnega miru. Iskati dosego svojih ciljev s prelivanjem krvi je nečloveško in s tem se ne ustvarja bratsko ljubezen temveč le sovraštvo med narodi, kar ne prinese nobenih koristnih posledic. Živeti v strahu vojske je strašno za človekoljubne narode. Svet je tako lep! Narava tako čudežna, ki nam nudi toliko divne krasote! Ljudstvo je tudi z vsakim dnem bolj izobraženo, vsepovsod se napreduje z novimi, modernimi izumi in vse to je za naš užitek in za boljše, bolj udobno življenje! Ko človek vse to premišljuje si ne more drugega misliti, kot se v globoki molitvi obrniti do Stvarnika in Ga ponižno prositi, da nam pošlje v tem novem letu 1951 Svoj blagoslov, da bi na svetu zopet zavladal ljubi mir in pravo pošteno življenje! — To je moje iskreno voščilo za vse ljudi v letu 1951!

Naša Zveza praznuje v tem letu svoj srebrni jubilej. Premislite, drage sestre, bliža se že četrto stoletje našega obstoja. Kakor ste gotovo zapazile v finančnem poročilu iz glavnega urada, smo prekosiile tudi četrto milijono v premoženju. V tem četrto stoletju smo izplačale že lepe tisočake dedičem pokojnih članic, in Zarja, naše glasilo, katerega prejimate je tudi prinesla vsaki posamezni članici mnogo lepega branja za razvedrilo, in služi tudi v splošen pouk. Vam, da mi boste pritrdile, da je to skoraj čudežno, priti do tako lepega napredka z majnim asesmentom, ki ga plačujemo. Pri drugih organizacijah nas stane toliko, kolikor me plačujemo za ves naš mesečni asesment, samo za upravne stroške. To so vsi resnični podatki, katere nam ne more noben ugovarjati, ampak vsak mora pohvaliti tako vzorno in vestno vodstvo in gospodarstvo.

Ves lep napredek naše Zveze je bil dosežen samo iz enega vzroka, ki je: VAŠE ZVESTO SODELOVANJE! Torej ves kredit za vse, kar smo dosegle gre Vam, drage sestre! To je vse Vaša zasluha, zato sprejmite najsrčnejšo zahvalo za vsak Vaš majhen in velik doprinos. Ve ste tista moč in sila, ki nas povšuje in prinaša veliko zadoščenje našim pionirkam, da je njihov začetek dosegel svoj namen in bil blagoslovljen po vseh naših naselbinah, kjerkoli poslujejo naše podružnice.

V tem letu, ko bomo proslavljale srebrni jubilej, se bo vršila tudi velika kampanja za nadaljni napredek. V vsaki naselbini so še osebe, ki bi bile lahko članice naše Zveze, saj sprejemamo ženstvo vseh narodnosti, ki so katoliškega prepričanja. Zato združimo vso svojo energijo v tem letu, da bomo pri vseh podružnicah pomnožile svoje vrste! Priporočam se tudi vsem podružnicam, da si izberejo svoj način za praznovanje srebrnega jubileja in naj bi ne bilo nobene slavnosti brez šopka novih članic kot darilo naši Zvezi, katere rojstni dan slavimo.

Prva podružnica, ki bo slavila srebrni jubilej bo št. 2, Chicago, in to bo na nedeljo 21. januarja. Odbor in članice so pripravile zelo mičen program, ki bo zelo lep zgled drugim podružnicam.

Meseca marca, namreč 10. in 11. bo pa podružnica št. 1, Sheboygan, gostiteljica naši glavni kegljaški tekmi, katero bo posetilo veliko število naših brhkih članic, ki se zanimajo za šport.

V tem letu bodo slavile 20 letnico obstoja podružnice št. 47, 48, 49, 50 in 51. Vsa čast vrlim ustanoviteljicam vse povsod, kakor tudi zvestim članicam.

Da bi bilo leto 1951 za vse blagoslovljeno Vam vsem iskreno želim in Vas prisrčno pozdravljam,

Vaša vdana, Albina Novak, predsednica



IZ ŽIVLJENJA ZA ŽIVLJENJE



POMAGAJMO!

UJMA, suša, je zadela vso Jugoslavijo; neke predele bolj, druge manj, po kakovosti zemlje in količini padavin. Vendar trpi cela država. Kjer je prejšnja leta vladala izobilica, bo to zimo in do prihodnje žetve težko zadostovalo, a kjer so bili pičli pridelki v navadi, tam bo lakota, če ne dobe pomoči.

Kadar je posamezna družina v stiski za prehrano, si bodo pomagali pri sosedih. Soseska in občina jih ne bodo pustili lakote umirati. Teško je, toda sila kola lomil. Če pa sosed do sosedu nima ničesar? Če trpi cela dežela? Kaj potem?

Slovenija ni rodovitna dežela, ze zato ne, ker ima preplitvo plast prsti, humusa. Rodovitni predeli so sorazmerno omejeni; v eni sapi jih lahko našteješ. Toda navadno je zmogla s hrano, ker so ves pridelek obdržali doma. Davke so plačevali s prodajo lesa in živine. Zadnja leta pa se državna uprava trudi industrializirati deželo. Temu dosledno se je veliko kmečkega prebivalstva preselilo v industrijske okraje, kjer seveda ne pridelujejo živeža. Država vzdržuje veliko armado vsled napetega mednarodnega položaja, in armada tudi ne prideluje hrane. Industrija je šele v povojih, vzdrževati je mora dežela. Dosedanji proizvodi jugoslovanske industrije niso šli v denar, pač pa so jih dajali industrijam, katere država šele načinja. Železnice delajo denar in druga prometna sredstva, toda, ker so ta prometna sredstva v oblasti države, zato država nemore tega denarja vporabiti v druge svrhe, kakor za nakupovanje onih proizvodov v državi, katere sama ne producira, pač pa za posamezniki, oziroma neodvisne zadrage. Edini taki proizvodi so kmečki pridelki, živež toraj, vino, živina, in, kar hitro smo pri kraju. Toda, kaj naj stori kmečki človek s tistim denarjem? Ko govorimo ravno o tem, v kaj naj obrne obrtni zaposlenec svoj zaslužek? Obrtni delavec kupuje od države hrano, katero je država kupila na kmetih. Če pa kmet nima kaj prodati, ker mu je suša vzela, tedaj niti država nima kaj prodati. — Ves ta čas zidanja industrije država nima kaj prodajati kmetom ker ne proizvaja nobenih stvari za kmečko prebivalstvo; vsa državna briga je namreč posvečena industrializaciji dežele. To se pravi, dela čez glavo, uporabnega dobička — nič; industrija naj bi prinašala dobiček šele v daljni bodočnosti, ko bo mogla država prodajati svoje proizvode doma in na tujem. Na tujem? Seveda, ker ne prodajaš na tujem, nemoreš tam ničesar kupiti. V takem slučaju tvoj denar tam nič ne velja, dasi ga imaš mogoče na cente. Jugoslovanski dinar je veljal na tujem, za kupnjo, le toliko, kolikor je Jugoslavija izvažala na tuje. Izvažala je pa samo živež in nekaj industrijskih surovin, boksit, živo srebro, baker, les, kože, hmelj, nekaj surovih kemikalij in manjše stvari. To je bil jugoslovanski kredit na svetovnem trgu. Jugoslavija bi lahko plačala svoje uvoze z zlatom, katerega nima preveč. Toda zlato ene dežele nima enake vrednosti z zlatom druge dežele, če si dotično zlato ni zaslužilo svoje vrednosti na svetovnem trgu potom prodaje in kupnje. Ima svojo vrednost kot dragocena kovina, specifično vrednost, toda za mednarodno trgovino le v toliko, v kolikor ga druga država potrebuje. To smo opazili v slučaju ruskega zlata, ki je na ameriškem trgu manj vredno od angleškega, francoskega ali ameriškega zlata, dasi je enako "suho", specifične vrednosti, kakor ameriško zlato. Amerika ja naložila svoje čezmerno zlato v podzemeljskih shrambah v Kentucky. Nekateri so mnenja, da je naš denar povustil na vrednosti vsled tega odvišnega zlata, ki je državna last, ter toraj v čezmerni ceni garantira ameriško valuto, kar bi značilo, da je treba

ameriškemu denarju več zlate podlage, kakor pa je potrebuje na podlagi ameriške trgovine.

V to raspravo smo tako daleč zašli, ker bo kdo ispraveval, zakaj Jugoslavija enostavno ne kupi hrane s svojim denarjem, če je potrebuje. Jugoslovanski denar nima vrednosti na mednarodnem trgu. Niti komunistične države ne bodo prodale za jugoslovanski denar, pač pa le v zameno za blago. Amerika nemara jugoslovanskega denarja, ker s svojim ameriškimi dolarjem lahko vse kupi v Jugoslaviji.

Zato pa mora jugoslavija Ameriko vprašati za državno posojilo v dolarjih. Ker pa Jugoslavija nima s čim garantirati to posojilo (to bi bilo proti vsem komunističnim pravilom), zato Amerika daje Jugoslaviji religiozno pomoč, kakoršno daje narod narodu v slučaju skrajne potrebe. Vendar pa ima Jugoslavija pri Ameriki kredit v zameno za sodelovanje v slučaju tretje svetovne vojne.

Državna pomoč iz Amerike je odobrena za državo Jugoslavijo, ne pa za posamezne družine ali državljane v Jugoslaviji, kar je sicer samo na sebi prav. Toda, če hočeš, da bodo tvoji dobili pomoč v tej strašni potrebi, jim ti sam pošlji na njih lastno ime, ker le tedaj boš zagotovljen, da ne bodo ostali brez živeža.

Kdo potrebuje? Tvoji lastni sorodniki, sosedje, znanci, vsi. Pošlji pa tistim in na ime tistih, katere poznaš, več njih naslov. Duhovniki potrebujejo moke za mašno vporabo, za živež; potrebujejo obleke. Vsakemu, v kolikor premoreš, pošlji moke, masti, riža, koruzne moke (meal), šivanke, niti (cvirna), podplate in usnja, čevlje, obleke (žajfe) mila, sladkorja, vse, kar zmoreš, kave, čaja.

Hrano lahko pošlješ po organizaciji "Care", ki opravlja svoj posel brez profita (izvan stroškov). Ta organizacija ne pošilja obleke, ampak samo hrano. Plačáš za paket take in take vsebine, pa ga pošljejo. Naslovljenci ga bodo dobili že tekom šestnajst do dvajsetih dni. Skladišča imajo v Trstu in drugod. Tudi nekaj ameriških nadzornikov bo tam za pošteno oddajo. Jaz pošiljam že dolgo časa, pa je vselej vse prav prišlo potom ameriške in jugoslovanske pošte.

Prej si je sosed pri sosedu pomagal. Zdaj nima niti prvi niti drugi hrane na raspolago. Ti in jaz sva njih sosedu. Tu se ne gre za nobeno politiko. Ljudje so v potrebi, mi smo njih rojaki. Samarijan ni vprašal, če je Žid njegov prijatelj ali ne. Le človeka je videl pred seboj — v skrajni sili, in pomagal mu je. Kristusov Samarijan nam služi za vzgled ljubezni do bližnjega že skoraj dva tisoč let. Pojdi in tudi ti tako stori, kakor je storil svetopisemski Samarijan in — če si kristijan — veliko boš dal na Gospodovo odobravanje in pohvalo, kajti tvoje delo bo vredno plačila od Boga.

Pokažimo zdaj, da smo Slovenci, koliko da ljubimo svoj narod. Iskažimo se za narodnjake zdaj — ali jezik za zobe za vselej. Besede brez dejanj nimajo nobene veljave ne pri ljudeh, ne pri Bogu, ne v sedanosti, ne v večnosti. Ker, bil sem lačen in si me nasitil, žejen in si me napojil, nag, in si me oblekel . . . Tak je naš narod sedaj. Zato ga nasitimo in oblecimo, da ne bo "hudega konec vzel." — Vsak ima bližnjega ali daljnega doma.

To naj bo naš novoletni dar za 1951, če prav po praznikih pride, hrana in obleka, za naš izmučeni in izstradani narod v domovini! Pošiljajte pa na naslove in imena posameznikov doma, ker bo država prevzela, če ne označiš imena posameznika.

Najboljša in najlepša voščila vsem članicam za Novo Leto! Bog vas živi!

Matej F. Kebe

Vsak slovenski dom, bi moral imeti zvezek Sloven skih Melodij, katere je spisal in uredil, naš odlični skladatelj in pesnik,

IVAN ZORMAN

Knjiga stane DOLAR. Priložite deset centov za poštnino. Naročila sprejema in točno izpolnjuje

MRS. JOSEPHINE ZELEDNIKAR 2045 W. 23rd Street Chicago 8, Illinois



Marie Prislant:

OH, TA SVET...

LETO 1951 NAJ VSEBUJE

- 12 : mesecov sestrskosti vzajemnosti.
- 52 : tednov svetovnega miru.
- 365 : za Zvezo uspešnih dni.
- 8,784 : ur napredka v človeški blagor.
- 527,040 : minut dobrega zdravja za nas vse.
- 31,622,400 : veselih sekund za Zvezine članice.

32,158,653 : najlepših voščil, ki Vam jih za
Novo leto poklanja
Pisateljica te kolone.

DVA STARČKA

Vidiš ženka, Novo leto zopet je v gosteh.
Že sredi dneva mrzlo sonce ugaša.
Zvečer pred prage burja sneg nanaša
in tuli v jasnih, zvezdnatih nočeh.
Na oknih rože. V hiši je toplo.
Tam zunaj mrz — tu kučme, ogrnjače,
svinčina, vino, beli kruh, pogače.
Pod oknom peveci nam pojo.

Bila nekoč midva oba sva mlada.
Pomlad je prišla — a nama iznenada
po žilah je zavrela mlada kri.
Še veš, kako le tebe sem iskala,
če si prišel, kako sem vztrepetala?
Ah, kol'ko prečula sem noči!

Se spominjaš, ko si mi prvi nagelj dala,
ko si po svojem srcu me izbrala?
Takrat bila pomlad je v najnim srečih.
Čez leto dni je naju prstan vezal.
Potem obema skupen kruh sem rezal
in delal sem in vedel sem zakaj.

Kot žito v polju sva midva zorela.
Ti mož, jaz žena. — Hišo sva imela
in polja, njive, travnike in les.
Trud, delo nama je nebo delilo
a vendar zakon je blagoslovilo:
med nama so otroci tiha vez.

Dočakala sva Novo leto
in spet posedava ob vrču vina,
zamišljena, otožna ves večer.
Pred leti mladim rokam ključ sva dala.
Na starost nama je le neč ostala.
Kako želiva zdaj si božji mir!

Spet eno leto se je potopilo
in naju bliže groba premaknilo.
Morda kmalu nama zazvoní?
Na starost sva v zapečku obsedela.
Prižgala bova luč, da bo brlela
pred jaslicami kot nekdanje dni...

Jože Dular

The Catholic Directory za 1950 poroča, da je zdaj v
Ameriki, Alaski in Havajskih otokih 27,766,141 katoličanov,
ali en milijon več kot leto poprej. Nadškofije v Ameriki,
ki imajo po en milijon katoličanov so: Chicago, Boston,
New York, Philadelphia, Newark in Brooklyn.

V Ameriki je v pretečenih desetih letih umrlo 13 in
pol milijona ljudi, poročilo se jih je 17 milijonov in 30 mi-
lijonov otrok je b'lo rojenih.

63 odstotkov vseh ameriških prebivalcev se ne spo-
minja prve svetovne vojne;

52 odstotkov Amerikancev se ne spominja republi-
kanskega predsednika v Beli hiši;

48 odstotkov ljudi v Ameriki se ne spominja razmer
pred drugo svetovno vojno;

70 centov vsakega dolarja, ki ga zaslužimo, gre za
potrebščine, 30 centov pa za deželno obrambo.

* * *

Willam Randolph Hearst, znani žurnalista in milijo-
nar, je bil kot mlad študent odpuščen iz Harvard univerze.
Da se nad profesorji, ki so mu dali "kljuke" maščuje, je za
božično darilo vsakemu poslal lepo zavito, s trakovi o-
kranceljano nočno posodico, s sliko dotičnega profesorja
na dnu.

* * *

Zavedajmo se, da nismo sami na svetu, zato ni treba,
da bi sami sebe precenjevali in povzdigovali. Pa tudi pod-
cenjevanje se ni treba; marsikak človek zmora veliko več
kot drugi.

* * *

Česar ne želiš, da bi drugi storili tebi, tudi ti ne stori
drugim.

* * *

Ker se ta mesec prične Zvezino srebrno leto, bom v
vsaki številki Zarje omenila eno članico-pionirko, da s
tem počastim trud in delo naših delavk, ki so bile Zvezi
vdane vsa leta, od njenega rojstva do danes.

Skrbno sem pregledala seznam aktivnih članic tistih
podružnic, ki so se ustanovile prvo leto. Po moji sodbi,
zasluži za stanovitnost, prvo mesto med pionirkami, sestra
Kattie Triller, predsednica podružnice št. 16, v So. Chicagi,
Illino s.



Katie Triller

Kattie Triller je bila navzoča na sestanku v Chicagu,
ko se je 19. decembra 1926 ustanovila Slovenska Ženska
Zveza. Kot članica podružnice št. 2, je bila izvoljena v
prvi glavni odbor in sicer za podpredsednico. Pozneje je
pomagala ustanoviti podružnico št. 16 v So. Chicagu, pre-
stopila k njej ter je njena predsednica zdaj že 15 let. Tudi
ob ustanovitvi vežbalnega krožka svoje podružnice in vsa
poznejša leta je pridno in z vsem srcem delovala za
Zvezo. Bila je delegatinja na štirih konvencijah.

Sestra Triller je vse od početka imela do dela veselje
ter je svoje navdušenje za Zvezo obdržala skozi vsa leta.
Vedno se je zanimala za rast svoje podružnice in Zvezin
napredek ji je bil v veliko radost. Seznam Častnega reda
naše organizacije izkazuje, da je sestra Triller Zvezi pri-
dobila 32 novih članic.

Delavni in za Zvezo vneti prijazni sosesstri vse prizna-
nje za 24letni doprinos k skupnemu ženskemu delu naše
organizacije Bog te živi Katrec!

* * *

Zvezino jubilejno leto bo z veliko slavnostjo otvorila
ta mesec podružnica št. 2 v Chicagu. Želimo, da se tudi
ostale podružnice to leto spomnijo Zvezinega srebrnega
jubileja.

TO in ONO

ODLIČNE GOSPE

ZENSKKE, katerih poklic je časnikarstvo z jedinele, katerim ženam gre letos prvenstvo za njihovo delo. Na diplomatičnem polju moramo dati priznanje demokratski gospej Perle Mesta, katera je U.S. Minister v Luksemburgu. Tam se je jako uveljavila in uživa splošen ugled in spoštovanje v uradnih krogih in prav tako med ljudstvom. Rojena je bila v državi Oklahoma in v Washingtonu je igrala prvo ulogo najboljše gostiteljice. Prirejala je razne zabave posebno še v prid predsedniškemu kandidatu Trumanu, kateri se je oddodlžil s tem, da jo je poslal kot ministerco v Luksemburg.

V New Yorku se drenjajo zabave željne množice okrog gledališča, kjer nastopa v glavni ulogi igralka Ethel Merman. "Call Me Madam" je danes najpopularnejša igra (musical), ki reflektira na našo ministerco Mesta. Ethel je ekselentno predstavlja in tako zasluži, da se jo uvrsti med odlične gospe tega leta. Lansko leto je bila Mary Martin v igri South Pacific. Časnikarice nemorejo prezreti uspeha filmske igralka Glorije Swanson. Več let je ni bilo na platnu a sedaj se je vrnila in napravila senzacijo v sliki "Sunset Boulevard". Kritiki navdušeno pozdravljajo njen uspeh.

Med našimi literati je najvidnejša Pearl S. Buck, ki je leta 1938 prejela Nobelovo nagrado za knjigo "The Good Earth". Splošno zanimanje je za "The Child Who Never Grew", v kateri piše o svoji lastni hčeri. Zadnja novela "Kinfolk" pa je bila sprejeta kot knjiga od Mesečnega kluba.

Med znanstveniki gre čast dr. Ireni Corey Diner, ki je v Filadelfiji v inštitutu za raziskovanje bolezni rak. Ona je bila prva, ki je zasledila nekako plesen "fungi" pri formaciji raka. To odkritje se smatra kot fenomenalno v sto letih, ko se vršijo temeljite raziskave v tem oziru.

Igralka tenisa, Gussie Moran, je v tem športu odnesla odlikovanje. Ne samo njena spretnost ampak tudi njeni nenavadni kostumi za ta šport so vzbujali posebno pozornost med gledalci.

Tudi na radiju imamo ženske, ki se odlikujejo po svojih posebnih talentih. V New Yorku je najbolj čislana in najbolj popularna Mary Margaret Mc Bride vsled njenih dnevnih radijo programov. Lansko leto je slavila svojo petnajstletnico odkar zabava poslušalce po radiju in v Yankee Stadium je prišlo čez 50 tisoč njenih oboževalcev in sponzerjev. Nič čudnega, če so jo časnikarice odbrale kot izvanredno žensko za leto 1950.

V industriji je jako na glasu Vivien Kallems. Je zelo energična in samozavestna ter je prišla v naskrbiže tudi z vlado. Šlo se je za dohodninski davek

njenih delavcev. V državi Connecticut je skušala doseči republikansko nominacijo za senat a ni uspela.

Pevka Margaret Truman že radi njene vstrajnosti zasluži, da se jo uvrsti med odlične osebe. Pevska karjera zahteva mnogo truda in pridnosti tudi od predsednikove hčere.

Columbia univerza ima tudi Barnard College v New Yorku. Na čelu tega učnega zavoda je jako odlična gospa Millicent Carey McIntosh. Ona je živ dokaz, da karjera ne ovira materinstva, ki še vedno velja kot glavni poklic žene. Odgovila je pet zdravih otrok in uživa velik ugled med svojimi kolegi na polju izobrazbe.

Pri zadnjih novemberskih volitvah smo pričakovali, da se bomo ženske postavile z dvema ženskama v senatu. Žal, da so volivci dali večino glasov moškemu kandidatu. Tako imamo v senatu eno samo gospo in ta je Margaret Chase Smith iz države Maine. Ona je dosegla to častno mesto po svojem lastnem prizadevanju.

Vse te dane, ki so bile izvanredne v različnih poklicih niso našega rodu. Prepričani pa smo, da se tudi med našim malim narodom nahajajo žene, ki bi bile dovolj zaslužne, da bi se jih postavilo na prvo mesto v katerikoli poklicu. Posebno vidne so tiste nutrdeljive in marljive žene pri naših organizacijah. Vedno navdušene za dobro stvar se žrtvujejo ne da bi pričakovale kakšnega priznanja in pohvale.



Ženske so vodila sila za progres naroda

STARA naziranja o ženskah polagoma izginjajo in splošno ženske pridobivajo na ugledu v vseh poklicih. Od zapostavljenih, manjvrednih človeških bitij, postajajo enakovredne in enakopravne članice človeške družbe. V zadnjih sto letih se je položaj žensk izdatno izboljšal. V mnogih državah so si ženske pridobile enakost z moškimi, da smejo k volitvam in morejo tudi kandidirati za razne državne pozicije. Mnogim so taki poskusi tudi uspeli, kakor razvidimo tukaj v Ameriki. Ženske najdemo v jako važnih in odgovornih službah, kjer se odlikujejo s svojimi prirojenimi in priučenimi zmoglostmi. Če bi ne bilo to res, bi ne bilo nobene ženske tam, kjer zahtevalo visoko kvalifikacijo in inteligenco.

Tisti, ki proučujejo razmere po raznih deželah, se vselej ozrejo kakšno stališče zavzema žensstvo. Kjerkoli je ženska neenakopravna in zapostavljena, tam so tudi druge socialne razmere slabe. Predvsem se opaža, da so v takih krajih otroci izkoriščani. Otroško delo je nekaj splošnega, ker ženske nimajo nobene besede, da bi mladino ščitile in ji pripomogle boljše izobrazbo in seveda čas, ki je potreben za šolanje. Ženske so po večini usmiljene in bi rade pomagale in spravile vse na boljše stopinjo ali če je vsa uprava v moških rokah, je to za nje nemogoče. V Egiptu še nimajo ženske volilne pravice in se tu

di ne potegujejo za njo. Splošno pomanjkanje izobrazbe je naravna posledica taki brezbriznosti. Nespametno je reči, da naj se moški ubijajo z vladnimi zadevami, ko tudi ženske in njihovo družino prizadene, če ni vlada v dobrih rokah. Same sebi škodijo. Turčija je pod Kemal Pašo-tom doživela velik preobrat in ženske so smele pajčolane z obraza in danes so jako aktivne in napredne. Nedavno je bila ena poslana v Ameriko, kjer naj izposluje Marshall Plan posijilo Turčiji. Tako poverilo daje priznanje ženskam v splošnem. Moslimani polagoma opuščajo mnogoženstvo. K temu so jih prisilile pred vsem ekonomske razmere, ampak tudi ženske so se začele upirati starim navadam in običajem. Stališče žen po svetu je zrcalo razmer v posameznih deželah,



Anna Rosenberg — pomožna tajnica Marshallu

KO je Paul H. Griffith resigniral kot pomožni tajnik za obrambo, je ta važna pozicija bila ponudena Ani Rosenberg. To je prvi slučaj, da bo ženska v takem uradu. Obrambni tajnik George Marshall je bil s to izbero nad vse zadovoljen, ker dobro pozna visoke kvalifikacije od te gospe. Ona je izvanredno zmogljiva in skušena s problemi delavstva. Kot navadna tovarniška delavka se je živo zanimala za položaj povprečnega človeka. Pomagala je organizirati delavke in jim pridobiti razne izboljšave in ugodnosti, katerih prej niso imele v industriji. Ves njen delokrog je večinoma obsegal vlemesto New York. Tam se je izkazala kot jako inteligentno in sposobno voditeljico in tako jo je pokojni župan La Guardia poklical, da je organizirala "Industrial relations Board" ki je postal kot vzor drugim industrijskim mestam. Med vojno jo je governor Dewey imenoval kot članico za N. Y. State War Council. Tudi pokojni predsednik Mr. Roosevelt se je zanesel na njo in jo je poslal v Evropo, kjer je preštudirala osebne probleme. Povabljena od glavnega generala Eisenhowerja in gen. Bradley-a, je kot prva civilna oseba prejela "The Medal of Freedom". Mrs. Rosenberg ni militaristično navdahnjena in zato je prav, da stopi v ta urad oseba, ki stremi za mirno sožitje vseh narodov. Pravična je, kakor je mnogokrat pokazala, ko je nastopala proti krivičnim razmeram v industriji. Večkrat se je ravno radi njene samostojnosti zamerila raznim delavskim in industrijskim voditeljem. Pa vse to je ni oviralo, da bi ne šla po tisti poti, ki jo je narekovala trezna pamet. Vsled njenih delavskih interesov, je bila obdolžena simpatij s komunisti, kar pa ni bilo res. Na žalost je v New Yorku dosti žensk z enakim imenom in primkom in tako je mogoče bila zamenjena s katero resnično rdečkarico, kar je vse mogoče. Umerno je, da je bilo njeno življenje v najmanjših detajlih preizkušeno in končno je bila Mrs. Rosenberg z velikim odobranjem sprejeta od senata za ta važen posol.

Med vojno so ženske skupine WACS, Waves in druge odlično rešile svojo nalogo in brez dvoma bo tudi Mrs. Rosenberg za svoje delo pustila najboljši rekord.

GEORGE BERNARD SHAW PREMINIL.

SLAUNI angleški pisatelj G. B. Shaw, je na svojem domu v Ayot St. Lawrence preminil 2. Nov. Bil je zelo duhovit človek, ki se je še iz zdravnikov ponorčeval: "Saj vem, to starino hočete obdržati pri življenju, da jo boste kazali ljudem kot kurioziteti". Mož je bil vegetarijanec in tudi opojnih pijač se je vzdržal. Rad je prihajal na Jadran, kjer je občudoval in užival lepoto naše rivijere. Všeč mu je bilo, ker tam še ni bilo vse tako komercializirano in preplavljeno z letoviščarji, kakor je v Franciji. Tudi jugoslovanske žene je pohvalil. Rekel je, da se vsaka lahko meri z največjo lepoto v Hollywoodu.

Zelo plodovit pisatelj se je kar sam smatral za kralja dramatike. Izšlo je več kot petdeset iger med katerimi so nekatere dobile svetovno priznanje. Med temi se posebno hvalijo Pygmalion, Candida in Major Barbara. Druge jako dobro poznane in igrane igre so "Man and Superman", "The Doctor's Dilemma", "Caesar and Cleopatra", "Androcles and the Lion", "John Bull's Other Island", "Heartbreak House", "St. Joan of Arc", "Too True to be Good", "Back to Methuselah", "The Millionairess", "The Apple Cart". S svojim pisanjem je zelo obogatil angleško literaturo.

George Bernard Shaw je bil rojen na Irskem v Dublinu leta 1856. Kot časnikar ni imel preveč uspeha in njegova slava se je začela širiti precej pozno. Skoro da za njega velja tista "Life begins at 40." Bil je že čez 40 let star, ko se je poročil z bogato Irko Charlotte Frances Payne-Townshend iz Corka. Sijaj, velikega pisatelja, je čisto zasenčil njegovo soprogo. Malokdo jo je poznal in svet ni vedel za njo. Umrla je med vojno 1943. To leto je pisatelj dosegel starost 94 let. Listi so poročali, da je pisatelj preživel svoj rojstni dan v miru. Ob to notico se je obregnil kajti telefon je zvonil, pošte je prišlo na koše, reporterji so silili vanj, tort je prejel, da ni vedel kam z njimi. To je bil res miren dan za moža, ki je hotel še toliko svojega dela skloniti.

Ustajal je pred osmo uro in legel k počitku jako pozno. Če ni pisal, si je kakšno zaigral na glasovir in tudi pel je rad, čeprav ni imel posebnega glasu. Ob lepem vremenu se je rad sprehajal po svojem vrtu in tam se je tudi ponesrečil, da si je z'omil nogo. To ga je največ spravilo na smrtno posteljo, da ni dočkal svoje stoletnice. Si je pa tudi ni želel. Rekel je, da človek pri 94 letih se ne vezi stoletnice. Iz vsega se je rad norčeval in hvalil je komunistični eksperiment, vendar pa za Karl Marxa ni porajtal. V življenju je veljal za brezbožnega,

a ob smrtni postelji je stal anglikanski duhovnik in molil svoje obrede za umirajoče. Poleg je bila tudi ameriška aristokratinja, Lady Astor. "Nancy, jaz bi rad spal," to se bile zadnje besede predno je ugasnilo to izvanredno bitje. Brez vencev in cvetja so nesli njegovo rakev v krematorij, kakor je sam želel. Njegova dolgoletna prijateljica je bila angleška igralka, Ellen Terry, s katero si je mnogo dopisoval. Ta pisma so bila priobčena v knjigi. Z vrta te pokojne prijateljice, je njena oskrbnica prinesla vejico rožmarina ter ga položila na rakev pokojnega starega prijatelja. Rekla je, da čuti, da bi Ellen storila isto, ako bi še živela.

Pisateljeva literarna zapuščina je bogata in kdor zna angleško, se bo rad seznanil z njegovimi deli. Po vseh ameriških knjižnicah si lahko brezplačno izposodimo katerokoli knjigo želimo.

SOCIALNO ZAVAROVANJE VKLJUČUJE HIŠNE DELAVKE

S prvim januarjem je stopila v veljavo nova postava glede socialnega zavarovanja za hišne posle. Tako bodo tiste gospodinje, ki si lahko držijo služkinje, prvega januarja štejele takso, katera pripada v ta fond. V starem kraju jamrajo, da si ne morejo najeti poslov in delavcev, kakor je to bilo v navadi v prejšnjih časih. No, v Ameriki je marsikatera gospa pogrešala tako udobnost. Če ni bilo denarja, je morala kar vsaka sama kuhati, prati, pomivati itd, karkoli je treba, da se drži snaga in red v hiši. Ko je bil zaslužek malo boljši, je prišla v hišo pomoč v obliki strojev, ki so brez godrnjanja olajšali delo gospodinjam. Pri bogatih družinah pa so si lahko privoščili tudi služkinje, ki so za različne plače opravljale različno hišno delo. Dokler so bile pri zdravju, je še šlo. Kadar pa se je oglašila bolezen ali pa starost, se ni nihče zmenil za hišne delavke. Nova postava je torej nekako odrešenje za nje. Taksa je tri odstotke od plače. Polovico tega davka mora plačati gospodinja ali gospodar, polovico pa delavka ali delavec. Med hišne posle se prišteva tudi strežaje (butler) in tiste, ki ob večerih pazijo na otroke (baby sitter). Kdor ima kakšnega posla pri hiši, mora naznaniti na vladni urad. Od tam mu bodo poslali listine, katere bo treba izpolniti in vrniti vladnemu uradu "Bureau of Internal Revenue".

Postava zahteva davek tudi če najemnik ne drži poslova cel mesec. Kdor ima koga na tistem štiriindvajset dni tekom dobe treh mesecev, mora to naznaniti. Sporočiti mora tudi če v treh mesecih plača delavcu ali delavki petdeset dolarjev plače. Recimo da gospodinja najema ob različnih dnevih hišno pomoč in v teku treh mesecev znaša plača dotični osebi \$50, je že treba javiti in plačati tri odstotke. Radi lažjega računa teh davkov, so že

nekateri agencije svetovale gospodinjam, da naj vso svoto same plačajo. S tem si bodo olajšale računanje-kaj gre meni, kaj gre tebi. Odpiši tri procenta, pa pošlji kamor je treba. Ker ni več dotoka novih priseljencev, se tudi v Ameriki čuti pomanjkanje hišnih moči. Kdor zna angleško, gre rajši v tovarno, kjer je boljši zaslužek in več prostosti. Sicer je delavstvo za hišna opravila sedaj precej dobro organizirano. Plače niso več nizke in ure so precej skrótili. Kar posel opravlja čez svoj dan, ko je dovršil svoje določeno delo, mu mora gospodinja plačati čez ta čas.

GOBAVOST — LEPROSY

DR. John Hansen je pred sedemdesetimi leti odkril, pravzaprav izoliral tisti organizem, ki povzroča bolezen gobavost. Po tem specialistu se ta bolezen zove "Hansen disease", kar ne povzroča takega strahu, kakor pod prejšnjim imenom. Zavod v katerem držijo take bolnike se imenuje leprosarium. En tak tak zavod je v Cardille, La., katerega oskrbujejo Sestre iz reda Sv. Vincencija. Sestra Catherine, ki je prednica že 21 let, ve marsikaj o Hansen bolezni. O njej bi najrajše videla, da bi nikdar nihče ne izgovoril besede gobavost. Se sliši zoperno in povzroči nekak strah pred to boleznijo. Mesto "gobavec" naj rajši rečemo bolnik Hansen bolezni. Razveseljivo je vedeti, da ta bolezen ni neozdravljiva. Med nalezišnimi boleznimi je ta tudi najmanj nalezljiva izmed vseh drugih. Bacil je silno majhen in obliki palčice in je precej podoben tuberkuloznim bacilom. Sestre oskrbujejo take bolnike že celih 53 let in v teh letih ni nikdar nobena sestra zbolela za to boleznijo. To pokaže, da ni zelo nalezljiva. Dolgo časa so zdravniki snatrali, da za to bolezen ni nobene pomoči in zadja leta pa so prišli do drugačnega prepričanja. Dosegli so izvanredne uspehe je tudi to, da se zastarela bolezen skoro lažje odpravi kakor pa v začetnih pojavih. Tam so bili pacienti po petnajst let, ki so popolnoma ozdraveli. Zdravljenje se vrši potom injekecij v žile. Prvi znaki bolezni so jako neznatni. Naredi se na koži nekaka pika podobna "ringworm" ali lišaju. Tako lahko ostane skozi več let ker se počasi razvija.

V leprosarium-u je 400 pacientov-moških, žensk, starih, mladih, bogatih, revnih, izobraženih in ignorantnih iz raznih socialnih vrst. Najmlajši bolnik je bil samo 18 mesecev star in najstarejši pa je že preskočil osemdeseto leto. Kot kaže je ta bolezen rodbinska bolezen. Zgodi se, da po dva člana ene družine tako obolita. Mogoče je mati in otrok, mogoče sestre ali brat in sestra ali bratranci in sestrične. Redko kedaj se primeri, da bi zbolela mož in žena. Imeli pa so tudi sedem članov ene in iste družine v leprosarium. Sreča, da imajo zdravila, ki uspešno pomagajo zatreti to nenavadno bolezen.

Življenja trnjeva pot

Resnična zgodba prejšnjih časov

Spisal Josip Kostanjevec

(Nadaljevanje)

Pezdir je ostrmel. To, kar je že davno slutil, mu je bilo sedaj hipoma jasno. Povesil je pogled pred zdravnikovim v rdečica mu je oblila obraz.

Zdravnik je videl njegovo zadrego in sklepal je iz nje po svoje.

"Ne zamerite, gospod Pezdir, da sem tako radoveden, ali moja dolžnost je bila, da sem vas vprašal. Kaj hočete, je že tako! Svetujem vam pa, da poskušate vedno in vedno, da soprogo razvedrite; edino to ji utegne pomagati!"

"Hvala vam, gospod doktor," je jecjal Pezdir. "Toda, prosim vas, pridite večkrat semkaj, gotovo ji bode to v tolažbo!"

"Kadar utegnem, bodite brez skrbi," je dejal doktor ter mu podal roko. Skočil je nato v voz in konji so oddrdrali.

Pezdir je nekoliko časa gledal za vozom, a potem se je zatekel v svojo sobo zraven prodajalne.

Zakril si je oči in naslonil glavo na mizo.

Ko je prišel pozneje v prodajalno, je bil bled kakor steina, in glava mu je ležala vsak hip na prsi.

Drugi dan je Milena zopet vstala. Videti je bilo, da se počuti bolje. Popoldne je šla celo nekoliko časa na vrt. Mati je bila pri njej in otrok v zibelci. Lepo je bilo tačas na vrtu, črešnje so svetlele, in hruške in jabolane so kazale tudi že napoli razvite svoje cvetove. Po vzduhu je dišalo prijetno, kakor po rožah, in mehki solnčni žarki so trepetali po zelenju.

Milena je bila zamišljena, njeno oko je sanjavo zrla po nasadih. Čutila je vso to prelesto krasoto pomladansko, a vzradostiti se ni mogla.

Njen soprog je že parkrat prišel na vrtna vrata. Pogledal je proti njej, a ko jo je videl, da sedi tako zamišljena, se je zopet obrnil in izgubil v prodajalno. Ni si upal do nje, čutil je veliko svojo krivdo.

A nazadnje se je vendar odločil in je stopil pred njo. Potiho je prišel, kamenje je komaj škripalo pod njegovimi nogami. Toda začutila ga je in je povzdignila pogled proti njemu.

"Kako ti je danes, Milena?"

Tih, proseč je bil njegov glas.

"Hvala ti za vprašanje. Enkrat bo že bolje!"

Besedo enkrat je poudarila in Pezdir se je nehoti stresel.

"Ne govori tako, Milena," je dejal proseče. "Ti ne veš kako mi je hudo, ko te vidim takšno."

Njeno oko ga zopet ni več videlo, zrla je daleč tja proti goram, ki so se videle z vrta in ki so se kopale v pomladnih solnčnih žarkih.

"Takšna je ves čas," je dejala njena mati natihoma Pezdirju. "Odkar sedim pri njej, molči in razmišlja. Vse moje prizadevanje, da bi jo razvedrila, je zastonj."

"Le poskusite vedno iznova, morda pa le pojde," ji je odgovoril prav tako tiho.

"Bog naj te usliši," je dostavila starka in popravila mali Mileni blazinic, ki se je bila podvila.

Pezdir pa je odšel v svojo sobo. Tam je padel na stol in je viknil obupno:

"O Bog, o Bog, samo tega mi ne stori, ne vzemi mi nje! Vzemi mi vse, kar sem si pridobil. Pokoro hočem delati, strašno pokoro, a ne vzemi mi nje! Ako ne slišiš mene, naj te gane jok nedolžnega deteta, ki bode zastonj iztegovalo svoje ročice po njej, ki je njegova mati!"

Padel je na kolena in povzdignil roke proti nebu. A ni ga olajšala ta molitev, še večji obup se ga je polasčal. V ušesa pa so mu zopet silile besede, ki jih je slišal nekda v kolodvorski restavraciji.

"Bog je še vedno pravičen in njegov bič lahko prižene hudodelca do priznanja!"

Zvijal se je pod temi besedami, kakor se zvija črv v

prahu pod nogo človeško, a vedno in vedno so mu silile v spomin. Začutil je že bil božji bič v žgočih opominih svoje vesti, a sedaj je bilo prvič, da je žugal ta bič pasti na njegova pleča v drugi, še strašnejši obliki. Pezdir je ljubil svojo ženo, ki je bila sama dobroti in prijaznosti. Od nje je bilo nekaj mehkega, kar ga je blažilo, kar je tolažilo njegovo vest, da je včasih utihnili in se vzdala pozabljenju. Kaj bode počel, ako mu hipoma izgine to največje tolažilo? Kam se bode oprijemal ob težkih urah? Nikjer je ne bo rešitve.

Tiste dni potem se ni ljubilo Pezdirju niti jesti niti delati. Čestokrat je vzel klobuk in je izginil iz hiše. Zavil je iz vasi ven po stranskih poljskih potih, krenil je navadno proti gozdu. Košate bukve so tamkaj poganjale novo sočno zelenje, spenjale so svoje vrhove visoko gori skupaj, da so se delali velikanski oboki. Tiho je bilo pod temi oboki kakor v cerkvi, a od strani so se oglašale orgle, zbor krilatih pevcev, ki se je nastanil v bližini po grmovju in drevju. Vse je bilo veselo, vse je dihalo novo življenje, vse je kličilo in rastlo in cvetelo in dajalo čast Onemu, ki je dal življenje in rast in cvetje. Vse je bilo srečno, kar je živelo, kar je dihalo. Zakaj ne bi bil vesel in srečen tudi človek? Zakaj ne bi bil vesel in srečen tudi Valentin Pezdir?

"Zakaj ne morem biti vesel? Zakaj ne morem biti srečen?" Sto in stokrat se je vprašal to sam pri sebi Valentin Pezdir. Saj je bil delaven človek, nobenemu ni želel slabega, bil je pošten in pravičen. Njegovo srce je postalo v zadnjem času mehko kakor vosek, niti črviču ne bi mogel storiti žalega. Ako je videl ubožca v zadregi, je takoj segel v žep in mu je pomagal, ako je prišel sosed na posodo, mu je težko odrek. Zakaj ne bi bil srečen?

Pozabil je Valentin Pezdir ob takih časih, ko se je tako vpraševal, pozabil je, da je vsa njegova delavnost ničeva, da mu ne more pomagati njegova dobrotelost in dobrosrčnost ničesar, dokler ni popravil dejanja, ki je vpilo proti nebu po maščevanju, dokler ni zadostil s pokoro božji pravici. Pozabil je ob takih prilikah, da si je sam kriv svoje nesreče in da je zastonj vsako hrepenenje in vpitje po njej, dokler ni maščevana kri, ki je tekla, dokler trpi po nedolžnem v ječi nekdo, ki je zaslužil tisočkrat bolj, da bi bil srečen, nego je to zaslužil on sam še preden je padel tako globoko. Srečen je hotel biti, a pravo srečo, dušni mir in nedolžno srce, vse je vrgel sam in lahkomiselno od sebe!

Lahkim potom je hotel zopet pridobiti srečo, z dobrimi deli in s kesanjem, a pokore se je zbal, bila mu je prevelika. Oj, kako daleč je bil še od prave poti, kako daleč od sreče!

Hočil je Valentin Pezdir vsaki dan po gozdu semintja, čutil je, kako bi lahko bil srečen, a pri tem, da je to čutil, je čutil tudi, da se odmika z vsakim dnevom bolj od nje, ki je po njej hrepenela vsaka misel njegove duše.

Nekega dne takoj zjutraj se je odpravil Valentin Pezdir v domače župnišče. Naglo je stopal navzgor proti cerkvi, ki je pri njej stal župnikov beli dom.

"Kaj je pa vas prineslo vendar enkrat k meni, gospod Pezdir," je vprašal župnik začuden. "Sedite, prosim vas! Vidite, siromašno je v tej-le moji sobi, vse kaj drugega je pri vas, kakor sem imel že priliko videti na svoje oči."

"Hvala vam, gospod župnik!"

Pezdir je sedel. Bil je vidno v zadregi.

"S čim vam smem postreči, gospod Pezdir?" je vprašal župnik.

Pezdir se je odkašljaj in je zardel.

"Mislim sem, gospod župnik, da bi vam izročil nekaj denarja za tukajšnje ubožce. Vi ste oskrbovateelj ubožnega zaklada in zato sem prišel k vam."

"Blago je vaše početje, gospod Pezdir," je dejal župnik. "Ravnate se po svetopisemskem izreku in to vam bo zapisano z debelimi črkami v knjigi življenja."

"Toda prosil bi vas, gospod župnik, da ne imenujete nikjer mojega imena. To bi mi pokvarilo veselje."

"Kakor želite, kakor želite! Vendar mislim, da ni treba preveč skrivati; to tudi nima pravega pomena. Dovolj je, da človek dá iz pravega namena in brez vseh postranskih misli."

"Toda jaz bi želel tako," je dejal Pezdir in vzel listnico iz žepa. "Tukaj, prosim!"

Župnik je pogledal bankovec in ni verjel svojim očem. "Kaj, cel tisočak, gospod Pezdir?"

Pezdir je zopet zardel.

"Gospod župnik, tukaj v Kačjem dolu se je začelo moje blagostanje, zato je tudi pravično, da se izkažem Kačjedolcem kolikor toliko hvaležen."

"Bog vam bode povrnil, gospod Pezdir," je dejal župnik in spravil denar. Podpisal je takoj neko potrdilo o prejemu in ga je izročil Pezdirju.

Dolgo časa sta se še razgovarjala, a ko se je Pezdir poslavljaj, ga je župnik spremil še do vrat.

Pezdir se je vrnil proti domu. Zdelo se mu je, kakor bi imel sedaj lažjo vest, sedaj, ko je vrnil vsoto, ki si jo je pridobil po nepošteni poti. Silil se je, da bi bil zadovoljen sam s seboj, delal se je zadovoljen, a goljufal je samega sebe. Še preden je prišel domov, je bil slabe volje in nezadovoljen sam s seboj. Uvidel je bil, da je storjena še le priprava k prvemu koraku do pokore, a še ta je storjena z lažjo in zvijačo. Stisnil je ustnice skupaj in gledal je v tla.

Nekoliko dni po tem dogodku je poklicala Milena svojega soproga k sebi v sobo. Bilo je kmalu popoldne in ob nenavadni uri. Pezdir je naglo skočil kvišku do nje. Srce mu je utripalo in strah mu je legel nanj.

Vstopil je po prstih. Ležala je na postelji in pomigala mu je z roko, naj pride bliže. Ko je bil pri njej, mu je pokazala na stol zraven postelje.

"Sedi nekoliko," je dejala polglasno. "Rada bi nekaj govorila s teboj še danes. Jutri bo morda prepozno."

Bila sta sama v sobi, njena mati je bila z otrokom na vrtu.

Pezdir se je sklonil in je gledal v tla, ni se ji upal pogledati v obraz. Pa tudi odgovoril ni ničesar.

"Vidiš, ljubi moj, neko prošnjo imam do tebe in upam, da mi jo izpolniš."

Govorila je še tišje:

"Glej, neko noč je bilo, Valentin, ko sem se prvič zbudila iz lepih sanj, ki sem jih živela pri tebi ves čas od začetka najine združitve. Zbudila sem se s strahom in grozo, Valentin! V sanjah si mi izdal skrivnost, ki teži tvojo dušo, in s tem, Valentin, si uničil moje življenje. Ne očitam ti ničesar, bil si dober z menoj, in zahvaljujem se ti na tem. Jaz te moram ljubiti, Valentin, to mi nalaga tudi moja dolžnost kot tvoja žena, a živeti ne morem poleg tebe, Valentin — in zato umiram."

Umolknila je nekoliko časa in se oddahnila. Iztegnila je svojo velo desnico proti njemu ter rekla:

"Daj mi roko, Valentin, ne bodi hud na me, ako sem te razžalila; nisem hotela tega storiti. Ubožček si, Valentin!"

Ozrla se je po njem, a tu je videla, kako se je bil sèsedel na stolu v dve gubi in oči mu plavale v solzah.

"Ubožček si, Valentin, a pojdi, Valentin, in operi svojo dušo v studencu pokore, in Bog ti bode odpustil. Pozabil bode tvojega greha in srečo bo dal nekaj tvojji hčeri!"

Pezdir je ihtel kakor otrok.

"Umikam se ti, Valentin, da ti bode lažja pokora in da bode nekaj srečna najina hči!"

Utrudilo jo je bilo dolga govorjenje in zatisnila je oči. On pa je padel pred njo na kolena in močil ji je z vročimi solzami belo roko.

Na hodniku so se začule stopinje in škripanje vozička. Tedaj je zopet odprla oči in mu je stisnila desnico:

"Z Bogom, Valentin!"

Obrisal si je oči, vstal ter odšel iz sobe. Htel je mimo otročjega vozička, ne da bi se bil ozrl nanj, hitel navzdol po stopnicah in ven na prosto proti gozdu.

Po ušesih so mu brnele besede:

"Umikam se ti, Valentin, da ti bode lažja pokora in da bode nekaj srečna najina hčerka!"

MOŽ, KI JE NAŠEL SAMEGA SEBE.

Dvajset let je minilo po teh dogodkih. Valentin Pezdir je še vedno živel v Kačjem dolu. Dolgo je žaloval po svoji soprogi, ki je umrla že dva dni po razgovoru, ki smo o njem pripovedovali v zadnjem poglavju. Pekel je spomin na ta razgovor kakor živa žerjavica, nikjer ni imel miru pred njim.

"Pojdi in stori pokoro, ako hočeš, da bo kdaj srečna tvoja hči!" Po dnevi in po noči so mu odmevale te besede po ušesih, govorile so mu jih stene njegovega stanovanja, pripovedale so mu jih predmeti, ki jih je imela pokojnica v zadnjih trenutkih svojega življenja in roki, šumelo mu jih je vitko drevje in gozdno grmovje, donašal mu jih je na uho večerni veter. Povsod, kamor se je obrnil, jih je slišal v tisoč jezikih, v tisoč izpremenih. A posebno živo so mu vstajale in duši, ko se je nagibal k svojemu otroku, ko je prihajal v njegovo bližino.

A hčerka je rastla, da jo je bilo veselje gledati. Bila je cela mati in Pezdir jo je ljubil kot zenico svojega očesa. Vse bi bil dal za njo, srce bi si bil iztrgal iz prsi, da bi ga dal njej, ako bi bilo potrebno v njeno srečo. Pa tudi vse lepe lastnosti svoje pokojne matere je podedovala in ljudje so jo ljubili in spoštovali, kakor nikogar drugega daleč na okoli.

Pezdir pa je čuval nad njo, varoval jo je vedno in povsod in se je tresel za njo. In pri vsaki priliki si je ponavljaj:

"Zakaj bi ne bila srečna? Ali je kaj zakrivila?"

In živel je dalje v vednem strahu za njo, v vednem upanju, v vednih dvomih, a ljubezen do nje se je vedno večala, njej je bil posvečen sleherni blažji utrip njegovega srca.

Tačas ko se je Milena šolala v mestu, ji je preskrbel najboljšo odgojiteljico in nikdar ni slišal najmanjših pri- tožb o njej. Obiskaval jo je redno vsak mesec, včasih še večkrat, in vselej se je vračal vesel iz mesta.

Ko je dovršila Milena šole, jo je dal oče izuriti še v gospodinjstvu, da bi si ne mogel nikdar očitati, da je storil o pravem času premalo za njo. Vse je storil, lahko bi bil popolnoma srečen, a prišli so čestokrat trenutki, ko se je tresel za njo, ko ga je navdajala mučna skrb. Ob takšnih trenutkih ni govoril ničesar, zamislil se je nekam, strmel je pred se. Bil je tačas v svojem vedenju popolnoma takšen, kot je bila njegova pokojna soproga, ko je pred dolgo leti še sedela pri oknu in zrla neprestano tja daleč, tja nekam čez gore.

"Kaj ti je, papa, čuden si danes! Zakaj nič ne govoriš?" ga je vprašala nenadoma, ko je to opazila prvič.

Zdrznil se je, kakor bi se bil zbudil iz sna.

"Velike skrbi ima tvoj oče, Milena. Ne zameri, ako je včasih redkobeseden," ji je odgovoril in jo je pogladil s plosko roko po lepih, gostih laseh. A skoro nato se mu je zopet stemnilo oko in odšel je iz hiše.

Od tistokrat ga ni Milena nikdar več vprašala kaj takšnega. A ko je zapazila zopet enako izpremembo na njem, ga je izkušala razvedriti s tem, da je napeljala govor na takšne reči, ki so ga zanimale. In navadno se ji je posrečilo.

Valentin Pezdir si je pridobil v teh letih veliko premoženje. Ni ga bilo daleč naokoli bogatejšega trgovca od njega. Lahko bi bil pustil trgovino, lahko bi bil držal roke navzkriž in živel bi brez skrbi kot ptica v gozdu. A bal se je biti brez dela, v njem samem je našel največ tolažbe in zato se je še vedno trudil in pehal. In razen svojega dela je opravljal tudi še druge častne službe, ki so mu jih poverili. Bil je skoro ves čas župan, predsednik posojilnice, ki se je bila ustanovila po njegovem prizadevanju, predsednik bralnega društva in še drugo. Povsod je užival zaupanje, in ljudstvo ga je obožavalo in spoštovalo, in marsikdo je poskusil, da bi ga posnemal v pridnosti in gospodarstvu.

A ko so prišla leta, se mu je vendar zazdelo v tej skromni okolici nekoliko preenočeno, predolgočasno. Svoji hčeri je hotel privoščiti tudi nekaj boljšega, nekaj veselejšega življenja kot ga je imela dosedaj, in zato je sklenil, da odda prodajalno v najem ter da se preseli iz dežele v mesto G. Morda ga je k temu gnalo tudi nekaj drugega, morda si je domišljaj, da se otrese neljubi spominov, ko ne bode več videl krajev, ki so bili priča njegove žalostne preteklosti. Bog ve! Gotovo pa je bilo, da je upal najti v velikem mestu več prilike, da bi se raztresel, da bi popolnoma pozabil in izbrisal to, kar je bilo, to, kar je kratilo česče spanec njegovim očem v dolgih zimskih nočeh.

(Dalje prihodnjič)



Št. 1, Sheboygan, Wis. — Morda bo čitateljice Zarje zanimalo, če nekoliko opišem moje potovanje v staro domovino to poletje.

S prijateljico, Amalijo Žunter, sva potovali na oba kraja z letalom. Vožnja je bila hitra in zelo udobna. Potrebne stvari nama je uredila Zakrajškova potovalna firma v New Yorku.

Letos je poteklo 30 let, odkar sem zapustila mater, sestre in ljubo domačo hišo ter se podala v Ameriko. Srce me je čimdalje bolj vleкло domov, da po tolikih letih spet vidim svoje drage sorodnike, kar jih je po vojni še živih ostalo ter v rojstnem kraju obudim spomine na svoja mlada leta.

Domov, v Bočno pri Gornjemgradu, sem dospela 11. avgusta, 1950. Sprejem v domači hiši je bil nad vse pri srčen. Ginjena sem objela tri sestre, dva zeta, osem nečakov in štiri nečakinje.

Kot blisk se je raznesla novica, da sta dve Amerikanki prišli na obisk. Za časa mojega bivanja v Bočni, me je od blizu in daleč prišlo obiskati najmanj 500 ljudi. Vsak je najprvo vprašal po svojih sorodnikih v Ameriki ter nato potožil svoje težave.

Iz Bočne sem šla obiskat sestro Tončko, ki biva v Velikem Gradišču v Srbiji, komaj kak kilometer od rumunske meje. Tu sem se nahajala 10 dni. Spotoma sem obiskale dve nečakinji v Beogradu, nato se pa podala proti Logatcu v vas Hotedršica, kjer stanuje oče, dve sestri, dva brata ter več sorodnikov mojega moža. Prisrčnost teh ljudi, ki mi je bila naklonjena ob prihodu in ves čas mojega bivanja med njimi, me je globoko v srce ginila.

Obiskala sem tudi sestro mojega moža, ki stanuje v Murski Soboti ter svaka Ivana v Mokronogu.

Dva moja nečaka, Franc Krainc in Anton Marovt, sta v Ljubljani najela dva avtomobila, da naju s prijateljico Malko in drugimi sorodniki popeljeta okrog in nama pokažeta naravne lepote Slovenije.

Potovali smo na Brezje, si ogledali Bled, Bohinj, Krajsko goro, Tolmin, Gorico, Postojnsko jamo, Opatijo, Vrhniko in Ljubljano. — Trije nepozabni dnevi, polni najlepših spominov in krasnega razgleda.

Ceste po Sloveniji niso za avtomobile najbolj prikladne, a ko smo prišli na ozemlje, ki je bilo za časa vojne od Italijanov zasedeno, smo pa držali po cestah kot v Ameriki. Italijani so namreč za časa okupacije zgradili lepe ceste, ker so mislili, da bodo te kraje obdržali za vedno.

Čas našega odhoda se je hitro bližal. Obiskala sem še bližnje kraje in znanke. Devetega oktobra se je pa že bilo treba posloviti. Drugi dan sva s prijateljico Malko v Parizu sedli na velikega belega ptiča, ki naju je drug dan že postavil na ameriška tla. Od-



Kristinina rojstna hiša v Kropi. Svatba Kristinine nečakinje Ive Krajnc z Stankom Žmauc, slika vzeta pred cerkvijo.

sotni sva bili toraj ravno dva meseca. Doživeli sva mnogo lepega, videli prekrasne kraje, kakoršnih Amerika nima, obudili spomine na najina mladostna leta in predvsem je bilo snidenje in pozdrav s sestrami in sorodniki nekaj tako lepega in nepozabnega, da je bilo več kot stokrat vredno truda in stroškov potovanja.

Za časa mojega obiska v domovini sem bila deležna mnogo prisrčnosti, da skoro verjeti ne morem, da se je toliko ljudi za mene zanimalo. Za moj rojstni dan, so mi sestre pripravile cel "party", kjer je bilo navzočih kakih 60 ljudi. Ko sem se poslavljala je nečak Franc povabil vse moje sorodnike in prijatelje. Večerja je bila kot na svatbi. V poslovnem govoru, ki nas je do solz ginil, je France opisal spremembo 30 let, odkar sem zapustila domovino ter mi v imenu vseh želel srečno pot v blaženo Ameriko.

Sestra Tončka, ki stanuje v Srbiji, ni znala s kom bi mi postregla, sestra Ivanka in Francka, sta me pa spremljali na vseh mojih potovanjih. Stanovala sem pri sestri Francki, ki mi je stregla kot bi bila jaz grofica ter mi vsako željo že z obraza brala.

Vsem mojim in mojega moža sorodnikom, izrekam globoko in srčno zahvalo za prisrčnosti, usluge in prijaznosti, sploh za vse, kar so zame storili. Najlepsi in najdražji spomin na nje bo v mojem srcu živel vse dni mojega življenja.

Kakor je bil moj obisk v domovini prijeten in ljub, sem bila vseeno neizrekljivo vesela, ko sem prišla nazaj v Ameriko in na moj dom ter našla zdravega moža in sina, ki sta me že težko pričakovala.

Končno naj omenim še to, da naj vsak, kdor ima sorodnike v domovini, pomaga po svoji moči. Ljudje so potrební in resnično zelo hvaležni za vse, kar jim pošljemo. Potreba bo posebno to zimo velika, ker je suša uničila skoro vse poljske pridelke.

Ostani zdrava, domovina
mili moj rojstni kraj...

Kristina Rupnik

Dobrodošla nazaj, Kristina!

Da je bilo lepo na obisku, to se razume, saj pesem slovi: "Sem fantič z zelenega Štajerja, vedno korajžen, vesel..." Kjer je korača, je tudi veselje!

Dobrošli nazaj, Kristina in Amalija! — Al. Novak.

Št. 2, Chicago, Illinois. — Članice naše podružnice opozarjam, da bo seja 11. januarja v vseh ozirih važna. Prvič zato, ker bo ustoličen odbor za tekoče leto in je važno, da ste vse navzoče in pa tudi radi naše prireditve. Druga važna stvar, je pa naša proslava v nedeljo 21. januarja.

Kakor vam je znano obhajamo v tem letu 25 letnico obstanka podružnice in ustanovitve Zveze. Ustanovljena je bila sicer v jeseni, ker pa s posebnih razlogov ne moremo takrat primerno obhajati 25 letnice svoje podružnice, kakor bi želele, zato je bilo sklenjeno, da to storimo v začetku leta in zato bo v nedeljo 21. januarja, 1951. Program za ta dan bo zelo lep. Ob enajstih dopoldne bo darovana sveta maša za vse žive in mrtve članice v cerkvi sv. Štefana. Po maši bo prirejen banket, s primernim programom, v počast ustanoviteljicam in članicam naše podružnice, kakor tudi vsem drugim gostom, v šolski dvorani na Cermak in Wolcott.

Vljudno ste vabljeni vse članice, kakor tudi sosedne podružnice ter vsi prijatelji in znanci, da nas za ta pomemben dan poselite. Vstopnina za banket, popoldanski program in večerni ples je \$2.50. Ne pozabite datum 21. januarja za proslavo srebrnega jubileja in na sejo v četrtek 11. januarja, 1951.

Glavnim odbornicam in vsem članicam SZZ najlepše pozdrave in želje za srečno in uspešno novo leto!

Mary Kovačič, zapisničarica

Čestitke podružnici št. 2!

Prva proslava srebrnega jubileja se vrši 21. januarja v šolski dvorani sv. Štefana v Chicagi. V imenu vseh članic izrekam najlepše čestitke našim pionirkam in vsem članicam št. 2, ki se tako pridno trudijo za pester program in splošen uspeh praznovanja 25 letnice obstoja. Da bi vas vse ljubi Bog blagoslovil in vam podelil zdravje in vso srečo še mnogo let! Vaša podružnica ima častno zgodovino in zato imate velik vzrok biti zelo ponosne na svojo proslavo in preteklo hvalevredno delovanje. Ker bo naslednji dan seja glavnega odbora, so vse direktorice obljubile biti navzoče na vaši lepi proslavi. Torej vso srečo in na svidenje! — A. Novak

Čestitke št. 2, Chicago, Ill. — Znamo nam je že več let da pevski zbor podružnice št. 2, prireja dvakrat na leto svoj koncert. Koncert, katerega članice pevskega kluba in pa članice št. 2, vpriporijo, je vsakikrat nekaj lepega in zanimivega. Še vsaki pot privabijo mnogo občinstva iz domače naselbine kakor tudi iz sosednih naselbin. Pevke podružnice št. 2, privabijo tudi druge pevske zборе, kateri nastopijo ob istem času in sicer popularni zbor "Prešeren" iz Chicage, na katerim nastopijo samo moški, in pa njih domači cerkveni zbor Sv. Štefana. Poleg tega nastopijo tudi male deklice in fantki v krasnih plesalnih oblekah ter nam v veselje pokažejo

svoje talente. Vsak nastop je lepši kot drug.

Letos je bil njih jesenski koncert vpriporjen dne 12. novembra. Tega koncerta sem se tudi jaz z družino udeležila. Divila sem se njih popolnosti, krasnim slovenskim pesmi, katere so poživile vsakega, kateri ima le čut petja v sebi in ljubezen do svojega naroda. Vsaka točka je bila natančno izpeljana v splošno občudovanje in zadovoljstvo. V drugem delu pa ko so vpriporili the "Gay Nineties" je bila pa toliko smeha in ropota, da sem mislila, da se bo dvorana podrla. Samo obleke, ki so bile nekaj posebnega, so izvabile od nas mnogo smeha, potem pa, ko je še vsaka posamezna svojo vlogo izvrstno rešila, je pa bilo ploškanja brez prenehanja.

Predsednica podružnice št. 2, Mrs. Josephine Zeleznikar nato predstavi Rev. Odilo Hajnšek, kateri je lepo čestital pod. 2, in pa mojo malenkost.

Da sem šla tja v Chicago, me je vlekel dvojni vzrok. Prvič zopet videti naš znani Zvezin pevski zbor in drugič prinesla sem jim nepričakovano dobro novico iz kampanje in sicer sporočilo, sem da so na PRVEM mestu v kampanji. Ko so to čule iz mojih ust na odru, ni bilo veselja ne konec ne kraja. Bilo je v resnici pravo presenečenje za njih, ker ni bilo ne konca ne kraja njih izrazov o veseli novici, katero sem jim prinesla.

Po uspelem koncertu imajo v Chicago lepo navado, da servirajo tople prigrizke. Mnogo nas je ostalo zato, ker poldne je bil dolg in smo bili v resnici potrebni nekaj njih dobrote. Sicer pri nas v Jolietu, kaj takega bi nam ne uspelo, ker se vsakemu domov nudi po kakih prireditvi, toda v Chicagi je pa ravno nasprotno. Je pač lepa navada, katerega je vredna, da se jo obdrži. Ni bilo dolgo potem, ko se prične ples. Tukaj se potem razvije prosta zabava. Bilo je že pozno, ko smo se tudi mi poslovili od prijaznih članic podružnice 2, ter se odpeljali nazaj v Joliet. Odnegli smo pač lepe spomine, na tako lepo popoldne in večera, katerega smo preživeli v sredi naše podružnice naše Zveze. Naj tudi omenim da so še celo iz La Salle, Ill. prihiteli na koncert Mrs. Angela Strukel taj. št. 24, z družino.

Naj zopet na tem mestu ponovim moje čestitke podružnici št. 2, ker so zmagale v zadnji "Variety" kampanji. V resnici so se zelo lepo potrudile in dosegle število 41 novih. Želim vsem članicam pod. 2, in agitatorkam še mnogo uspeha. Bog Vas živi!

Josephine Erjavec

Št. 3, Pueblo, Colo. — Tem potom se iskreno zahvaljujem dobri in skrbni predsednici sestrice Anna Pachak, ki me je prišla takoj, ko je zvedela, da se nahajam v bolnišnici, obiskat. Mene je dolgo let mučila bolezen in zdaj sem prestala operacijo in se počutim mnogo boljši.

Zahvaljujem se tudi našemu gospodu župniku Father Gnidica in gospo-

du od Sacred Heart cerkve za obiske. Dalje se zahvaljujem Mr. in Mrs. John Pachak, Mr. in Mrs. Steve Okočič, Mr. in Mrs. Joe Krasočič, Mrs. Antonia Klun, Mrs. Paulina Skufca, Mrs. Maria Pugel, Mrs. Dovgan, Mr. in Mrs. Perko, Mrs. Rose Rodin in mojim otrokom, ker so tako skrbeli zame. Dalje zahvaljujem podružnici za karte in za cvetlice, katere so mi poslale. Jaz bom ostala trajno hvaležna vsem dobrosrčnim članicam in prijateljem!

Voščim vsem skupaj srečno in blagoslovljeno novo leto!

Anna Tekavec, članica št. 3.

Št. 5, Indianapolis, Indiana. — Veselja in zdravja polno novo leto želim vsem članicam. Da bi se z novim letom vrnil tudi ljubi mir na zemljo kot ga vsak želi! Da bi se kmalu vrnil tudi naši sinovi med svoje drage.

Seja 10. decembra ni bila obiskana v velikem številu. Ne pozabite na prihodnjo sejo 14. januarja ob dveh popoldne, ker bo dvignjena številka od listkov, katere imamo v prodaji. Dario je krasno ročno delo, prevleke in rjuha, katero je naredila sestra Josephine Fon. Boglonaj za delo, Pepca.

Na seji so članice sklenile, da se že zanaprej pokloni cvetlice bolnim članicam, ki se nahajajo v bolnišnici. Kako bodo bodoče seje, boste pa sklenile na seji v januarju. Odbor nismo volile, ker niso članice hotela nič slišati o volitvah novega odbora in torej hočeš, nočeš, smo ostale vse stare odborice, ne vem pa za kako dolgo.

S starim letom smo izgubile zopet eno našo dobro članico. Preminila je sestra Terezija Cesnik. Preveč jo je pretresla žalost za sinom, katerega je izgubila v zadnji vojni in ni še dve leti, odkar ji je umrl mož. Bog jo je poklical prehitro za njim. Naše globoko sožalje hčerkam in sinovom, njej pa ljubi počitek poleg dragega moža in sina.

Naše sožalje sestri Bait, ki je izgubila moža. Obenem pa čestitke njej in sinu Phillipu, ki je zasedel tako visoko mesto za župana našega mesta. Lahko smo ponosni, da imamo sina slovenskih staršev za župana. Želimo mu, da bi uspešno uradoval in bil izvoljen še za naprej 1952.

Hvala članicam, ki ste prinesle dobitke za bingo. Imele smo se prav dobro po seji. Hvala Mrs. Anna Lekše za pomoč.

Torej vse najboljše v novem letu in na svidenje na seji 14. januarja!

Julka Zupančič, tajnica

Lepa hvala, Julka!

Kako lepo se zdi človeku, ko dobi prijazno poročilo kot je bil pripis k dopisu, katerega je poslala sestra Julka Zupančič, namreč piše: "Za Vas, Albina, imam novo članico, namestnico za umrlo sestro Česnik, da ne bo pri podružnici vrzel." — Torej vsa čast Julka in Bog daj, da bi se vse tajnice povsod zavzele za vsak nadomestitev izgube v vsakem smrtnem slučaju. — A. N.

Št. 7, Forest City, Pa. — Od naše podružnice ni bilo že dolgo glasu. Naša predsednica je kar odložila pero in mislim, da čaka, da bi katera druga kaj poročala, kako se imamo pri nas.

Nāše seje so dobro obiskane, kajti imamo po vsaki seji malo zabave. Naša blagajna je tudi napredovala v tem letu, za kar gre hvala našim odbornicam in vsem, katere so se udeležile prireditve. — Na bolniški postelji se nahaja sestra Frannie Kollar. Vse ji želimo ljubega zdravja, da bi jo kmalu spet videle na naši seji. Bog nas usliši!

Tudi smrt se oglašā med nami. Dve naši članici sta izgubili ljuba moža, namreč Mrs. Menart in Mrs. Skrbec. Obe družinama izrekamo sožalje. Pokojnika pa naj uživata večni mir in pokoj.

Sedaj pa voščim vsem članicam zdravo in zadovoljno novo leto. Pa kakor se sliši, menda, da zadovoljnosti ne bo, ker zopet se zbirajo čudni oblaki vojne nad nami. Velikokrat mi pride na misel lepa pesem, ki se imenuje "Zadovoljni Krajnc," katero sva tako rada pela z mojim pokojnim očetom. Ko se je zvečerilo, smo se otroci vsedli okrog peči, oče pa harmoniko v roke in smo začeli peti, da je odmevalo po vsej vasi, zraven smo pa tudi pozabili, če nam krulijo želodčki. O takrat je bila res prava zadovoljnost!

Zadovoljni Krajnc!

Eno roščo ljubim, v mojmu srcu spi,
koder grem me spremlja, meni se smeji;

doma pri otrocih in v nebesih je,
srca zadovoljnost rožici je ime.

V sobi mi kraljevi zibka tekla ni,
vendar v hišco mojo sonce prisveti.
Toda v hišci moji, vse pokoj' spi,
naj bo že na slamci al' na pernici.

Moja bogatija je le mir vesti,
rožica na polju me modrost uči.
Vsako drevje v cvetju me razveseli,
zadovoljnost slajs' je od pitja in jedi.

Bogat in pozrešen vlačī skup' blago,
Men' je zadovoljnost ljubša kot zlato.
Moja bogatija je le mir vesti,
zvesta zadovoljnost poleg nje stoji.

In kadar že počivam v smrtni postelji,
in nje duh trohljivo truplo zapusti,
naj na mojem grobu raste rožmarin,
venec rožic milih meni za spomin.

Ne bo kamen rezan grob moj
oznan' val,
tudi pod napisom zlatim ne bom spal.
Naj na mojem grobu ljubi mir bedi,
zvesta zadovoljnost poleg mene spi.

Matilda Zupančič

ŠTEVILO NOVIH ČLANIC:

Razred A	169
Razred B	94
Mladinskih	165
Skupaj	428

POROČILO DELAVK V VARIETNI KAMPANJI

Posamezne Agitatorke:	Razred A	Razred B	Mlad.	Skupaj
Mary Markezich (95)	—	12	6	18
Anna Pachak (3)	9	3	5	17
Julia Zupancic (5)	4	—	12	16
Lillian Kozek (2)	2	3	8	13
Josephine Erjavec (20)	4	—	8	12
Josephine Livek (89)	10	—	2	12
Josephine Zeleznikar (2)	3	4	3	10
Mary Schimenz (12)	1	2	7	10
Mary Kovacic (2)	7	1	—	8
Mary Strukel (14)	2	5	1	8
Frances Gaspich (20)	—	—	8	8
Katherine Sneller (26)	2	3	3	8
Antoinette Lucich (31)	2	4	2	8
Josephine Kral (16)	2	3	2	7
Frances Susel (10)	—	—	6	6
Mary Otonicar (25)	3	1	2	6
Mary Roso (45)	6	—	—	6
Louise Epley (73)	6	—	—	6
Mary Tomazin (2)	5	—	—	5
Mary Lenich (19)	3	—	2	5
Mary Krogulski (24)	2	—	3	5
Angela Strukel (24)	3	—	2	5
Mary Coghe (26)	1	1	3	5
Ella Starin (41)	2	1	2	5
Rose Kraemer (43)	1	3	1	5
Mary Tratnik (43)	3	—	2	5
Rose Racher (54)	2	1	2	5
Ann Mundi (62)	5	—	—	5
Frances Nemgar (19)	—	—	4	4
Barbara Baron (32)	1	2	1	4
Anna Trdan (38)	—	2	2	4
Virginia Bendick (59)	—	1	3	4
Frances Sankovich (67)	—	2	2	4
Anna Sterle (71)	—	—	4	4
Elizabeth Voje (84)	3	1	—	4
Johanna Aubel (90)	2	—	2	4
Jennie Skvarca (90)	2	—	2	4
Christine Rupnik (1)	3	—	—	3
Mary Kolbezen (3)	—	3	—	3
Mary Kukar (3)	—	1	2	3
Mary Perse (3)	1	2	—	3
Frances Rasket (3)	2	—	1	3
Mary Fidel (6)	—	—	3	3
Evelyn Krizay (6)	3	—	—	3
Justina Turck (12)	2	—	1	3
Jennie Zupancic (15)	1	—	2	3
Mary Pristavec (29)	—	2	1	3
Louise Pika (25)	3	—	—	3
Frances Mesojedec (32)	—	1	2	3
Frances Andolshek (38)	—	2	1	3
Mary Mihelcic (41)	2	—	1	3
Mary Zibert (41)	—	—	3	3
Mary Bozulovich (45)	2	—	1	3
Stasa Conchuratt (45)	2	—	1	3
Eva Matich (45)	2	—	1	3
Louise Struznik (45)	3	—	—	3
Bernice Zoldak (50)	1	2	—	3
Mary Macek (55)	1	—	2	3
Anna Svet (84)	1	1	1	3
Anna Voje (84)	3	—	—	3
Pauline Stanley (95)	—	1	2	3
Victoria Tomich (95)	—	1	2	3
Marie Prislant (1)	1	1	—	2
Mary Grosko (2)	2	—	—	2
Mary Poldan (2)	—	2	—	2
Cecilia Bradish (3)	1	—	1	2
Ann Spelich (3)	1	1	—	2
Helen Vodnik (12)	2	—	—	2
Frances Kog (14)	—	—	2	2

Mary Hrovat (15)	2	—	—	2
Frances Sterle (19)	—	1	1	2
Anna Mahkovec (20)	1	—	1	2
Frances Bezek (35)	—	1	1	2
Frances Bradach (35)	—	—	2	2
Frances L. Udovich (37)	1	—	1	2
Mary Bevtz (43)	2	—	—	2
Anna Mikalovich (45)	1	—	1	2
Margaret Umeck (55)	1	1	—	2
Theresa Cvitkovich (64)	2	—	—	2
Mary Tomsic (71)	1	—	1	2
Anna Stor (89)	1	—	1	2
Margaret Mihelcic (97)	—	1	1	2
Angela Satkovich (97)	—	—	2	2
Mary Melanz (1)	1	—	—	1
Clara Foys (2)	1	—	—	1
Dorothy Dermes (8)	—	1	—	1
Katherine Butala (9)	—	1	—	1
Filomena Sedej (10)	1	—	—	1
Mary Urbas (10)	—	—	1	1
Agatha Dezman (12)	—	—	1	1
Katie Plut (13)	—	1	—	1
Helen Sustarich (13)	—	1	—	1
Jennie Puncak (14)	—	1	—	1
Katie Triller (16)	—	1	—	1
Mary Poje (18)	—	1	—	1
Cecilia Kapch (19)	—	—	1	1
Antonia Nemgar (19)	1	—	—	1
Josephine Muster (20)	—	—	1	1
Josephine Sumic (20)	—	—	1	1
Barbara Rosandich (23)	1	—	—	1
Katherine Slogar (23)	1	—	—	1
Anna Trontel (26)	—	1	—	1
Mary Knific (32)	1	—	—	1
Anna Rebolj (41)	—	1	—	1
Mildred Lipnos (42)	1	—	—	1
Mary Grasel (43)	1	—	—	1
Josephine Kolar (43)	—	—	1	1
Christine Rebernisek (43)	1	—	—	1
Frances Schneider (43)	1	—	—	1
Lucile Betich (45)	1	—	—	1
Wilma Francescovich (45)	—	—	1	1
Antonia Dolinar (47)	1	—	—	1
Jennie Konestabo (47)	—	—	1	1
Jennie Pugelj (47)	1	—	—	1
Angela Cernac (56)	1	—	—	1
Carolina Kozina (56)	1	—	—	1
Carmela Ettare (57)	—	1	—	1
Angelina Andolsek (63)	1	—	—	1
Frances Gerze (63)	—	—	1	1
Amelia Svigel (63)	—	—	1	1
Anna Virant (63)	—	1	—	1
Julia Skrabec (66)	—	—	1	1
Anna M. Kinkela (67)	—	1	—	1
Mary Klun (72)	1	—	—	1
Angela Waupotich (84)	1	—	—	1
Alice Kuzma (88)	—	1	—	1
Amalia Sorch (91)	—	1	—	1
Agnes Klarich (93)	1	—	—	1

Pridne gl. uradnice:

Anna Pachak (3)	9	3	5	17
Josephine Erjavec (20)	4	—	8	12
Josephine Livek (89)	10	—	2	12
Josephine Zeleznikar (2)	3	4	3	10
Frances Susel (10)	—	—	6	6
Mary Lenich (19)	3	—	2	5
Ella Starin (41)	2	1	2	5
Rose Racher (54)	2	1	2	5
Evelyn Krizay (6)	3	—	—	3
Marie Prislant (1)	1	1	—	2
Mary Tomsic (71)	1	—	1	2
Mary Urbas (10)	—	—	1	1
Josephine Muster (20)	—	—	1	1
Josephine Sumic (20)	—	—	1	1
Barbara Rosandich (23)	1	—	—	1

Josephine Erjavec, gl. tajnica

Št. 10, Cleveland (Collinwood), O. — Glavna seja je bila zelo dobro obiskana in vse navzoče so bile veselo razpoložene. Tako je prav, da se članice zanimajo za svojo podružnico in Zvezo ter z dobrimi nasveti in sugestijami pomagajo do boljšega napredka. Soglasno je bil odobren predlog, da v tem letu vsaka članica prispeva 25 centov v ročno blagajno, saj veste, da s pet centi v danajšnjih časih draginje ne moremo shajati. Torej en kvoder za celo leto si bo lahko vsaka odtrgala in upam, da ne bo prigovarjanja zaradi tega sklepa.

V preteklem letu se je naš šivalni klub potrudil, da je izdelal razna ročna dela tako, da smo s tem pokrile stroške. V letu 1949 je umrlo trinajst članic in v letu 1950 pa enajst in pri tem smo imele nad dvesto dolarjev izdatkov vsako leto, kje so pa še drugi stroški. Torej vidite, da s pet centi nikakor ne moremo pokriti vseh stroškov. Svoj kvoder pa lahko plačate, kadar morete. Tiste, ki pa imate nad vse lepo navado plačati za vse leto skupaj že v začetku leta, lepo prosim, da bi dodale zraven še teh 25 centov.

Na glavni seji smo oddale lepe nagrade, katere je izgotovil naš šivalni klub in srečne so bile: Emma Jane na East Park drive je dobila "Afgan" in blazino. Drugo nagrado je dobila Mary Črtalič iz Carl Avenue, in tretjo pa Millie Pelko, na E. 167 cesti. Odani so bili tudi trije door prajzi, katere so dobile: Josephine Barbo, ki je potem darovala dolar za v blagajno ter Agnes Zagorc E. 137 cesti in Frances Salmick, ki je pa dar poklonila nazaj šivalnemu klubu.

Sestra Mary Klun iz Whitcomb ceste je pa poklonila svojo pet dolarjev v našo blagajno. Prisrčna hvala, sestri Klun za velikodušen dar. Po seji se je razvila prav domača zabava. Nekatere članice so pa prinesle dobra okrepčila in druge so darovale v denarju, da se je pripravilo zadosti dobrot za vse. Sestra Jennie Batich je prinesla lep birthday cake. Ona in pa Frances Salmick sta namreč obhajali svoj rojstni dan, ter se tudi dobro postavili in tudi velikodušni izkazali. Torej najlepša hvala vse, ki ste kaj darovale in pripomogle do tako lepe zabave. Želim, da bi bila tako lepa udeležba na prihodnji seji!

Odbor je za to leto isti razen podpredsednice, katere mesto je bilo izpraznjeno in je bila izvoljena sestra Frances Salmick, ki je zelo aktivna posebno kadar ima kakšne listke v prodaji. Bivša podpredsednica Mary Malovrh ni prevzela zaradi oddaljenosti. Podružnica ji izreka najlepšo zahvalo, ker ona je vedno radevolje pomagala, kjerkoli je bilo treba. Upamo, da bo tudi v bodoče sodelovala, v kolikor ji bodo razmere dopuščale.

Pri družini Krall na Saranac Road, so vile rojenice pustile krepkega sinčka, prvorojenca. Dekliško ime srečne mame je bilo Wilma Baraga, ki je tudi kapitanka vežbalnega krožka.

Najlepše čestitke ponosni mamici in ateku!

Zadnji mesec smo zopet izgubile eno članico. Preminila je sestra Mary Dolez. Prizadeti družini izrekamo globoko sožalje. Pokojni sestri pa večni mir in pokoj.

Vsem bolnim želimo ljubega zdravlja.

Srečno, zdravo in blagoslovljeno novo leto želimo vsem odbornicam in članicam SZZ!

Frances Sušel, tajnica.

Št. 12, Milwaukee, Wisconsin —

Vabim vse članice na prihodnjo sejo, ki bo zopet važna. Pričela se bo ob pol osmih zvečer pri Sernga, 815 So. 5th Street. Na dnevnem redu imamo več važnih stvari, torej pridite v največjem številu.

Kruta smrt je zopet iztrgala iz naše srede eno članico in to pot sestro Frances Ferjančič. Zapustila je moža, hčer, tri sinove, več vnukov in enega brata tukaj ter brata v Jugoslaviji. Počivaj v miru, draga Frances. Preostalom izrekamo naše sožalje. Hvala lepa nosilcem krste in vsem prijateljicam za zadnji obisk.

Naša zvesta sestra Frances Zimer se zahvaljuje vsem članicam, prijateljem in znancem, ki so se udeležili pogreba njenega sina, Johna Zimerja. Hvala vsem še enkrat! Bog mu daj večni mir in pokoj!

Vsem našim članicam, ki obhajate rojstni dan v januarju želim vse najboljše in še posebno voščilo za rojstni dan naši predsednici sestri Agati Dežman.

Veselo novo leto vsem glavnim odbornicam, članstvu Zveze in še posebno vsem pri družnici št. 12. Lepe pozdrave od vaše tajnice,

Mary Schimenz

Št. 14, Cleveland (Nottinham), O.

Ko boste brale te vrstice, bo leto 1950 že za nami. Res hitro nam čas beži! Najprvo želim srečno in zadovoljno novo leto vsem glavnim odbornicam in vsem članicam SZZ širom Amerike. Da bi nam Bog dal veliko uspeha in napredka v novem letu.

Decembrska seja je bila prav dobro obiskana. Hvala vsem zavednim članicam. Le pridite vsak mesec v tako lepem številu in boste napravile tudi odbornicam več veselja do dela. Najbolj je pa bila zadovoljna in vesela naša predsednica, ko je videla tako veliko udeležbo. Imele smo izmenjavo božičnih daril s katerim smo bile vse zadovoljne. Naše pozrtvovalne članice, ki so praznovale svoj rojstni dan so nam pa prinesle veliko dobrot. Okusne sendviče in izvrstne potice sta napravili naši pridni članici Mrs. Stefančič iz 200 ceste in njena hčerka Mary Maršnik. Sestri Anna Šustar in Josephine Prinčič sta pa prinesli dobrega vina. Imele smo tudi štrudel in kekse. Tiste, ki ste vse to zamudile, vam naj bo vse leto 1951 žal.

V našem odboru imamo tudi nekaj

sprememb za to leto. Sestra Frances Stupica ni želela naprej prevzeti urad blagajničarke in na njeno mesto je bila izvoljena sestra Antonija Šustar iz Lindbergh. Imamo tudi novo predsednico, katero mesto je sprejela sestra Mary Maršnik tudi iz Lindbergh Avenue. Druge so vse ta stare odbornice. Seje bodo tudi po starem, na prvi torek v mesecu v Domu na Recher Avenue.

Odobrile smo po pet dolarjev vsaki od naših treh onemoglih članic in deset dolarjev Katoliški ligi. Sklenile smo tudi, da bomo vpriporile igro 8. aprila, če se nam bo posrečilo.

Ravno, ko smo imele glavno sejo, je na mrtvaškem odru ležala sestra Helen Perdan in smo se je spomnile v molitvi. Naj ji bo lahka ameriška zemlja. Družini izrekamo naše sožalje. Naj počiva v miru.

Dne 7. decembra je pa nemila smrt pretrgala na hitro nit življenja naši dobri sestri in moji prijateljici Anni Picel. Bila je zvesta žena in skrbna mati svojim otrokom. Imela je dosti žalostnih ur v svojem življenju. Boleden pri otrocih; leta 1925 je je v tovarni ubilo brata in leta 1945 je utonil sin Joseph v Nemčiji, za katero je globoko žalovala. Bila je navzoča na naši glavni seji in je pobirala proste darove za duhovnika v domovini, pri njeni fari. Marsikatero oko se bo porosilo v stari domovini, ko bodo zvedeli, da je ni več med živimi, ker ne bodo dobili več paketov od nje. Že več časa nazaj mi je povedala, da do sto je šela pakete, potem pa ne več. Vsakemu je rada pomagala, če je le mogla. Da je bila priljubljena med ljudmi je pričal tudi njen sprevid. Počivaj v miru, draga Anna, v svoji hladni gomili. Družini izrekamo naše globoko sožalje.

H koncu dopisa moram še opozoriti naše članice, katere ste zakasnele s plačilom asesment, da pridete poravnati, ker s svojim dolgom delate meni veliko nepotrebnega dela. Pobirani redno vsak mesec na 25. v dvorani, kakor drugi tajniki, na domu vsak čas in na prvi torek, ko se vrši naša seja pa pridem zgodaj, da lahko plačate in ni treba čakati, če nimate čas. Na domu ste dobrodošle, toda vsa prosim, da me prej pokličete po telefonu, ker se lahko primeri, da me ni ravno tisti čas doma in ne bi rada, da bi bile razočarane ali imete zastoj pot. Prosim, da te vrstice upoštevate in boste sebi koristile in si prihranile sitnost in skrb. Saj ni lepšega za članice, kot biti dobre plačnice in lahko odrajtate tudi naprej, da vam ne bo treba hoditi vsak mesec sproti. Pozdravljene in voščim vsem skupaj srečno novo leto 1951!

Frances Kog, tajnica, 20357 Goller Avenue — Tel. IV. 13486.

Št. 18, Cleveland (Collinwood), O.

Z najlepšimi željami za srečno in nad vse uspešno leto 1951 vsej Slovenski ženski zvezi, pošiljam te vrstice čez hrib in plan, kot smo včasih

rekli: Dal Bog svoj blagoslov nam vsem, kar je vprid posameznim podružnicam, predvsem pa mnogo novih kandidat k srebrnemu jubileju obstoja naše organizacije, ki naj bi tudi v bodoče bila le v blagor človečanstva.

Glavna seja je ponovno za nami. Imele smo lep prijateljski večer, k čemur so pripomogle z naboljšimi dobrotami naše vrle sestre. Imen je preveč, da bi omenjala vsako posamezno, toda vse, ki ste s svojo požrtvovalnostjo delovale za najboljši vtis Božične zabave, sprejmite iskrene besede zahvale, in dal Bog, da plamen agilnosti ne ugasne tudi tekom letnice 1951 in sveste smo si potem zaželenih ciljev.

Pogrešale smo našo Mrs. Vida Zakrajšek in s željo za njeno najhitrejše okrevanje, smo v namenu proslavit skupno vsaj "Valentine" zabavo, katere se ima vršiti dne 13. februarja. Oddal se bo mičen door prize ta večer, zatorej iskren apel, da se gotovo vidimo! Prosila bi tem potom tudi one članice, katere se nikoli ne udeležujejo mesečnih sestankov, da pošljete točno svoj asesment, ker članarina za vsako posamezno članico MORA biti poravnana na glavnem uradu mesečno! Kolektanje po domovih naj postane izven mode in vsaka zavedna članica prav gotovo ve, da ako hoče spadati k temu ali onemu društvu, njen doprinos v to svrhu mora biti poravnani proti koncu vsakega meseca. Mislim, da nobena tajnica ni tako založena s copaki, da bi kar zakladala še za cel štab bližnikov. Za vzgled naj si vsaka cenjena sestra stavi verižne trgovine Pick and Pay, naj bo geslo v vseh ozirih, katere potrebuje človek in skrb je zmanjšana v vseh panogah. Zdavo!

Josephine Praust, tajnica

Št. 20, Joliet, Ill. — Zopet smo izgubile članico, sestro Theresa Zupancic iz Otis Ave., Rockdale. Pristopila je 1. dec., 1941. Zapušča žalujočega soproga, dva sina in dve hčerki. Pokojna, Theresa Zupancic, je podlegla dolgi bolezni dne 19. decembra. Bila je aktivna v Rockdale, pri raznih organizacijah, kjer je imela razne važne urade. Zapušča tudi eno sestro, Katherine Bostjancic iz Plainfield, Ill., in eno pa v Wisconsin. Sestra Bostjancic je naša članica že več let. Ker je pokojna bila dobro poznana, je imela številno kropivcev in lep pogreb. Tudi naša podružnica se je udeležila skupne molitve in spremila pokojno do hladnega groba.

Naša nadzornica, Frances Bottari, je tudi izgubila svojega očeta, Mr. Mike Papes, kateri je bil tukaj dolgo let dobro poznan. Pred par leti ji je umrla mati in pa tudi brat, kateri je zapustil številno družino. Poleg hčerke, Frances, zapuščča, tudi več sinov. Dasiravno je bilo vreme zelo mrzlo ob času, je bil pogreba veličasten, kajti pokojni Papes je bil priljubljen med svojimi sorodniki in prijatelji.

Dalje so umrli soprogi sledečih članic: sestri Mary Rozich je umrl soprog, John, po dolgi bolezni. Zapušča poleg soproge, tudi tri hčerke, vse poročene ter brata Pete Rozich. Bil je dobro poznan med nami.

Sestra Veronika Stimac je tudi izgubila soproga, Frank Stimac, kateri je vodil dolgo let trgovino za meso in grocerijo na Center Street. Zapušča več hčera in sinov. Pokopan je bil na hrvaško pokopališče. Mr. Rozich pa na farno pokopališče Sv. Jožefa.

Na tem mestu izrekam sožalje vsem prizadetim družinam, v imenu podružnice, pokojnim pa večno krono.

Bolne so: Mrs. Mary Petric iz N. Broadway, katera je morala v bolnico vsled padca po stopnicah. Sestra Mary Petric je naša ustanovna članica, na bolniški postelji se pa še vedno nahaja doma, sestra Anna Cindrič.

Vsem bolnim članicam, katere ste doma ali v bolnišnici med tem časom, želim da bi čim prej okrevale.

Naše seje se vrše vsako tretjo nedeljo v mesecu v letu 1951, radi tega je pričakovati od strani članic veliko udeležbo.

Dne 21. januarja bo naša sosedna podružnica, šte. 2, Chicago, Ill., praznovala svojo 25 letnico ali srebrni jubilej v njih farni dvorani na Cermak Rd. Lepo bi bilo, da bi se kaj naših članic nabralo in bi se skupaj odpeljale v Chicago z busom. Ako bi vas zanimalo, da se pridružite, pokličite mojo številko 2-6411 ali pa predsednico, Mrs. Emmo Planinsek na 9675, katera ima svojo karo, naj pa tudi gre z avtom, ker vam zagotavljam, da vam ne bo žal. Chikaške podružnice so vedno lepo postregle svojim zunajnim gostom in nam nudile veliko razvedrilo radi tega sem uverjena, da tudi to pot nam bodo pokazale svojo gostoljubnost.

Naznanja se vsem članicam pod. 20, da se je sklenilo na letni seji da mesca januarja ne bomo imele sejo ampak se je preložila seja za Feb. dne 18tega in to v farni dvorani Sv. Jožefa na North Chicago street.

Stem se bo dala prilika vsem članicam katere morete da se udeležite velike proslave pod. šte. 2, Chicago, Ill., katero bo obhajale srebrni jubilej Zveze na Cermak Road. Prične se njih slavnost ob enajstih s sveto mašo, nato po sveti maši banket, in nato bo sledil ples. Naprošene ste vse katere le morete da se udeležite in da sporočite predsednici Mrs. Planinsek po telefonu 9675 ali pa meni na 2-6411 in to najkasneje do 14. januarja.

Naša srebrna kampanja se je odprla s 1. decembrom. Že danes priporočam sleherni članici, da bi se potrudile za kako novo.

Umrli je med tem časom tudi Mr. Frank Juricic, tast članice, Mary Juricic, na North Chicago cesti, kateri je bil pionir hrvaške cerkve. Pred letom dni mu je pa umrl sin, Anton Juricic, kateri je zapuščal soprogo Catherine in več otrok. Oče kot sin sta bila zela aktivna pri hrvaški fari in sta bila oba pokopana na hrvaško

pokopališče. Pokojni Frank Juricic zapušča več hčerk in sinov, kateri so že vsi poročeni.

POZOR ČLANICE!

Naše junior kadetke in baton twirlers, bodo priredile svojo letno igro s številkami v naši farni dvorani, North Chicago street, 14, jan. ob pol tretji uripopolodne. Naprošene ste vse, da se gotovo udeležite te radi hitre postnega časa.

Uverjena sem, da bo sleherni kadetka mladinska oddelka, Vam hvaležna za poset in upajo, da boste enako jim naklonjene kot prejšnja leta v takem slučaju. Vse deklice imajo vstopnice v predprodaji, katere so po 36 centov, s tem je davek že vključen. Za tako neznatno ceno boste imele zabavo vse popoldne, radi tega se prosim, da se potrudite dne 14. jan. ali drugo nedeljo v mesecu januarja.

Želim vsem članicam, srečno in zdravo novo leto 1951. Bog nas obvaruj kake velike nesreče v prihodnjim letu.

Josephine Erjavec

Št. 21, Cleveland (West Park), Ohio — Prav prisrčna hvala za tako lepo udeležbo na zadnji seji. Imele smo se prav dobro ter prijetno zabavo pri izmenjavanju daril. Lepa hvala predsednici sestri Mary Hosta za prigrizek. Lepa hvala za tako lepo darilo sestram Anna Sustaršič, Agnes Zakrajšek, Mary Komečar, Helen Intihar in Mary Strašičar. Bog vam stotero povrni, drage sestre!

Izvolile smo sledeči odbor: Predsednica Ivana Zalar, tajnica Pauline Tratnik, blagajničarka Josephine Weiss. Drage sestre, upam in želim, da boste šli novi tajnici na roke, kakor ste šle meni, ker brez vaše pomoči je nemogoče peljati društvene posle. Pomagajmo ji in to bo vsaki posamezni članici v korist in v pones, ker lep napredek je vedno častno priznanje.

Saj smo lahko vse ponosne, da spadamo k taki lepi organizaciji kot je Slovenska ženska zveza.

Pri naši sestri Frances Flis, se je naselila velika žalost, ker je preminil nanaglom njen dober soprog Mihael Flis. Bila je težka ločitev od njega, pa ni pomoči, ker se mora vsak ukloniti volji božji, da bomo tudi mi kmalu na vrsti. Zato draga Frances, ne žaluj preveč, ker nadomestiti boš mogla hčerkam in sinovom za mater in za očeta. Naše globoko sožalje, Frances, in vsem sorodnikom. Mihaela pa priporočam v molitev in blag spomin.

Tudi naše mlade in dobre članice Mary Hunter, Josephine Oblak in Julia Čežnik so izgubile svojega dobrega očeta, Antona Veharja, ki je mirno v Gospodu zaspal 7. decembra. Bog mu daj večni mir in pokoj. Vam drage sestre in hčerke pa naše iskreno sožalje. Me bomo molile za vašega očeta.

Pri sestri Kristina Perusek se je ustavila teta strokija in pustila v spomin zalega fantka. Naše čestitke!

Naša mlada sestra Rose Pfeil, dekleško ime Kožuh, je na zadnji seji vpisala v mladinski oddelek svojo hčerko Mary Ellen. Prav lepa hvala, Rose. Kako je to lepo, mamica in hčerka, obe v naši Zvezi! Le tako naprej, drage sestre. Priporočam, da bi vse potrudile za nove članice v tem letu, ko bo naša priljubljena Zveza praznovala svoj sebrni jubilej.

Za najboljši zaslužni mater-članico pri naši podružnici smo izvolile sestro Paulina Zupan. Ona je hvalevredna in ima največ hčerk pri podružnici, kakor tudi snaha in vnučkinje. Bog Te živi, sestra Zupan in vse Tvoje in vse naše članice!

Srečno, blagoslovljeno in mirno novo leto vam želim vsem skupaj, Vaša — Ančka Pelčič.

Častno priznanje in zahvala!

Odkar sem urednica, ne pomnim, da bi imela dosti bolj rednih in pridnih poročevalk kot je bila naša Ančka Pelčič. Kot berem v tem dopisu, je pustila urad tajnice, katerega je imela dolgo vrsto let in mesečno poročala o sejah in vseh aktivnostih podružnice, da je bilo kar veselje delati z njo. Čeprav ni več tajnica, kar se je sama odpovedala, ker ima preveč posla, upam da še bo oglasila s poročili. Torej, Ančka, pustila si zelo lep vzgled, katerega upam, da bo sledila Tvoja namestnica, Paulina Tratnik.

Isto bo pogrešana tudi predsednica sestra Mary Hosta, ki je bila v uradu že od začetka podružnice. Veliko se je trudila vsa leta za podružnico in Zvezo in bo gotovo njeno lepo delo v blagem spominu med članicami. Uverjena sem, da bo imela sestra Hosta dobro namestnico, ker osebno poznam sestro Zalar in lahko rečem, da je ena najsposobnejših za ta urad. Torej prisrčna hvala Ančka in setra Hosta; Ivanki in Pauline iskrene čestitke in dobre želje za uspešno uradovanje. A. N.

NOVI SVET

družinski list, izdaja za december 1950
ima sledečo vsebino:

Če zvon svetonočni zapoje; pesem, Mirko Kunčič.

Božično klasje; L. G.

Rutarjev Jur; črtica, Bajtarica Ana, N. Zemlak.

Dom in zdravje: Boj jetiki. Kuhinja: Ocvrt zajec. Kumare z smetano. Paradižnik kot solata. Kislo zelje. Kolerabice z zeljem. Zobjdravniki kitiček: Neprijeten duh iz ust... Za smeh.

Poročila iz slovenski naselbin. Iz srca do srca. Luka Pokluka.

Višarska polena, nadaljevanje povesti. Pavličkova krona, nadaljevanje povesti.

Z mesecem januarjem prične Novi Svet izhajati dvakrat na mesec. Naročnina \$4.00 letno. Naslov:

NOVI SVET,
1845 West Cermak Road,
Chicago 8, Illinois.



Mary Horvath, Joliet in Mary Mismas, Pueblo, Colorado — Mr. in Mrs. Frank Mismas

Na tej sliki vidimo novoporočenca, Mr. in Mrs. Frank Mišmaš ter materi od obeh. Nevesta je bivša Anna Horvath iz Joliet, ženin je pa sin Mrs. Mary Mišmaš iz Pueblo, Colorado. Poroka se je vršila 9. septembra, 1950, v cerkvi sv. Jožefa, Joliet, ob osmi uri zjutraj. Ženin in mati sta potovala skupaj iz Pueblo v Joliet k poroki, katere so se udeležili ožji sorodniki in prijatelji. Mrs. Mišmaš nam piše: "Sina sem pustila v Jo-

lietu, sama sem pa odpotovala nazaj v Pueblo. Novoporočenca sta se podala na ženitovanjsko potovanje in nato sta se nastanila v Pueblu, kjer je Frank zaposlen pri železnici, kakor tudi poučuje "welding", v tukajšnjem učilišču.

Mati ženina, Mrs. Mary Mišmaš je članica podružnice št. 3, Pueblo, Colorado. Njen naslov je: 2401 Prairie Avenue. Njo se gotovo nekatere delegatke dobro spominjajo in še posebno

čikaške, ki so se skupaj z njo vozile na busu na dan zleta. Toliko smeha ni bilo vso konvencijo kot tistih par ur v družbi Mrs. Mišmaš.

Nevesta in njena mati Mrs. Mary Horvath sta dobri članici podružnice št. 20 v Jolietu in obe tudi zelo izvrstni družabnici.

Naše čestitke in želje, da bi bilo bodoče življenje mladih zakoncev srečno in zadovoljno!

KAJ MI NI VŠEČ NA NAŠIH PRIREDITVAH

Pozimi je za nas tisti čas, ko bomo zopet radi šli na predstave. Čeprav je skoraj v vsakem mestu vseh vrst prilik za zabavo, vendar je najbolj prijetno, ko se snidemo s svojim narodom in čutimo nekako zadovoljnost, dasi je prireditve skromna in amaterska. Kar pa to veselje v veliki meri moti, so pa tisti, ki nimajo obzirnosti do igralcev in do tistih, ki radi poslušajo, da bi skušali biti mirni in se imajo toliko za pogovoriti med programom. Vsaka prireditev zahteva od igralcev veliko žrtve, ki pa je dostikrat pokvarjeno s slabim obnašanjem posetnikov. Mišlim, da nas je več, ki bi radi imeli tisti čas, ko se vrši kaj na odru in ko bi človek rad vse slišal, da bi bilo v dvorani tiho in posebno kadar se vrši igra, pejte, govori ali deklamacije.

Druga težava na prireditvah je tudi z otroci, namreč s tistimi, ki so

brez vsakega nadzorstva in letajo okoli in delajo nemir. Saj potem, ko se začne prosta zabava in ples lahko skačejo ampak ne pa med programom. Otroke je treba učiti lepega obnašanja zgodaj v življenju.

Tretja težava so pa tisti, ki radi vstajajo in motijo gledalce in se odstranijo za nekaj časa, potem pa zopet nazaj v svojo vrsto. Počakajte vendar do odmora in se vrnite točno, če je pa na odru že začetek, potem pa bodite toliko obzirni, da ostanete pri vratih do prihodnjega odmora. Isto velja tudi za tiste, ki pridejo prepozno in je program že v teku, da počakate v ozadju dvorane, dokler je tema in pojdite na svoj prostor potem, ko je v dvorani svetlo.

Slednja težava je pa največ moška navada. Naši Narodni domovi in tudi nekatere dvorane prodajajo pijačo in navadno je tako urejeno, da je točilnica skupaj z dvorano. Saj je

čas potem, ko se na odru program zaključuje, da se privoščijo pijače, debate in za svoje pogovore, ker takrat bi bilo za vse boljše namreč za tistega, ki rad pripoveduje in za tistega, ki posluša.

Gori navedene opazke niso kritika, ampak le želje nekaterih nas, ki ljubimo igre, petje, govore in naš slovenski oder in bi radi imeli lep užitek. Pomnite tudi, da na naše prireditve in zlasti koncerte, pridejo tudi druge narodnosti, ker za lepo petje ni potrebno, da se razume jezik, in gotovo je naša želja napraviti kar najlepši vtis, ker naš narod je v petju med prvimi, zato se tudi malo po trudimo, da bomo vsi zadovoljni. Torej toplo se priporoča, da posečate naše prireditve in naj vsak skrbi zase in otroke pa imejmo pod nadzorstvom, da bo v dvorani med programom mir in red. Prav gotovo bomo vse rajši šli na svoje prireditve, ker bomo lahko ponosni na svoje občinstvo, otroke in njihovo vedenje.

Št. 33, Duluth, Minn. — Seja meseca decembra je bila še precej dobro obiskana. Pa še dosti več bi jih lahko prišlo, čeprav je bilo veliko snega, pa ni bilo preveč mrzlo vreme. Izvoljen je bil sledeč odbor: Predsednica Helen Krall, podpredsednica Frances Stern, tajnica Mary Shubitz, zapisničarka Anna Vesel, nadzorni odbor: Mary Marshalek, Frances Borovec in Angela Blatnik. Seje bodo, kakor doslej, vsak drugi petek v mesecu.

Sklenjeno je bilo, da se daruje pet dolarjev iz blagajne za sestro Anna Sulentic, ki je že več časa v bolnišnici. Vsem bolnim sestram želimo ljubelega zdravja.

Srečno, veselo in blagoslovljeno novo leto 1951 želi —

Mary Shubitz, tajnica

Št. 38, Chisholm, Minn. — Predem bodo te vrstice zagledale beli dan, bomo že v letu 1951. "Če"ga bomo čakali, to ve le Bog. Cenjene sestre, voščim vam vse najboljše v novem letu. Zahvaljujem se vam za vse kar ste dobrega storile v preteklosti. Zahvaljujem se našim glavnim odbornicam za agilno delovanje in vse doprinose in korist podružnic in Zveze. Prav vsem lepa hvala.

Pri naši podružnici imamo malo spremembo v odboru za tekoče leto, tako, da boste vedle, katere niste bile navzoče na glavni seji: Predsednica je Mary Nosan, podpredsednica Frances Bečaj, tajnica Anna Trdan, zapisničarka Frances Andolshek, blagajničarka Sylvia Petrič, nadzorni odbor: Agnes Hočevar, Frances Koščak in Anastazija Mihelič. Seje se bodo vršile kot po navadi, vsako prvo sredo v mesecu v Slovenskem Narodnem Domu.

Določeno je tudi bilo, da se bolnim članicam, ki se morajo podati v bolnišnico za sedem dni ali več, pošlje cvetlice ali se da \$1.50 v gotovini. Za slučaj smrti se pokloni venec za pet dolarjev in plača za eno sveto mašo. Iste ugodnosti se nudi tudi našim družabnim članicam. Molit gremo ob pol osmih zvečer v slučaju smrti in to tudi, ako umre član družine naše sestre.

Dolžnost naša je tudi, da obiskujemo bolne članice. Darujemo tudi za razne dobrodelne svrhe, tako, da gremo z duhom časa naprej.

Cenjene sestre, prosim vas za večjo udeležbo na sejah. Če več nas je, več koristnega ukrenemo za dobrobit Zveze.

Bolne se nahajajo sledeče članice: Ivana Perkovič (bivša predsednica), A. Vesel, Frances Setina, Mary Pluth, Anna Baudek, Mary Gande, Karolina Gornik in Mrs. Geršič. Vsem bolnim sestram želimo ljubelega zdravja.

Da bi bilo novo leto 1951 blagoslovljeno z vsem za vsakega, kar bo napravilo življenje boljše in bolj srečno vseh zadovoljno. Vsem sestram pri vseh podružnicah SZZ, najlepši pozdrav. Za podružnico št. 38,

Anna Trdan, tajnica

Ob 40 letnici poroke

Cleveland, Ohio — Spomini so lepi in veseli, pa tudi mrki in žalostni, prav tako, kakor so bili okraski na krasni torti, ki je krasila mizo ob proslavi 40 letnice najinega zakona, namreč bile so prekrasne vrtnice, toda obdane s trnjem.



Rafael in Anna Skolar

Mi dva sva doma iz Vipolž pri Gorici, na Primorskem, kjer sva se poročila 16. novembra, 1910. V Cleveland sva dospela 8. decembra, 1910, kjer se še sedaj nahajeva.

Povedala bom samo eno kratko zgodbo. Delala sem v tovarni, kjer

nas je bilo okrog osem Slovencek, seveda smo govorile in pelo slovensko. Pa je prišla tukaj rojena ženska in mi je rekla, da moramo govoriti ameriško, pa se jim povedala, da ne znamo in ni ji bilo po volji to slišati. Rekla je: zakaj sem prišla v Ameriko, če ne znam jezika. In sem jih odgovorila, da sem prišla semkaj na ženitovanjsko potovanje (Honeymoon), in da se mi je dopadlo pa da sem ostala, ker ji je vzelo besedo, da ni več rekla. Tako sem še zmeraj na "honeymoon". Pri nas v starem kraju so rekli, da dokler nevesta ne nese v mlin, da je še zmeraj na "honeymoon" in jaz dozdam še nisem nesla. Tako hvalim Boga vsak dan, da smo v tej blaženi deželi.

V 40 letih je bilo veselja in veliko žalosti, kakor tudi bolezni. Ampak hvala Bogu za vse prestano. Rodilo se je nama štiri otrok, dva sta nam umrla in sva pa vzela druga dva, da sva vzgojila štiri, ki so že vsi poročeni in imajo svoje družine, tako se je družina razširila z dvanajstimi vnuki in vnukinjami ter sva ponosna stari oče in stara mati.

Pozdrav in lep napredek SZZ!

Anna in Rafael Skolar
Naše čestitke!

Sestra Anna Skolar je zelo zvesta in pridna članica podružnice št. 41, in je skozi vsa leta bila pripravljena pomagati pri vsaki prireditvi ali kjer je bilo treba. Tem potom izrekamo najlepše čestitke zakoncema in Bog daj, da bi dočakala 50 letnico!

Št. 41, Cleveland (Collinwood), O.

— Za novo leto želim vsem članicam in prijateljem zveze najboljšega zdravja in zadovoljstva. Pred vsem pa prosimo Boga, da bi novo leto 1951, prineslo svetu ljubi mir!

Na glavni seji smo se prav dobro imele. Miklauž je bil prav radodaren. Za vsako članico je imel poseben zavojček. Prav lepa hvala, Miklauž! Sestre so pa prinesle toliko dobrot, da nismo vedele, kaj bi prej pokušale. Najsrčnejša hvala sestri Francki Meše za lepo darilce ter Ančki Rebolj in Mary Bencar, za tako zelo okusne krofe. Dalje sestram Ann Stopar, Mary Janc, Julia Bolko, Rose Strumble, Theresa Strauss, Alice Pozdere in mogoče sem katero ime nehote izpustila, ker so tako pridno na kupček nosile. Vsem prav lep "boglončakaj!"

Odbornice smo še kar ta stare ostale. Tudi seje bodo še po starem, to je vsak prvi torek zvečer v mesecu v Del. Domu na Waterloo Road.

Predsednica Anna Stopar je prečitala pismo glavne predsednice, v katerem nas je v lepih besedah pozdravila, se zahvalila za preteklo sodelovanje in spodbujala k delu v srebnem jubileju Zveze, ki bo vse leto 1951. Naša predsednica je ustregla prošnji in vpisala svojo malo vnuki-

njo, Janet Ann. To je zdaj četrta generacija te družine pri naši podružnici. Vse priznanje in hvala lepa, sestra Stopar.

Sestra Strauss je tudi obljubo izpolnila in vpisala svoji dve ljubki vnukinji. Prav lepa hvala za veliko zanimanje! Upam, da se boste še druge potrudile ter za srebrni jubilej pridobile vsaka vsaj eno novo članico.

Poročati moram tudi žalostno vest, da smo 7. decembra spremile k večnemu počitku sestro Josephine Susan. Pokojna bo zelo pogrešana pri družini in čeprav so otroci odrasli, bodo gotovo pogrešali skrbno mamičo. Naj pokojna sestra počiva v miru in večna luč naj ji sveti. Preostali izrekamo naše sožalje.

Po kratki in mučni bolezni je preminil John Koshel, soprog naš bivše predsednice, sestre Gertrude Koshel. Blagopokojnik je bil skrben soprog in oče, zato ga bo družina tudi zelo pogrešala. Naj počiva v miru in lahka mu naj bo ameriška zemlja. Žalujemo soprogi in sorodnikom pa naše globoko sožalje.

Lepo se prosi vse sestre, da redno plačujete mesečnino in tudi v večjem številu pridete na mesečne seje. Vse imamo enake dolžnosti do svoje podružnice, zato tudi vse skupno de-

lujmo za lepši uspeh in ugled svoje podružnice. Prav gotovo boste tudi ve vse bolj zadovoljne, če bo pri podružnici vsak mesec lep napredek in to bo mogoče doseči le pod pogojem, če vsaka malo pomaga pa bo dosti zagleglo! Veselo novo leto in zastopnost med vsemi narodi sveta je moja iskrena želja in prav gotovo tudi vaša.

Z najlepšimi pozdravi,

Ella Starin, tajnica

Št. 43, Milwaukee, Wisc. — Decembrska seja je bila prav zabavna, ker je bila zadovoljno obiskana. Glavno razmotrivanje je bilo glede našega kart party, ki se vrši 4. februarja v Reberniškovem prostoru. Naše mlade članice se pridno trudijo za lep uspeh in je bilo prav zanimivo za nas videti tako lepo navdušenje. Lepo se prosi vse članice, da vsaka daruje dobrote za eno mizo, kar upam, da boste gotovo prinesle. Vabi se tudi sosedne podružnice št. 12 v Milwaukee in št. 17 v West Allis. V enakem slučaju bomo tudi me vrnile.

Zasluzili sta si pohvalo naša agilna predsednica Rose Kraemer in naša bodoča blagajničarka, ki sta bili tako pridni v zadnji kampanji. Vse nove članice so iskreno dobrodošle med nas. Pristopilo je dvanajst članic, kar je zelo lepo število.

Zahvaljujem se v imenu podružnice Mr. Ignacu Tominšku in sestri Josephine Tominšek, ki so nas sprejemali v prostore celih 20 let. Najlepša hvala, sestri Tominšek, ki je tudi dobro držala blagajno 20 let. Seveda plačano gotovo ni bilo dovolj, zato pa sprejmite prav od srca lepo zahvalo. V bodoče se bodo naše seje vršile pri naši predsednici na 2012 So. K.K. Avenue, "Rose Room" ali Frangesh Place in to bo vsako drugo nedeljo, kakor so bile doslej.

Odbor za to leto je pa sledeč: Predsednica Rose Kraemer, podpredsednica Mary Tkavc, blagajničarka Mary Tratnik, tajnica Mary Bentz, zapisničarka Josephine Kollar za slovensko in za angleški zapisnik pa Joan Verbick. Nadzornici sta pa Antonia Velkovrh in Josephine Verbick. Sklenjeno je bilo, da v slučaju smrti članice damo za sveto mašo pet dolarjev in za cvetlice pet dolarjev in da vzamemo limozin, da se sedem članic zagotovo udeleži pogreba. V bodoče se ne bo mogla nobena izgovarjati, da ne more na pogreb, ker vsaka bo morala sama dobiti zase namestnico, če slučajno sama ne more iti. V ta namen se bo pobiralo 15 centov od vsake za stroške, kadar umre članica in se plača skupno z assessmentom. Tako sem vam napisala zgodbo o seji!

Želim vsem članicam podružnice št. 43, kakor celokupnemu članstvu in glavnemu odboru blagoslovljeno novo leto 1951!

Mary Bentz, tajnica

Št. 53, Cleveland (Brooklyn), Ohio — Nabralo se je zopet več novic, zato sem se odločila podati kratko poročilo.

Na seji v decembru smo bile pono-

IZ GLAVNEGA URADA

Vse tajnice se prosi da mi čimprej vrnejo forme na katerem imajo označiti odbor za leto 1951.

Dalje so naprošene, da mi vrnejo tudi listek, na katerem je bila izbrana njih članica kot kandidatinja za najbolj zaslužno mater svoje podružnice in katere zgodovina bo potem priobčena v Zarji za Materni dan.

Tajnicam naj tudi služi v pojasnilo, da le nove članice dobijo brezplačno knjižice. Vsem onim članicam pa, katere so jih že imele in potrebujejo drugo, se računa 10 centov, in svote za plačilne knjižice se nato pošlje na glavni urad s svojim mesečnim prispevkom.

Dalje se prosi, tajnice, da takoj sporočijo na glavni urad ako potrebujejo kaj form za nove članice. Sedaj ko je zopet kampanja v teku, je potrebno, da jih imate v zalogi. Dalje naj služi v pojasnilo, da le forma št. 2A in B. se rabi za nove članice in ta forma se rabi za oddelek A bodisi v odrasli ali v mladinski oddelek. Le takrat, ko članica želi svojo zavarovalnino povišati, to je za nadaljno zavarovalnino, se rabi forma št. 3. Važno je tudi, da tajnica izpolni vprašanje št. 11 na formi št. 2. S tem da članica imenuje drugega dediča v slučaju smrti ako prvi dedič umrje pred njo.

Hvaležna Vam bom, ako boste upoštevale ta navodila. Želeč Vam vsem skupaj srečno, zdravo Novo Leto,

Josephine Erjavec, gl. tajnica

vno izvoljene vse prejšnje odbornice. Seja je bila prav zanimiva. Nabrale smo tudi pet dolarjev za šolninski sklad med članicami za kar vsem skupaj prav lepa hvala.

Čestitke izrekamo Emmi Jesen, sedaj Mrs. Kolakowski, ki je stopila v zakonski stan. Poročila se je tudi hčerka naše blagajničarke, sestre Mary Kolanz, in je postala Mrs. Lois Trautman. Naj omenim, da je Stric Sam poklical v službo zeta Jack Trautmana in sina Edward Kolanz. Dal Bog, da se bosta srečno vrnila nazaj. Novim koncem pa naše želje, da bi vsi imeli veselo in lepo bodoče življenje.

Sestra Mildred Darrow ima bolno mamo, Mrs. Barbara Hunter. Lepo je slišati, kako prijazno Millie streže svoji mami. Bog Ti bo dal gotovo blagoslov za dobrosrčno obnašanje do mame, kateri želimo, da bi kmalu okrevala.

Vse smo hvaležne naši pridni predsednici sestri Mary Oblak, ki kot marljiva čebelica skupaj zbira nove članice. Pridobila nam je tri nove v kratkem času. Pristopile so Mrs. Maksa Serel, Antonija Lozar in Theresa Stefanich. Pristrčno dobrodošle.

Naše globoko sožalje sestri Elsie Arhar in družini nad izgubo ljubega moža in očeta, ki je za vedno zatisnil svoje trudne oči. Naj v miru počiva!

POZOR, SESTRE! Naše seje se bodo v tem letu vršile ob večerih, mogoče bo bolj prikladno za vas in to pri železnikovih kakor doslej. Prihodnja seja bo v marcu, pričetek ob pol osmih zvečer in vabim vse članice in tudi novopristopke na udeležbo!

Najlepše pozdrave in želje za srečno in zdravo novo leto!

Louise Menart, tajnica

3429 W. 60th St. Tel. WO. 1-1471

Št. 54, Warren, Ohio — Decembrska seja je za nami. Odbor za leto 1951 je: Predsednica Rose Racher, podpredsednica Mary Sporich, tajnica Mary Waltko, zapisničarka Tillie Zaggar, nadzorni odbor: Angela Petrich, Helen Gorsick, Mary Veverka, rediteljica Angela Petrich. Kot vidite

je malo spremembe. Važno je, da imamo novo tajnico, ki je že vajena, ker je bila že v te uradu pred leti in jo vse poznate. Prosim vse odbornice in članice da se udeležite januarske seje.

V tem novem letu bo naša Zveza praznovala Srebrni jubilej. Upam, da bomo še z večjim zanimanjem delovali za napredek svoje organizacije kot smo prvih 25 let. Da bomo tudi me storile nekaj res dobrega smo sklenile, da naredimo v aprilu veselico v korist nove katoliške šole ki jo zdajda pri naši novi fari St. James. Upam, da boste vse pomagale po svoji moči.

Ne pozabite, da imamo veselico v korist naše ročne blagajne v soboto 13. januarja.

Prosim, da vse poravnate zaostali assessment, ker to je največja skrb vseh tajnic. Bodite točne za kar vam bo tajnica hvaležna.

Sestra Matilda Rek, si je zlomila kost v členku. Vse ji želimo, da se hitro pozdravi in se vidimo na seji, ker ona se jih rada udeleži.

V soboto 9. decembra se je oženil sin mojega bratranca Elmer Klaus v cerkvi Marije Vnebovzete v Madison, Ohio. Dobil je ljubko nevesto Stello. Želim jima vse srečo zakonskega stanu. Zvečer smo se zbrali v Odd Fellows dvorani sorodniki in prijatelji. Bilo nas je lepo število in smo se prav dobro zabavili na svatbi do pozne ure. Elmer je graduiral iz Ashland kolegija in dobil čin Bachelor of Science. Stanovala bosta v Clevelandu.

Vsem, ki berete te vrstice želim srečno novo leto in da bi nas Bog obvaroval največjega zla tega sveta, nove vojne. S sestrskim pozdravom,

Rose Racher, tajnica

Št. 57, Niles, Ohio — Zatonilo je leto 1950 in nastopilo je novo leto. Da bi ljubi Bog dal, da bi bilo veselo, zdravo in mirno brez vojne, ker tega se vsi najbolj bojimo, da bi ne bila tretja svetovna vojna, ker bi bilo konec sveta enkrat za vselej.

Seja je bila prav lepo obiskana.

ŠIVALNI KLUBI

Srebrni jubilej naše Zveze naj bi privabil tudi več navdušenja med nami za posamezne šivalne klube. Prav gotovo je v naši Zvezi vsestransko zanimanje za ročne dela, ker vsaka žena in dekle se zaveda, da to je naše razvedrilo, ki ima velik pomen. Zato ni treba samo tajno gojiti željo za klub, kjer bi si izmenjavale ideje in dajale pobudo, ampak kar hrabro do cilja! Tudi če vas je samo nekaj, ki se zanimate, nikar ne pustite priložnost, do zaspi ali se pozabi, ampak se kar zavzemite tudi če ste samo dve ali tri članice za začetek. Boste videle, kako bodo postale članice pozorne na vas in preden bo minilo nekaj mesecev, se bodo še druge počasi pridružile.

Zelo bom vesela brati o vaši aktivnosti v tem oziru in upam, da se bo zanimanje v tem letu množilo pri vseh podružnicah. Želim vsem povsod veselo in uspešno novo leto ter večje zanimanje za ročna dela in klube vse povsod!

Ella Starin, voditeljica,
17814 Dillewood Rd., Cleveland, 19, O.

Lahko bi vas bi bilo še več, toda ste nekatere tako pozabljive, saj tako se izgovarjate, če vas vprašam, zakaj niste prišle. Članice bi se morale zapomniti enkrat za vselej, da se vršijo naše seje na vsak prvi torek v mesecu. Volile smo odbor. Predsednica, tajnica in pa moja malonkost smo ostale po starem, blagajničarka in zapisničarka sta pa novi.

Sklenile smo da bomo priredile veselico v soboto 27. januarja, ko bomo obhajale 17 letnico obstoja naše podružnice. Zapomnite si dobro ta dan in upam, da se boste udeležile v lepem številu, da ne bomo ravno tiste, ki se redno udeležujemo sej tudi na veselici. Pridite prav vse brez izjeme. Oprostilo se bo samo bolnim članicam. Lansko leto smo imele več stroškov in bi radi malo blagajno zakrpale. Vljudo vabimo članice in prijateljke tudi iz Warrena in Girarda. Ob priliki bomo gotovo povrnile.

Na bolniški postelji se nahajati sestra Frances Stanec in Elizabeth Havaich. Želimo jima ljubega zdravja in da se zopet vidimo na sejah.

Voščim vsem glavnim odbornicam in članicam širom Amerike zdravo in zadovoljno novo leto. Bog vas blagoslovi! Na svidenje 27. januarja!

Johanna Prinz, poročevalka

Št. 61, Braddock, Pa. — Najprvo vas vse skupaj lepo pozdravljam, posebno pa pri naši št. 61. Obenem želim vsem skupaj veselo in srečno novo leto. Da bi vsi zdravi in veseli dočakali še mnogo let. Želim tudi, da bi nas Bog obvaroval zopetne vojke in da bi nas ljubi Bog združil v trajni svetovni mir in zastopnost. Koliko hudega morajo naši fantje, ki se sedaj nahajajo na bojnih poljih, pretrpeti v lakoti in mrazu na tuji zemlji, kjer jih nihče ne vidi ali jim nudi pomoč. Koliko mora pretrpeti tudi uboga mati,

ROJSTNI DAN V JANUARJU

31. januarja je rojstni dan Mrs. Mary Theodore, glavne odbornice v mladinskem oddelku.

Sledeče predsednice slavijo rojstni dan v januarju:

Mary Polajnar, št. 4, Oregon City, 27. januarja.
Agatha Dezman, št. 12, Milwaukee, Wisconsin, 1. jan.
Mary Stephenson, št. 27, No. Braddock, Pa., 13. januarja.
Anna Pavlich, št. 34, Soundan, Minnesota, 21. januarja.
Mary Bartol, št. 35, Aurora, Minnesota, 27. januarja.
Anna Flisek, št. 91, Oakmont, Pa., 1. januarja.
Julia Sporčić, št. 92, Crested Butte, Colo., 1. januarja.

Naše čestitke in želje, da bi praznovala še mnogo srečnih, zdravih in veselih rojstnih dni!

katere srce trpi za svojim sinom, kar se ne more popisati! To vedo samo tiste matere, ki morajo skozi to trpljenje. Naj ljubi Bog vsem prinese ljubi mir.

Na glavni seji 10. decembra smo se imele prav dobro. Mislim, da ni nobeni žal, ki se je udeležila seje. Najprvo smo imele zanimivo zborovanje in po zaključku smo si izmenjavale božična darila in potem je pa prišel na mizo lepo pečen rumeni puran in vse kar spada k njemu. Tudi za suha grla je bilo nekaj dobrega okrepčila. Vsaka je imela priložnost si pomagati z vsakovrtnimi dobrotami. Najlepša hvala sestri Margaret Kršul, ki nam je spekla in preskrbela tako okusnega purana in za vse kar je storila za našo prijetno razvedrilo in zabavo. Obenem se lepo zahvaljujem članicam od št. 27, iz North Braddock, ki so nas obiskale. Upam, da so se dobro imele in vse druge navzoče. Med nami so bile sestra Uršula Pirc ustanoviteljica št. 27, blagajničarka sestra Frances Celigoj, sestra Frances Kučič in sestra Anna Rednak. Sestra Pirc je spregovorila par besed, kako je ustanovila št. 27, in kako je podružnica napredovala.

Drage sestre, zahvaljujem se vam vsem skupaj za lepo sodelovanje in navzočnost. Lepa hvala tudi muzikantu, ki nam je zaigral vesele poskočnice.

Prosi se vse naše članice, da bi v novem letu prišle na vsako sejo. Naš odbor za leto je: Predsednica Margaret Kršul, tajnica Frances Kosher, blagajničarka Jennie Novosel, zapisničarka Julija Novosel.

Za Božič smo dobile tudi novo članico Mrs. Barbara Vukoder. Dobrodošla med nas!

Želim vsem bolnim članicam ljubega zdravja. Veselo novo leto vsem skupaj in posebno moji sestrični Margaret Ahlin v Clevelandu. S pozdravom,

Frances Kosher, tajnica

Št. 64, Kansas City, Kan. — Srečno in veselo novo leto želim vsem članicam SZZ. Da bi nam Bog dal v tem letu zaželjeni mir in da bi kmalu to sovražno orožje odložili ter se naši sinovi srečno vrnili v leto 1951.

Veselica, ki se je vršila 3. decembra, se nam je prav dobro obnesla. Prisrčna hvala vsem, ki ste se potrudile pri prodaji listkov za posteljno pregrinjalo in odejo (Chenille Bedspread and blanket), ter vsem, ki ste

imeli priprave na skrbi in dekletam mladinskega oddelka, ki so pridno pomagale. Prisrčna hvala naši blagajničarki in soprogu, Mr. in Mrs. Mootz, ki sta dala oglas in je to plačalo za tiskovino listkov. Želim, da bi bili še bolj zaposleni s svojim delom v prodajalni z mesom in drugo stvarjo. Bog naj bo obilen plačnik!

Umrla je Miss Frances Petrič, hčerka naše sestre Mrs. Petrič. Pokopana je bila 22. novembra. Na pogreb je prišel tudi bratranec pokojne, Mirko Silvester, OFM. iz Lemont, Illinois. Sveta maša za pokojno je bila darovana v cerkvi Sv. Družine. Naj počiva v miru božjem. Vsem preostalim naše globoko sožalje.

Seja v novembru je bila lepo obiskana. Saj je lepo od vas, da pridete na seje, kjer se sklene kaj koristnega v dobrobit podružnice. Na tej seji je obhajala svoj rojstni dan naša vrla podpredsednica Antonija Kastelic in nas je pogostila s toplo kapljico za kar ji gre hvala. Želim ji še mnogo zdravih in veselih let!

Lep pozdrav vsem članicam SZZ!

Theresa Cvitković, predsednica

Št. 84, New York City, N. Y. — Dne 6. oktobra je prišla naša glavna predsednica, Albina Novak, v New Yorku. Naša podružnica št. 84 in sosedna podružnica št. 93, sta priredili skupno veselico 7. oktobra v Slovenskem domu. Uverjena sem bila, da bi se vse članice rade spoznale z našo glavno predsednico, zato smo jo povabile in se skupno zavzele za njen obisk. Na kolodvoru smo jo čakali naša tajnica, Anna Svet, njen soprog, Anton, hčerka in jaz. Vsi smo bili veseli tega dneva in ure, ko je prišel vlak na postajo. "Dobrodošla v New York", je bil naš vesel pozdrav in njen odgovor je bil isto prisrčen: "Pozdravljen, New York!" To je bilo v petek večer. V soboto smo jo pa malo okoli peljali. Moj mož je rekel, da je nam z avtom razpolago za tri dni, ker je takrat slučajno delal ponoči.

Sobota, 7. oktobra vem, da bo ostala vsem članicam v lepem spominu! Ko smo vstopili v dvorano smo imeli zelo lepe občutke, ker dvorana je bila napolnjena do zadnjega kotička. Vse mize in sedeži so bile zasedene, da je bilo kar veselje pogledat in tisti, prostoru. Bilo je kot čebelnjak v dvo-ki so plesali so bili zares v tesnem rani.



Predsednica, Albina Novak, je bila zelo ginjema nad prisrčnim sprejemom in spoznanjem, kako iskreno dobrodošla je bila med nami! Vse je ploskalo, ko sem jo peljala od mize do mize in predstavljala članicam in navzočim, končno pa na odru, kjer je napravila zelo lep pozdravni govor. Tako dobre govornice še niso slišali v Slovenskem domu v Brooklynu. Vsi so jo zanimivo poslušali in se čudili tako izvrstni govornici. Vem, da je njen govor naredil zelo dober vtis na vse članice in navzoče. Odslej vem, da bomo bolj pridne in še z večjo vne-mo delale za žensko zvezo in nje na-predek.

Večer je hitro minil in preden je bilo vse v kraju, je bila tri ure zju-traj. Utujenost je bila opaziti, obenem pa tudi veselje na vseh obrazih. Albina je večkrat ponovila: "Kako ljubeznivi ste vsi in kako sem rada med vami!"

Na potu domov je tudi parkrat o-menila: "da je bilo več kot vredno za njo in za Zvezo priti v New York!" Vem, da so se enako počutili tudi vsi tisti, ki so bili navzoči in so veselili, da so prišli na veselico. Uspeh je bil sijajen v vseh ozirih. Obisk naše glavne predsednice bo dolgo časa ob-držal zanimanje in dobro voljo med nami.

V nedeljo večer smo se pa zopet zbrale skupaj za večerjo. V družbi glavne predsednice nas je bilo 25 in to odbornice od obeh podružnic in nekatere članice. Imele smo zopet prav prijeten sestanek, oziroma prav okusno večerjo in tudi petja in plesa ni manjkalo. Samo čas je prehitro minil.

Me bi bile rade videle, da bi bila ostala med nami vsaj en teden in bi napravile več obiskov do članic in bi si tudi ogledala naš velik New York. Toda ni imela časa in je morala na-zaj že v pondeljek večer. Podnevi v pondeljek nas je pa moj mož peljal v mesto, da smo ji pokazale vsaj nekaj naših najbolj zanimivih stavb. Šle smo v St. Patrick katedralo, kjer je nad sto oltarjev, potem v Radio City gledišče, ki je največje v mestu. V tem gledišču imajo vedno najnovejše filmske slike in tudi odersko pred-



Predsednica št. 93, H. Corel, predsednica Albina Novak in predsednica št. 84 Angela Voje. PRISRČNA HVALA!

Moj obisk pri podružnicah št. 84 in 93 v oktobru, je bil nad vse prijeten in v lepo razvedrilo vsem, ki so se udeležili družabnega sestanka v soboto večer in v nedeljo. Ker je dosti drugih poročil za to izdajo, Vas prosim, da potrpate malo časa, za moj opis. Za ta čas pa naj veljajo besede moje najbolj iskrena hvaležnosti za ljubezniv sprejem in vsestransko prijaznost. Vaša, Albina

stavo. Program je bil tisti teden zelo lep, kar nas je vse veselilo, da bo ostal delj časa v lepem spominu. Zvečer nas je pa peljal na Grand Central postajo g. Frank Birk in sprejmi-li smo glavno predsednico prav do sedeža na vlaku. Saj je bilo kar težko se ločiti in vzeti slovo, najrajši bi bi-li še skupaj ostali.

Iskrena hvala sestra Novak za trud in požrtvovalnost priti tako daleč. Upamo se še videti in prihodnjč za delj časa, ker New York je preveliko mesto, da bi se videl v par dneh in tudi naša okolico je obširna.

Ker je bila v teku kampanja za nove članice in smo vedele, da bo glavna predsednica najbolj vesela, če ji bomo poklonile lepo število novih članic, zato smo se potrudile, hodile in prosile in dobile enajst novih članic. Pristopile so: Joan Voje, Mary R. Alex, Anna Wellsh, Kristina Kepic, Christina Cerny, Anna Klemenčič, Evelyn Krall, Marie Mlakar, Mary Mlakar, Irma Goetz, Lillian Winters, Johana Košak in Tinka Pakiš. Torej

smo vse zelo zadovoljne, da nam je bilo mogoče storiti nekaj prav koristnega za Zvezo v priznanje naši glavni predsednici za njen prijazen obisk.

Sedaj se pa želim zahvaliti našim odbornicam in članicam, posebno pa tistim od št. 84, ki so napekle potice, ter so pomagale, da smo prav dobro skozi prišle ter zadovolile poset-nike, svoje članice in počastile na-selbino z izredno lepo veselico. Najlepša hvala vsem odbornicam in čla-nicam podružnice št. 93 za vrlo sode-lovanje na vse načine.

Lepa hvala Mr. Antonu Svetu za vso naklonjenost in pomoč ter za o-glas v Glas Narodu. Dalje lepa hvala našim pridnim natakarkjem ter Fran-ku Birku in muzikantom "Polka Trio", za vso prijaznost in sploh vsem, ki ste nam pomagali do presenetljivega uspeha. Velika udeležba nam je bila vsem v zelo veliko veselje. Ta dan ne bo nikdar pozabljen med nami. Vse je bilo izvrstno in tudi vreme ugod-no. Da bi le imele še kaj tako pri-jetnih veselil, oziroma obletnic svo-jih podružnic. Naša podružnica je bi-la ustanovljena 20. oktobra, 1937, in številka 93, pa meseca novembra leta 1938. Torej oktober bo vedno važen mesec za št. 84.

Dne 14. oktobra, smo pa imeli vesel dogodek. Poročila se je naša bivša tajnica, Anna Stare in ženin je bil Frank Giovanelli. Da bi dočakala mnogo srečnih in zadovoljnih let v bodočem življenju je naše iskrena želja!

Na zvetu se vrsti žalost in veselje ter moramo biti pripravljeni sprejeti vse kar pride na okrog. Kruta smrt je iztrgala nit življenja Franku Ku-kovec, soprogu naše zveste sestre Jo-sephine Kukovec. Pogreb se je vršil 10. oktobra, 1950. Naše globoko so-žalje sestri Kukovec, in vsem preo-stalim sorodnikom. Pokojniku pa naj sveti večna luč!

V nedeljo 22. oktobra sta se pa po-ročila Johanna Alex in Fred Golja. Častna družica je bila sestra od ne-veste Mary Alex, ki je naša nova čla-nica. Mati od neveste je tudi naša članica, torej smo prav ponosne na vso družino! Poroka se je vršila v cerkvi sv. Brigita. Svatba je pa bila



MR. IN MRS. FRED GOLJA S TOVARIŠI IN TOVARIŠICAMI.

Od leve na desno so na sliki: Elizabeth Voje (hčerka predsednice št. 84), Frank Birk, Mary Alex, Mr. in Mrs. Fred Golja, Leo La Porte, Jeanette Hummel in John Alex. Brooklyn, New York.

tudi zelo izvrstna, bilo je jedače in pijače v obilju. Mlademu paru želimo, da bi imela veselo, zadovoljno in uspešno bodočnost.

Prvi teden v novembru smo se pa podali, mož, hčerka in jaz na par tedensko potovanje po Californiji. Peljali smo se z letalom in bom že poročala, kako je bilo.

Sedaj pa želim vsem skupaj veselo, božično zadovoljno in srečno novo leto vsem glavnim odborčnicam in članicam SZZ!

Angela Voje, predsednica.

Poročilo pisano v New Smyrna Beach, Florida.

Št. 90, Presto, Pa. — Minilo je že več časa odkar sem se zadnjič oglašila, zato sem se namenila napisati nekaj vrstic. — Pri naši podružnici prav lepo napredujemo. Naših sej se udeleži lepo številno članic, da mi je veselje voditi sejo, ko vidim, da se članice zanimajo.

V oktobru smo imele kartno veselico, ki se je prav dobro obnesla. Prodajale smo tudi božične kartice in tudi pri tem naredile nekaj dobička za ročno blagajno. V januarju, na tretjo nedeljo, ko se vrši naša seja, bomo pa zopet imele kartno zabavo, in upam, da bo lep uspeh.

Hvala vsem našim dekletam, ki so delale doslej in hvale tudi že za naprej tistim, ki ste bile izvoljene za delo v bodoče. Vse ste prav spretno za delo in lahko mnogo koristnega naredite. Torej še enkrat najlepša hvala vsem!

Povedeti tudi hočem, da sva soprogi in jaz zdaj tukaj v New Smyrna Beach, Florida, kjer se nahajeva pri Mr. in Mrs. Jernej Hafnar, ki so včasih živeli v Presto, zdaj so pa tukaj že sedemnajst let. Mi smo prijatelji, še iz mladih let. Bili so nama zelo postrežljivi in sva se imela kar dobro za kar prav lepa hvala.

Zdaj, ko pišem te vrstice je vreme bolj hladno in tudi slano smo imeli pred par tedni, kar je naredilo precej škode. Pa zdaj se je že vse poraslo in včasih sije tako toplo sonce, da je kar lepo biti na prostem. Hafnarjevi imajo lepo urejeno farmo. Dela imata dovolj, ker morata vse sama narediti, pa zgledata zdrava in korajžna.

Ko bodo te vrstice priobčene v Zarji, bova midva že gotovo doma.

Pozdravljam vse članice pri št. 90, in vse glavne odborčnice in članice po širni Ameriki. Srečno novo leto vsem skupaj!

Johanna Aubel, predsednica

Št. 93, Brooklyn, New York — Ko bo Zarja zasijala beli dan, bo več novo leto 1951! Vsem ženam, dekletam in malim deklicam, pošiljam moje skromno in iskreno voščilo za blagoslovljeno novo leto. Isto želim tudi vsem prijateljcem, ki berete našo Zarjo. Vsem bolnim in našim fantom, ki prezebajo v tujih krajih iskreno želim, da bi nam novo leto prineslo zaželjeno zdravje in pravičen mir po vsem svetu.

Stopamo v novo leto z novim pogumom in nado za lepše življenje, kar upam, da se vsem uresniči. Saj pravijo, da kar delaš zase, to s tabo izgine; kar storiš za narod, pa ostane za vselej. Donesi le kamen k zgradbi in se dvigne naprej na višji podlagi. Pomagal si s tem jez k višavi lepoti in del tvoj ostane v poslopju celoti. Ravno kar mi je prišla v misel tudi pesmica:

Oj, trije ptički, drobni ptički, sem naprosil vas jaz, da bi poleteli v tiho gorsko vas.

Prvi ptički sem naročil, mamici pozdrav, sinko, ki si išče sreče, sred daljav.

Drugi ptički sem naročil, ko te vidi očka moj, pa mu lep pozdrav ptičica zapoj.

Tretji ptički sem naročil, ko se ustaviš pod goro, dobri moji deklici pesmico zapoj.

Oj, tri ptički, drobni ptički, da imam peruti jaz, nič bi ne naročil vam; sam letel bi v gorsko vas.

Vas vse skupaj lepo pozdravljam,
Helen Corel, predsednica

Št. 105, Detroit, Mich. — Ob zaključku leta, nam misli pohitijo nazaj na dogodke in izkušnje, katere smo preživeli. Minilo je leto, ki se nikdar več ne povrne. Žal nam je za marsičem, da se nismo z večjo vnemo zanimali in se potrudile, posebno za našo organizacijo, katera je za res naša, da bi še bolj napredovala. Storimo vse kar je v naši moči v tem novem, jubilejnem letu, da bodo veje pojavile nove mladice in se bo mogočno drevo še lepše razprostrlo in nam delalo še večje veselje.

Želim vsem sestram, glavnim odborčnicam in članicam prav srečno in blagoslovljeno jubilejno leto 1951!

Christina Bombach

LEPA HVALA, KATI!

Kati Triller, predsednica podružnice št. 16 v So. Chicagi, je ena naših izvrstnih kuharic. Njena specialiteta, so pa takozvani kolački, ki so s prav rahlega testa in raznovrstnimi nadevi. Za rojstni dan me nikdar ne pozabi in se me vedno spomni z zabojčkom te delikatese. Ravno tisti dan, ko je prišel letos paket, sta bili v uradu, Ella Starin in Francka Sušel, ki sta prišli, da se je napokalo šest precej težkih paketov za v stari kraz za šolske troke. Ko bi nas videle, kako smo se vse tri, in moja mlajša hčerka, sladkale s temi kolački! To je ena dobrot, katera se ne more nehati jesti dokler je ni več. Torej, pristrčna hvala, Kati. Oziroma: Boglona! sto-krat, pa še drugokrat. — A. N.

PARIŠKI ZREZKI

Telečji stek ali drugo teletino, ki je brez kosti, zrezi na lepe bolj majhne koščke in ob robu parkrat na različnih mestih napravi majhno zarezo, da se pri peki ne skrčilo. Osoli jih in obe strani povaljaj v moki, da so vse bele. Nekaj minut pred jedlo jih pomakaj v razstopenega jajca, a pazi, da ostane čim več jajčne tvarine na zrezkih in jih devlji v razbeljeno mast; pečejo naj se na vsaki strani po 2-3 minute, da se lepo zarumene. Ako je ostala kaj jajca, ga pozneje, to je proti koncu, vlij na zrezke in počakaj, da se strdi, nakar daj na mizo z malim krljlem limone na vsak zrezek, okraši z zelenim petršiljem, da lepše zgleda na krožniku in serviraj s solato. Zrezki morajo biti tanki, da se hitro prepečejo.

OFFICIAL ORGAN OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

A BLESSED NEW YEAR TO ALL!

Dear officers and members:

1951, the year of our silver jubilee commemoration has already taken its bow. I wish for each and everyone a full measure of real prosperity! May you and yours have an abundant share of the best things in life: the comfort, good health, real joy and the ability to have pleasure in everything which comes your way. Most of all, I wish that the threat of another war conflict will soon come to an end and that the boys and girls who are now in the armed forces will return home safe and sound.

1950 brought to each of us its share of happiness, sorrows, heartaches and new experiences to our personal lives and in our work. We know, however, that if we are to rise above our disappointments and face the days ahead, we must do so with courage and with a determination to "shut the door on yesterday and throw the key away". With God's help and unshakeable faith, we shall hold no fears for tomorrow.

At this time, I wish to express my deepest appreciation and gratitude to everyone for the greetings, remembrances and expressions of good will which I have received from you throughout our jurisdiction. For all success we have enjoyed in our personal lives or in the organization, I give credit to you, dear officers and members and I pray and trust that you will continue with your generous inspiration and assistance in my work during the year 1951!

Again: a good new year to all,

Albina Novak, president

EAST MEETS WEST

A VISIT with members of branch no. 4 in Oregon City, which is not too far from Portland, Oregon, was on our agenda for an afternoon. We met with the lovely ladies at the home of President Mrs. Mary Polajnar on John Adams Street. Being introduced to one another was like meeting old friends because everyone had so much to ask and tell. Mrs. Polajnar and her charming daughters arranged their home in a most gracious atmosphere with gorgeous flowers peering from the fireplace. At once we felt completely happy. After a brief discussion of the business side of our organization, we were invited to sit down in the spacious sun room to a delicious lunch, where we again conversed rapidly about the most interesting topics concerning the growth of our Zveza. President Mrs. Polajnar, who is a co-founder of branch no. 4 and its first secretary was most complimentary about her branch and we fully agree with her that she has a wonderful group of members.

We couldn't leave their company without taking some snapshots for a lasting remembrance. So with this story we're pleased to introduce you to those who were present. We called this meeting sort of a belated 20th anniversary party to coincide with the anniversary celebration of branch no. 45 in Portland. A pair of beautiful Sterling silver candle holders were presented to Albina for remembrance.

That afternoon we also visited the home of recording secretary Mrs. Anastasia Petrich. Her husband has a most interesting occupation, one of the oldest in the history of mankind and yet very new to us. He is a

Yesterday—Today

I've shut the door on yesterday—
Its sorrows and mistakes;
I've locked within its gloomy walls
Past failures and heartaches.
And now I throw the key away
To seek another room.
And furnish it with hope and smiles
And every springtime bloom.

No thought shall enter this abode
That has a hint of pain,
And Envy, Malice and Distrust
Shall never entrance gain.
I've shut the door on yesterday
And thrown the key away—
Tomorrow holds no fears for me,
Since I have found today.

FISHERMAN and the real thing, too! In the basement of his beautiful new home, he showed us his nets and explained some of the maneuvers of catching Columbia River Salmon. The main part of the basement is finished into a recreation room, which with its large amount of space and comfort is ideally suited as a meeting place for the members of no. 4. Mrs. Petrich comes from Ziri, Yugoslavia, the home of the lace-making industry in Slovenia, so you can imagine what lovely lace she showed us. Mr. Petrich is a Dalmatian by birth and as a genuine countryman, he has a large stock of best wines and fish so as you would know, he is a connoisseur and in tasting his wine, we all fully agreed that he does know his stuff. Alice put her stamp of approval on it, too. (Alice's father and brothers operate the popular "Zelesnik's Cafe" in the industrial section of Cleveland and Alice has worked so diligently with them for many long years so she, too, is an authority on foods and beverages, we'd say).

We loved Oregon City. They warned us before that the streets run up and down the hill and the "ups" were really "up", however, we enjoyed the trip very much. We were delighted with their genial hospitality. Viewing such beautiful sights from the hilltops, you can imagine what a lot of food for our eager eyes. Do you know that in Oregon City and Portland, too, they have gorgeous roses blooming along the curbs of the streets! To us this was an uncomparable sight!

In the short time, we'd been there, Oregon has endeared itself to us. But there was no other alternative, than to start packing our trunks back in the car, get out the maps and start to follow the route south towards SAN FRANCISCO. It was a rainy morning on June 12, when we bid adieu to Mrs. Golik with whom we stayed. Upon leaving Portland, we uttered the promise to return at the first opportunity.

Before leaving the city, we remembered that the night before Mr. Sam Sugura, in whose home we were so cordially received by Mrs. Sugura and her lovely daughter, warned us not to take the coast route because it's very winding but we didn't heed his warning for we wanted scenery above all. Our thoughts turned towards viewing as soon as possible the Pacific Ocean which only Alice had seen before. After a few hours drive through archways of colossal rhododendron bushes which grow in Oregon in bigger form than anywhere else in the world, we had the first glimpse of the ocean. We saw some picturesque spots never to be equalled in our trip. Many scenic spots intrigued us and finally we realized that it was much past our lunch time so we stopped at an irresistably lovely place — the Sherwood Lodge in Yachats, Oregon. We could see by the outside appearance that it must be a cozy place and upon entering it, we were overtaken by its interior beauty. We didn't know until then,



Our Oregon friends: Left to right in first row: Mrs. Mary Golik, Mrs. Mary Polajnar, president of no. 4, Mrs. Mary Gerkman, secretary and Albina. Second and third rows: Mrs. Diklich, Mrs. Planton, Mrs. Luzar, Mrs. Krizisnik, Mrs. Brezar, Mrs. Petrich, Mrs. Papez and Mrs. Nelson. Albina could not resist to have a picture taken with Mrs. Brezar, charter member, who looks so young for her 80 plus years. — Picture on the right is that of Mr. & Mrs. Petrich and their grandson in front of their beautiful new home on Madison Street, Oregon City, Oregon.

that the wood which graced the place and attracted us so much was actually Myrtlewood. This is a most rare and beautiful wood which can be polished to a high lustre. Only two places in the world have the particularities necessary for the slow maturing of this wood, Palestine and this spot in Oregon where the trees grow naturally. It's the romance of sea and sky, forest and mountain that makes this wood so precious.

The groves of Myrtlewood we saw were really unique. They are short plump trees and grow on fertile hillsides surrounded by tall firs approaching the Redwood country.

At the Sherwood Lodge we visited their cozy living room which had a huge fireplace and the aroma of burning logs filled the air with the most pleasing atmosphere. To make the scenery more enchanting, it overlooked the ocean and it was from this viewpoint that we first actually stopped to look at the expanse of the ocean. Soon we noticed a sign which read: "Gift Shoppe." Well, no need of further words, you can imagine that before you could say, "no", we found ourselves in the display room and it was practically impossible to leave it without a remembrance, of some object in Myrtlewood. Incidentally, a lovely remembrance, "book ends in Myrtlewood" were presented to Albina by members of branch no. 45, Portland and now we saw exactly how and why the wood is so precious.

Alice has fondness for horse figurines and here were horses of all sizes carved from this beautiful wood and polished to a lustre which resembled chinaware. The horse that first attracted Alice had a price tag, which made Alice exclaim: "Oh, no!" But it was just one of those things that one cannot part from and so you can imagine by now that the horse is now a part of Alice's precious collection.

After more thrilled-packed hours of driving on the coast-line route, we stopped at Coos Bay and enjoyed the ocean view from its height above the sea. The cliffs were rugged and the hills beyond were heavily forested and Oregon at this point, too, was a land of enchanted beauty. Fishing and trading at the Coos Bay seaport is the mainstay of the city but the lumber industry finds its capitol in that area. Oregonians have a paradise for their outdoor sports in this section of the state.

Route 101 is known to be spectacular but we often-times thought of Mr. Sugura's words. Only through personal experience were we able to justify the warnings. For all its beauty we rode over under and around some treacherous terrain, with the Pacific ocean below us on the right and woods on the left. The road for miles and miles was wavy like a narrow ribbon cutting through heavy rock formations which formed the cliff banks of the Pacific. There we were, driving as carefully as possible when from nowhere giant trucks carrying huge redwood logs would loom up from around a bend and that went on and on for many a mile. Here you see no other road

sign but "curve", which does get one in sort of a hateful frame of mind because of the repetition which of course you cannot call monotonous or God help you!

The Redwood Empire was coming closer and with the oncome of night we rested in Crescent City, California, having just crossed the Oregon-California border. We enjoyed the sound of the surf upon awakening in the morning and first realized that the hotel was bounded on the one side by the ocean. Alice and Corinne got very hungry that evening when they saw a sign "STEAK HOUSE" peering at them from the window of the hotel and although it was much past dinner time, they decided they wanted steak. Well, they had steak... sandwich!

The next morning, June 13, after a good breakfast, we started out very peppy, knowing that if we didn't waste too much time on too many "curves" we would be in San Francisco that evening.

Needless to mention that we were filled with amazement and new thrills when we reached the Redwood forests. Bushes of wild azaleas, rhododendron, and ferns of all sizes adorned the tall, tall trees, while fishermen close by were engaged in deep sea fishing and woodsmen were cutting down the trees. This was a world not meant for any but God's favorite creatures. No man-made cathedral contains as much inspiration as the sight of Redwood trees leaving the green, fertile and lush ground to climb straight up to the cloudless morning sky. This tour was the most diversified ever to be imagined. Till now we kept our glances forward, backward and sideways, but now we looked up, up, up — to see the immensity of the Redwood trees.

On the road, the logging trucks kept coming on steadily and after each grove of trees we passed lumber mills. Some of the world's largest producing saw mills are located in these parts. We loved the smell of freshly cut wood and the aroma of burning wood coming from steam operated saws filled the air through the entire vicinity.

In the magnificence of the northern California coast-line and skyline we drove on with the greatest of ease. It must have been our firm determination to our goal that day that made us so light in body and mind. If you can, imagine the sight: We were driving in mist of early evening approaching the San Francisco Bay from the north and before we knew it, the spans of the San Francisco Golden Gate Bridge were ahead of us. To the left and before us, the lights of the city of San Francisco glowed on the horizon and here we were crossing the Bay with the loveliest music our radio ever produced filling the air. We all relaxed completely and let ourselves be enveloped into the brilliance of the lights ahead, which formed a picture of stars twinkling in the sky and it made us feel like they were shining that night especially for us with the city of Golden Dreams welcoming us to her heart!

(To be continued)

ACTIVITIES OF OUR BRANCHES

IN LOVING MEMORY OF
ANN BOGOLIN (ZORKO)



No. 2, Chicago, Ill.—Several months have already passed since the death of our beloved friend, Ann Bogolin (Zorko). It was on September 10th that Ann with her husband, Henry, their 3 year old daughter, Mary Ann, had gone on a Sunday drive in their new car taking Ann's mother and sister, Mrs. Zorko and Joanne with them, that they met with a fatal accident. With the exception of their little daughter, Mary Ann, who escaped injury, all were seriously injured and Ann had passed away in the hospital. This surely was the tragedy of tragedies and the greatest in our midst.

The separation was felt keenly since the writer and Ann were school chums from the beginning to graduation both in Grammar and High Schools, Maid of honor at her Wedding and then among those carrying her to her final resting place. Ann will always be remembered by many because of her activity in the Slovenian Women's Choral Club, Sports' Club and the Bowling League, the latter being Ann's favorite pastime. She was the happiest person when in the 1948-49 Season, Ann's team, the J. Z. Fuels, won the trophy. She also participated in many of the Slovenian Women's Union Tournaments.

Mr. and Mrs. Louis Zefran did a marvelous job in handling all matters at their chapel which was filled to capacity each evening by people paying their last respects to a dear friend. No one could believe that the shock could be true. Beautiful floral pieces adorned the side walls of the chapel and there will be Masses offered for Ann for a long time to come. The Slovenian Women's Choral Club offered their prayer in the form of song for their dear member. The Solemn High Mass at 10 A.M. in St. Stephen's Church was officiated by

Rev. Leonard E. Bogolin, O.F.M. (Henry's brother) with Fathers Cyril Schirrel and Aloysius Medic, O.F.M. at the side altars. The entire ceremony was very inspiring. Ann's pallbearers were Jennie Judnick, Marie Rom, Elsie and Clara Kroschel, Elsie Ovnik and myself. Resurrection Cemetery was the scene of burial.

Much more can be told about our dear friend, Ann, however, since God has called her to His side, so early in life, may her soul rest in peace. The Bogolin and Zorko families always be grateful to everyone for the many kindnesses extended them in their trying time.

All Ann's relatives and friends extend their deepest sympathy to her bereaved husband, Henry, their daughter, Mary Ann, her mother and father, Mr. and Mrs. Zorko and her sisters, Jen and Joanne.

Sophie Zeleznikar

* * *

"Blessed are they that mourn for they shall be comforted."

* * *

FRIEND AFTER FRIEND DEPARTS

Like a ship that's left its moorings and sails bravely out to sea, So someone dear has sailed away In calm serenity.

But there's promise of a greater joy Than earth could have in store, For God has planned a richer life Beyond the unseen shore.

No. 2, Chicago, Illinois. — On November 12, 1950, our Choral Club presented one of its finest shows ever seen. Every choral member participated and dressed in costume of the Gay Ninety Era, with stage scenery offsetting in the background! It was really a pretty picture.

Participating on our program were the very fine singers of the France Preseren, S.M.C. and the St. Stephen's Church Choir. There were also the two little tap dancers, a brother and sister team dancing and singing. The two talented children were Diana and Duane Czupka and their older sister accompanied them on the piano. Rose Grill and Viola Strupeck sang in beautiful harmony. The novelty dance by Marlene Schwerin was really a fine performance. Nancy Srabarneck played on the accordion.

The first part of the program was performed very well, and the intermission gave the singers time to change their costumes and the stage to be set for the Gay 90's Musical Revue called "Charley's Beer Garden." Every choral club member participated in making it a "hit of hits."

The musical "Charley's Beer Garden", was the story of men and women enjoying themselves in a near-by saloon drinking happily and singing such songs as "The Bowery, The Old Gray Mare, In your Old Gray

Bonnet, The Little Brown Jug and After the Ball." There was also Caroline, who was very sad 'cause Johnny, her sweetheart, hadn't come back from the 'Fair.' She asks for advice from Charley and listens to the gay song that "Happy Harry" sings of a wonderful life. Caroline refuses the marriage proposal of the scoundrel "Visious Vincent, but soon she is happy, cause Johnny returns to her from the Fair and brings to her a blue ribbon and some trinkets. In the meanwhile, the barbershop quartet sang in wonderful old time harmony "In the Evening by the Moonlight" and another old time song. There was also the bartender who sang in a changeable voice about "Diamond Lil":—"She's just a Bird in a Gilded Cage." You would never forget the scene of Diamond Lil and Happy Harry riding on a bicycle and singing a duet of "Daisy Bell," and you would cry hearing Justy's solo of "Silver Threads Among the Gold." You'd laugh and howl too, if you would have seen the Can-Can girls dancing and singing dressed in black stockings and short fuchia and black striped costumes with large brimmed plumed hats. They sure did some high steppin'!

There was also the handsome happy couple singing and swaying to the music of "While Strolling Thro' the Park." Diamond Lil with her hair piled high and just dripping with diamonds gave the audience plenty to stare at and laugh about.

Surely this was a great show, never yet presented in Chicago. We received so many good wishes and compliments that it was really heart warming to know you all cared.

We received a telegram from "our own" Albina Novak which read:

"My heart and thoughts are with you in Chicago today. Congratulations and appreciation to your distinguished Director Ann Cham and to all our wonderful singers. I'm very proud of you all. My heartfelt greetings and love. Your loving friend, Albina Novak."

Our good standing member Mrs. Anne Zorko, who was the victim of a very bad automobile accident a few months ago and is still bedridden, knowing she couldn't be at the concert, sent us a telegram saying:

"Loads of success to your concert and dance, I miss being with you. Best regards to all! — Anna Zorko." These messages were received with a great ovation.

After the concert we enjoyed delicious food and then dances to the music of the most famous recording orchestra of Tony Omerza.

In behalf of the Choral Club, I wish to express the most sincere appreciation and hope that we may have the tition to everyone for the patronage and hope that we may have the pleasure to entertain you at coming future affairs. We also extend to all

you wonderful people the heartiest season's greetings and may you all enjoy God's blessings.

This is just a flash of S.W.U. no. 2 Choral Club's performances during the good year 1950:

February 19, St. Stephen's Church Choir concert and dance.

April 29, Our Spring Concert and Dance.

May 7, Performed at the France Preserne Concert.

May 27, Cleveland Concert in honor of Mrs. Frances Rupert.

July 16, Participated on Zveza Day commemoration in Lemont, Illinois.

October 8, Sang for St. John the Baptist 30th anniversary concert and dance.

October 29, Performed for France Preseren S.M.C. Concert and dance.

November 12, Our Fall Concert, Musical and Dance.

November 19, Participated on program of St. Mohar's concert and dance.

In closing I wish to invite you all to the Silver Jubilee celebration of our branch no. 2 on Sunday January 21, 1951. This will be another grand affair and the program will include the best entertainment that can be procured.

Wishing everyone a Blessed New Year 1951. Sincerely yours,

Jean Zupancich

No. 13, San Francisco, California. — Greetings and wishes for a happy and prosperous New Year! May 1951 prove to be as successful as we enjoyed during the past year 1950. Of course, with the same efficient officers leading us, there is no doubt about achieving even a greater success.

President Rose Scoff, with her novel ideas at each meeting, has been the highlight of each gathering. The birthday cake of two inch size and the large candle in the center presented to Past-President Mary Stariha was a surprise and thrill. Nice thought!

Much important business was discussed during the December meeting which was well attended despite the rain (Chamber of Commerce, I mean fog). It is such cooperation with the officers that makes it possible to accomplish the success we wish to attain. It was decided that we will hold a Bazaar instead of our annual dance. This should create much interest among all the members and it will be a real money maker and a great deal of fun. Get behind us and make this Bazaar to surpass all previous affairs. We will need and ask for much help and we know our sisters will offer every help needed to prove that we have a grand bunch of members in number 13.

The Slovenian Women's Union has taken a much closer meaning to us all since the visit of our beloved Supreme President, Albina Novak, known to us as "plain" Albina. To have the pleasure of her visit and to have personally talked with her has

FROM SUPREME HEADQUARTERS

Our secretaries are requested to kindly mail me the form where the new officers for 1951 are listed. Kindly mail the form in duplicate same as has been mailed to you.

You are also requested to mail me the information and name of their most worthy mother—who has been elected or appointed at their meeting in order that the supreme board at its semi annual meeting is able to select the most worthy mother and have her picture and history—published in the May edition of Zarja.

All new members receive a due book free of charge. When a due book is issued to an old member the secretary is to collect 10 cents. She is to mail the amount to headquarters with her monthly report.

drawn a closer and cherished relationship. As our Supreme President we respected her but as our friend we love her and we shall do all we can to make our branch one she can be proud to acclaim. San Francisco extends to you best wishes for a prosperous and joyful New Year! (Needless to add that the feelings are mutual. Not a day has passed since our meeting that my thoughts haven't wandered across the three thousand miles to you. I'm very grateful to God for the privilege of visiting with you. A. N.)

To the officers who maintained their posts we say: thank you and we shall continue to make you proud and happy and be ready at all times to be of assistance!

In my report about Mrs. Mary Stariha's injuries, my information was not correct. Her husband sustained the least injury and Mrs. Stariha was the more seriously hurt one. But I am pleased and happy to report that they have recovered. News was also received from their son Bobby who is in Korea, after a long wait. He was injured but not too badly and is con-

EXPRESSION OF APPRECIATION

San Francisco, California.—I wish to take this opportunity to extend my hearty and sincere greetings to the officers and members and thank you for the wonderful cooperation and interest you have shown in our affairs during my past two years in office. I sincerely hope that this same congenial spirit will prevail through the new year 1951. — To all our sick members I say: God bless you and speed you to a quick recovery. — A word of thanks to our faithful and active Reporter Frances Chiodo for her fine and unselfish work. In spite of her task rearing three lovely children, she always manages to keep up the fine work, Frances!

With best wishes to our Supreme President and all the officers and members of our and other branches of SWU!

—Rose Scoff, President

If our secretaries are in need of application forms No. 2, kindly inform me at once that you may have them on hand. Since a new campaign is launched for our silver jubilee, I am sure that every member will try to secure some new members.

Form 2, is used for new members, be it in the adult or junior class. Form 3 is used only when additional insurance is required.

It is also important that the secretary completes question No. 11, for in case of death of the 1st beneficiary, a second should be named.

I will be thankful to you, if you would give your attention to the above, with best wishes for a happy, healthy New Year.

Josephine Erjavec, Supreme Secretary

valescening in a hospital in Japan. Stariha certainly had their worries with the two boys serving in world war two and now the "baby" Bobby fighting in Korea. May God be kind and add no more worry to the already heavy load.

At our November meeting we enjoyed the visit of Mrs. Jennie Marolt of Antioch, California and Kozena Kebheng of Minnesota. We enjoyed their humor and it was indeed refreshing to welcome visitors to our meeting. We welcome visitors at all times.

The idea of exchanging gifts, value fifty cents, suggested by President Rose Scoff was the grandest one to date. It was such a pleasure to receive a gift in a real festive atmosphere. The beautiful cake donated by Mrs. Scoff was enjoyed by all and the singing was the best we ever heard at our meetings. Nice going, to laugh and sing is a very encouraging feature in these troubled times. Let's resolve to make 1951 the best year for all of us and let's have fun and enjoyment to the fullest extend possible.

Officers for 1951 are: Rose Scoff, president; Rose Copernich, vice-president; Elizabeth Doherty, financial secretary; Blanche Gollop, treasurer; Mary Plutt, marshal; Catherine Copernich, inside sentinel; auditors: Mary Wraa, Helen Sustarich and Sophia Ostroska.

New Year's greetings to you all!

Frances E. Chiodo, Reporter

No. 20, Joliet, Ill. — "Peace on earth, Good will to men" as sung by the Angels long ago is sung in our hearts today. It is the wish, which we so desperately hope and pray will come true, especially during this New Year. Oh Lord, our Good Shepherd, guide your flock along Your ways in order that the whole world may enjoy true Christian brotherhood.

LOOKING BACK — Ten years ago it was decided at the annual meeting that upon the death of a cadet or her mother the girls are to be honor guards at her wake. Five years ago Frances Gaspich became our present very efficient secretary.

PRESENT EVENTS — The cadet alumnae held their November meeting at the home of Bernice Kostelc, 1325 Kenmore Ave., where a most enjoyable evening was experienced. At the December meeting the girls will commence engaging themselves in a most worthwhile project — wrapping cancer bandages — for which there is a great demand.

The Junior cadets will hold their annual Bingo party Sunday afternoon January 14 at St. Joseph's parish hall commencing at 2:30. Chairladies are Francille Vranicar and Marilyn Dobczyk.

The membership is cordially invited to attend the Junior teams ONLY money-making affair of the year. Will you please come?

LOOKING FORWARD — The 20th of January will mark our teams thirteenth anniversary. Of the sixteen charter members my sister, president Mildred Pucel and yours truly alone remain to bear testimony of hard work and sacrifice mingled with happy, cherished moments. We look forward to a team becoming stronger with ambitious, loyal cadets. A happy anniversary and a happy New Year!

Olga Ancel

IMPORTANT FOR MEMBERS OF BRANCH NO. 20 JOLIET

There will be no meeting for our members in January as usual but it will take place in February on the 18th at our parish hall on North Chicago Street, commencing at 2 P.M. At this meeting the installation of officers will take place, the showing of movies and refreshments will be served. We expect a large attendance.

The members are also requested to attend the silver jubilee of branch no. 2 Chicago, Ill., held at St. Stephan's Hall, Cermak Road on January the 21st. For more information and reservation for your bus to Chicago call the president Mrs. Planinsek 2675— or my number 2-6411.

Josephine Erjavec

No. 20, Joliet, bowling news!

Christmas and all the trimmings that go with this beautiful Holiday are now past. No doubt everyone had a wonderful time and also received many lovely gifts.

We have entered a New Year, 1951, which will be a good year for the bowlers, because we are getting better and better as time goes on. You should have no trouble scoring 600 or better in a series of three games. How about it, girls? Just keep up the good spirit and success will be your reward.

Sorry to hear about Jo. Sumic's accident. We hope that she will be with us bowling soon again.

All the girls are looking forward to our coming bowling tournament, which will be held at Sheboygan,

BIRTHDAYS IN JANUARY

Mrs. Mary Theodoré, Hibbing, Minnesota, member of our Supreme Youth Board will celebrate her 34th birthday on January 31, 1951.

The following presidents will have birthdays this month:

Mrs. Mary Polajnar, branch no. 4, Oregon City, Jan. 27.
Mrs. Agatha Dezman, no. 12, Milwaukee, Wis., January 1.
Mrs. Mary Stephenson, no. 27, Braddock, Pa., January 13.
Mrs. Anna Pavlich, no. 34, Soudan, Minnesota, January 21.
Mrs. Mary Bartol, no. 35, Aurora, Minnesota, January 27.
Mrs. Julia Sporeich, no. 92, Crested Butte, Colo., Jan. 1.
Mrs. Anna Flisek, no. 91, Oakmont, Pa., January 1.

To these and to all who will have a birthday in January we express our most sincere congratulations and wishes for many happy returns of the day! God bless you all!

Wisconsin, in March. Tournament time is a grand time for all the girls because they have the opportunity of again meeting their old friends and making new ones. It's really so much fun! — A joyous New Year to all!

Your ten-pin reporter, Jo. Mlakar

OUR NEW SONG BOOKS AN ECONOMICAL SENSATION

The new song books we were awaiting for such a long time are finally on the market. Up till now we have been using song books without the notes, several editions of which have been sold out. But the demand for books with notes was so great that at last with Mr. Zorman's cooperation it was possible to print such books. Ivan Zorman is a celebrated and talented composer. His songs have appeared monthly in the ZARJA. It is he who deserves much praise from our members and all lovers of Slovenian songs.

In our books which are now on sale, are many of the songs which appeared in the ZARJA plus many others all with piano accompaniment.

This book is valued more than the established price. In this one volume are combined several songs, for which single copies may be purchased from fifty cents up.

From your local secretary the book may be obtained for one dollar, while through the mails the price is \$1.10, since the additional ten cents covers the cost of postage.

For copies write directly to our supreme trustee Mrs. Josephine Zeleznikar, 2045 W. 23 Street, Chicago, Ill. or your supreme secretary.

I hereby advise every member, every Slovene and lover of Slovenian songs to take this opportune time and purchase this song book — a cultural asset in your home.

Josephine Erjavec, Supreme Sec'y.

No. 23, Ely, Minn. — Before our bingo began, we had a short business meeting, presided by president Emily Malmer. She appointed, yours truly, to be a representative from the Dawn Club to attend all the C.Y.C. meetings. This being a civic youth project with all organizations putting all efforts together in planning a youth program for our town.

The Christmas program included a gift exchange of toys for the children. The committee headed by Stephanie Vranesich and assisted by Margaret Skubitz, Mary Starkovich, Mary Stubler, Mary Vidmar and Julia Zgonc took care of the entertainment and lunch. The complete report of the December meeting will be given to you next month, Mary Pucel received the attendance prize.

Our apron and towel bingo was a wonderful success. We added a neat sum to our treasury. We have a wonderful trip in the offing for this summer. To attend the S.W.U. annual pilgrimage to Lemont, Ill. So we are very much interested in money-making projects at this time to raise a traveling fund to transport the Dawn club members to Lemont. I do hope that our goal will be reached as the girls are all very anxious to go. This annual Zveza Day celebration in Lemont brings members and friends together from all parts of our jurisdiction and this will be the eleventh annual occasion. Therefore it would be complimentary to Minnesota if we would attend in a chartered bus like do the members from other parts of the country. This will give us the opportunity of seeing the beautiful Franciscan Seminary and Church and also the Sisters of St. Francis convent on Mount Assissi. This will be arranged for the third Sunday in July. In the October edition of Zarja on page 298 were pictures taken of the procession and the services at the grotto. We all need spiritual help and guidance and a pilgrimage is certainly one way of uniting in prayer which is so essential to all in these trying times.

Wishing everyone a blessed New Year!

Angela Godec, Reporter

No. 43, Milwaukee, Wisconsin. — The December meeting was surprisingly well attended. A hearty welcome is extended to the new members who were initiated. We discussed plans for our card party on February 4, which will soon be here. The members were placed in their respective positions, so that each one will know just what to do and we need more members to participate. Each member is obliged to purchase one ticket. Those who

did not receive the ticket at the meeting, will get it in mail. Don't forget your donation toward this card party. Any prize worth one dollar will be greatly appreciated. Mrs. Bentz, our secretary, will be glad to accept the prizes, so please give it to her as soon as possible.

We are cordially inviting branch no. 12, Milwaukee and branch no. 17 of West Allis and any other branch will be most welcome as will all from far and near. A good time is in store for you all! Sandwiches will be served; potica is also on the menu and refreshments for the thirsty. So members and friends, remember the date February 4, 1951, Sunday afternoon and evening at Rebernik's Hall, 539 So. 6th Street.

The following were elected to office: Rose Kraemer, president; Mary Tkavc., vice-president; Mary Bentz secretary; Mary (Mitz) Tratnik, treasurer; Josephine Kolar, Slovenian recording secretary; Joan Verbick, English recording secretary; Celia Groth, sentinel; Josephine Verbick and Antonia Velkovrh, trustees. Our future meeting place is at Frangesh's Tavern (Rose Room) at 2012 So. K. K. Avenue on every second Sunday of each month at 2 P.M.

In time of a member's funeral, any member receiving a card to attend, must come or call Mrs. Bentz as soon as you receive the card, so that someone else can be reached. There will be 15 cents extra assessment for that month only, to take care of the expenses for the Mass, flowers and limousine. Our secretary is kindly requesting that all members pay their dues in advance.

The annual meeting closed at 4 P.M. with prayer. We had several gifts to give away which were donated by our members. Then came the potica and delicious refreshments. I'm certain that every member, who attended, had an enjoyable afternoon. Be seeing you at our January 14 meeting at Frangesh's. Before I end this report I wish to express thanks to Mrs. Salatnik in behalf of all the Tuesday nite bowlers for the delicious apple strudel treat. It sure hit the spot, while bowling!

A Happy New Year to all!

Rose Kraemer, President

No. 45, Portland, Ore. — In entering the new year it would be well to take a brief inventory of the accomplishments in 1950 for the benefit of our branch and S.W.U.

The year 1950 should be a memorable year for us, since we celebrated our 20th anniversary. The details of the celebration were in August edition of Zarja. As you know, the Supreme President Albina Novak was our honored guest and initiated ten new members. Two new members were enrolled at the June meeting. Names of the twelve new members appeared in the Zarja.

At the October meeting ten new members came in and the names are

OUR DEEPEST SYMPATHY!

We extend our deepest sympathy to the family of Mr. and Mrs. Albert Stephenson, 1721 No. Ridge, No. Braddock, Pa., who mourn the great loss of their beloved son, Albert, age 19, who made the supreme sacrifice for his dear U.S.A. fighting with the armed forces in Korea. He was fatally injured in battle and died of wounds on August 22, 1950. The burial was on October 4, 1950 from his home in No. Braddock with all military honors. The Requiem Mass was said in St. William's Church. His mother, Mrs. Mary Stephenson is president of branch no. 27 and his grandmother was the founder and the best worker for S. W. U. in branch no. 27. Our thoughts are with them in their time of sorrow.

Just beyond life's curtain,
If we could understand,
We'd find our loved ones waiting
In that far better land.

And God in His great goodness
Will lift the veil some day,
and let us join our dear ones
who now, are just away!

— A. Novak

as follows: Jacobina Nemarnik and daughter Elizabeth, Eva M. Matich, Donna J. Matich, Lee Covach, Lee Alesko and daughter Mary Lou, Katherine Lozo, Dianne L. Franciscovich and little Mary Conchurat. This gives us a total of 22 new members during the last campaign. To all new members I'll say: Welcome to all to our branch and S.W.U.

I wish to take this opportunity to thank all of our loyal and ambitious members who made the last campaign a success! (I'd like to join you right here, Mrs. Struznik and extend my deepest appreciation to your wonderful members for all of their grand support and all around assistance during 1950. I only hope that God will give me the privilege of making a return visit to you, and you may be sure that it'll be in the month of June, because we had such a marvelous time with you in 1950. God bless you all! — A. N.)

On November 25, we had a bingo party. (I wish to thank all of those who donated prizes and also those, who were helping through the evening. Iva Polich was in charge of the kitchen.) The following were in charge of the bingo and prizes: Mrs. Franciscovich, Mrs. Bozulich, Mrs. Thomas, Mrs. Matich, Mrs. Masetich, Mrs. Olga Mirkovich, Mrs. Golik, Mrs. Konchurat and Mrs. Simich. I am sure that an enjoyable evening was had by all.

Mr. and Mrs. Nick Thomas announce the engagement of their daughter

AMERICAN NEW YEAR, 1951

The golden tone of the New Year Bell
Is sad and grim today;
There is not the ringing out of cheerful tones,
There is no note that's gay.
The long, slow mournful tolling
Saddens, chills, each heart that hears;
The elegy it is intoning,
Is for the dead to us so dear.
The sad music of an elegy
Scarce heard amid the roar of guns;
The blessed hope of peace scarce felt,
Amid the despair of war not done.

Why this slaughter, why this war?
Why this bitter hatred of fellow man?
God of Battles, please have mercy,
Lest we perish, help us Thou who can!

**Marie Bombach,
No. 105 Detroit, Michigan**

ter Barbara Jean to Donald Bozich, son of Mr. and Mrs. A. Bozich. Let's start the New Year by attending meetings regularly and paying the dues promptly. A happy and prosperous New Year to the officers and members of S.W.U.

Louise Struznik, Secretary

No. 52, Kitzville, Minn. — Our december meeting was held at the home of Mary Russo. Election of officers was held and the same officers are still acting. Josephine Oswald, president; Mary Techar, vice-president; Rose Chiodi, secretary; Mary Gutwiller, treasurer, and Rose Zidarich recorder. Auditors are: Mary Musech, Frances Bachnik and Cecilia Kochevar. Congratulations, girls.

Our meetings are held on the first Wednesday of the month. Josephine Oswald was chosen as our outstanding mother. We could certainly use a few more like her in our club.

There was a sad note in our meeting when it was reported that Alice Baratto lost her beloved father. Our sympathy is extended to her.

After the meeting we had our Christmas party. We had a sack lunch. Gifts were exchanged by those in attendance. Mrs. Bizal brought a delicious potica. Mrs. Kochevar brought some home doughnuts that were greatly appreciated by all. I know that your reporter did justice to everything in sight. It's a good thing these parties are held only once a year because my scale goes up to 300 lbs. and I know I would have to get it resprung every month.

We are starting another year. Let's all try to make 1951 a successful year. With the cooperation of all, we can do it! We want to make our treasury bu'ge, so come on some of you who don't come to the meetings and HELP!

Well here's wishing you all a very HAPPY NEW YEAR. Hope to see some new faces at our meetings throughout the next year. Don't forget to look for some new members.

Laura Mancuso, Reporter



WOMEN'S GLORY *The Kitchen*

All recipes
are tested
by contributor
Frances Jancer
1110 — 3rd St.,
LaSalle, Ill.

With the Holy season of Lent commencing on February 7th, which is quite early it is only fitting and proper that the Lenten rules and regulations be observed by those who must prepare meals for a family. All Lenten rules include "meat but once a day, everyday, except Sunday." To fast as the Catholic Church teaches us, is to follow the rules and regulations sent out by the Bishops of the various dioceses throughout the United States — these being identical in each community.

Therefore, meat, which is a principal food is taken away from you except for one meal — which means that if you are a working girl and you have meat sandwiches in your lunch, you cannot partake of meat at supper time. It also means no eating between meals, which should go a long way toward a slimmer figure. This all takes place for 40 days. What therefore are we going to make for sandwiches in the lunches, since a steak or a chop is necessary for supper? The following are a few suggestions for meatless sandwiches, besides the plain cheese and eggs.

COTTAGE CHEESE SPREAD — Mix 1 cup cottage cheese with $\frac{1}{2}$ teaspoon salt, 2 tablespoons sour cream and 1 tablespoon chopped pimiento.

GLACE FRUIT SALAD — Mix $\frac{1}{2}$ cup minced glazed fruit, 1 tablespoon lemon juice, 1 cup cottage cheese and $\frac{1}{2}$ teaspoon salt.

ORANGE MARMALADE FILLING — Combine orange marmalade with cream cheese.

No. 54, Warren, Ohio. — Our annual meeting was very interesting. Our new secretary has been in office before, therefore will not find it difficult to take up the duties again. However, there is one thing which causes much dissatisfaction and worry to a secretary and that is our assessment. Please see to it that you will pay on time or in advance and make it easier for her and also for yourself.

It was decided that we will hold a benefit dance in April, the proceeds to go to the building fund of our new St. James parish school. Everyone should do her best to make this affair a grand success!

Don't forget our coming dance on January 13. Be sure to be present and bring your friends!

Wishes for a speedy recovery go to Matilda Rek, who fractured her ankle in a fall.

TUNA FISH FILLING — Mix flaked fish with well-seasoned mayonnaise; add chopped tomatoes, green peppers, pimiento, chives or onion as desired.

SALMON FILLING — Mix 1 can salmon (about $1\frac{1}{2}$ cups) with mayonnaise to moisten, add $\frac{1}{2}$ cup chopped celery, 1 chopped cucumber and salt and pepper to season. This is enough for 10 to 12 sandwiches.

The use of eggs can be varied in the following manner:

Eggs, minced onion and mustard cream mayonnaise.

Eggs, minced celery, pimiento and mayonnaise.

Eggs, chopped pickles and mayonnaise.

Eggs, chopped stuffed olives and mayonnaise.

Eggs, chopped olives and Thousand Island Dressing.

The use of various fish according to ones taste can be prepared.

SHRIMP SPREAD — Mix finely chopped shrimp with lemon juice and tabasco sauce, and season with salt and pepper.

DEVELOPED CRABMEAT SPREAD — Add 1 cup flaked crabmeat, 1 tablespoon each butter and onion juice, 1 teaspoon Worcestershire sauce and $\frac{1}{4}$ teaspoon mustard to $\frac{1}{4}$ cup Thick White Sauce and heat thoroughly. Season with salt and pepper, serve hot or cold.

So much for sandwich fillings. How about Fridays and Wednesdays, other meatless days, when the main dish must be other than meat. The following will help the homemaker out, in this field.

SEAFOOD SPAGHETTI

4 tablespoons cooking oil, 1 large onion diced, 2 cans tomato paste, 2 cups water, 1 teaspoon salt, $\frac{1}{4}$ teaspoon pepper, 1 can tuna fish, 1 can anchovies, if desired, 1 package spaghetti, grated cheese.

Cook onion 3 or 4 minutes in hot oil. Add tomato paste, water, and seasonings; simmer gently for about 45 minutes. Add tuna fish and anchovies; heat carefully and pour over cooked spaghetti. Serve with grated cheese. 4 to 6 servings.

Saturday December 9 was the wedding day of Elmer Klaus, my second cousin in the Assumption Church in Madison, Ohio. In the evening a large number of relatives and friends attended the reception in the Odd Fellows Hall. Elmer is a graduate of the Ashland College with the B. S. degree. To Elmer and Stella we extend wishes for a happy future. They will make their home in Cleveland.

A prosperous and happy New Year to everyone! May the good Lord spare us from the sufferings of another world war!

Rose Racher, President

No. 57, Niles, Ohio. — Our annual meeting could have been better attended, if all the members would take a bigger interest in our activities. We hope that you will all remember that

LENTEN HOT POTICA

Dough: 5 cups flour, 2 eggs, a little lukewarm water. Make a soft dough and let stand for 1 hour in a greased baking dish.

Filling: 10 apples peeled and sliced thin, 1 can drained crushed pineapple, 2 packages cottage cheese (dry kind), 2 cups sugar, 1 cube melted butter, 2 well beaten eggs.

Keep sliced apples separate. Mix cottage cheese with pineapple.

Roll dough out on floured cloth until as thin as paper without breaking it. Brush with melted crisco. Sprinkle apples generously over entire surface of dough, then the pineapple and cottage cheese mixture in the same way. Sprinkle with 2 cups sugar and a little cinnamon, according to your taste. Pour warm, but not too hot melted butter over all. Roll as you would a jelly roll, and shape in an oval shape. Grease a cookie sheet, or large cake loaf pan, put potica on it, and grease top with butter and bake in a hot oven for about 20 minutes until light brown, reduce heat and continue baking for 1 hour and 10 minutes. Serve hot. This is also good cold, but for a main dish is served hot.

CHEESE HALIBUT CASSEROLE

1 pound fresh halibut, 1 cup fine noodles, 2 cups thin white sauce, 2 cups grated American Cheese, $\frac{1}{2}$ teaspoon Worcestershire Sauce, 2 tablespoons lemon juice, $\frac{1}{4}$ cup buttered bread crumbs.

Cook halibut for 10 to 15 minutes; drain, remove skin and bones, and flake. Cook noodles in boiling salted water about 10 minutes; drain. Prepare white sauce; add 1 cup cheese, Worcestershire sauce, and lemon juice, and cook until cheese is melted and sauce is smooth, stirring constantly. Line greased casserole with $\frac{1}{2}$ of remaining cheese; add layers of noodles, fish and sauce, using $\frac{1}{2}$ of each amount, repeat. Top with remaining $\frac{1}{2}$ cup cheese and sprinkle buttered crumbs over all. Bake in slow oven about $\frac{1}{2}$ hour. Makes 4 portions.

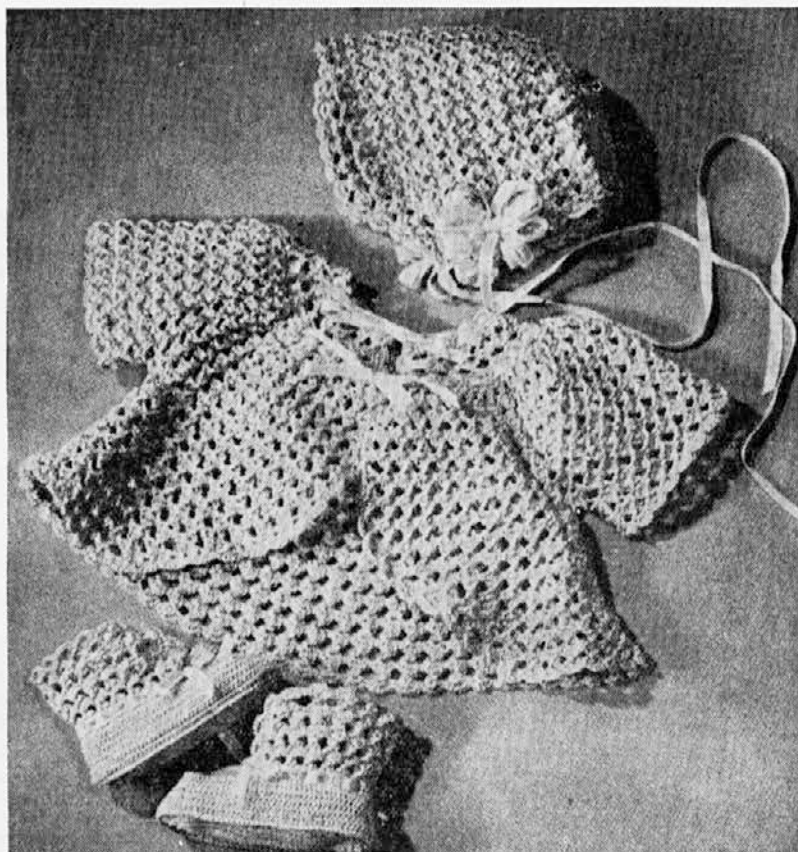
our meetings are held on the first Tuesday of the month and that's every month, so plan to be present.

Everyone is cordially invited to the dance on Saturday January 27, 1951. Our expenses have been rather on the heavy side and we need your good support and attendance at this dance. A good time is promised to all who come.

Frances Stanec and Elizabeth Havalch are on the sick list. To these and to all who are convalescing we express our most sincere wishes for a speedy recovery.

In 1951 we will have the same committee as in the past with the exception of our treasurer and recording secretary who are new. Our thanks to everyone for the cooperation.

(Continuation on page 28)



LACY CROCHETED CAP, SACQUE, BOOTEES

What You Need for Infant Size

ROYAL PERLE

No. 8.

9 balls for entire set (6 balls for Sacque,
2 balls each for Cap and Bootees if made separately).

Steel Crochet Hook No. 6.

5 yards ribbon, ¼ inch wide (2 yards for Sacque,
2 yards for Cap and 1 yard for Bootees).

2 rosettes.

GAUGE: 2 shells make 1 inch, 4 rows make 1 inch. 12 sc make 1 inch; 12 rows make 1 inch.

SACQUE

Starting at neck edge, ch 95 (to measure 9½ inches). 1st row: Sc in 2nd ch from hook and in next 8 ch. * 2 sc in next ch, sc in next 4 ch. Repeat from * 14 more times; 2 sc in next sc, sc. in each of last 9 ch (110 sc). Ch 3, turn. 2nd row: Dc in next sc, * ch 2, sk 1 sc, dc in next 2 sc, ch 2, sk 2 sc, do in next 2 sc. Repeat from * across, ending with dc in last 2 sc (31 sps). Ch 1, turn. 3rd row: 2 sc in 1st dc, sc in next dc, * 2 dc in sp, sc in next 2 dc. Repeat from * across, ending with sc in last dc, 2 sc in top st of turning ch (128 sc). Ch 2, turn. 4th row: * Sk 3 sc, holding back the last loop of each dc on hook make 2 dc in back loop of next sc, thread over and draw through all loops on hook (cluster made), ch 3 and, working behind cluster, made dsc in back loop of the center skipped sc (1 cluster pattern made), ch 2. Repeat from * across (32) cluster patterns). Ch 3, turn. 5th row: (Right side of work) 2 dc in ch-3 sp (half a shell made), * sc in next ch-2 sp, 5 dc in next ch-3 sp (shell made). Repeat from * across,

ending with 3 dc in last ch-3 sp (half shell made). There are 30 whole shells on each end. Ch 1, turn. 6th row: Sc in 1st dc, * ch 5, 5 sc, in center dc of next shell. Repeat from * across, ending with sc in top st of turning ch (31 ch-5 sps). Ch 1, turn. 7th row: Sc in 1st sc, (7 sc in next sp, sc in next sp, sc in next sc) 12 times; (6 sc in next sp, sc in next sc) 7 times; (7 sc in next sp, sc in next sc) 12 times (242 sc). Ch 3, turn. 8th row: Dc in 1st sc, * ch 2, sk 2 sc, dc in next 2 sc. Repeat from * across (60 sps). Ch 1, turn. 9th row: Sc in each dc and 2 sc in each sp, across make 2 sc in top st of turning ch (243) sc). Ch 2, turn.

10th row: Same as 4th row, only skipping 2 (instead of 3) sc between clusters and making the dc in the first of the skipped sts (81 cluster patterns on row). Ch 3, turn. 11th row: Same as 5th row, making ch 2 (instead of ch-1) to turn (79 shells and 2 half shells). 12th row: Cluster in back loop of 2nd dc, ch 3 and, working behind cluster, make dc in back loop of 1st dc, * ch 2, cluster in back loop of 4th dc of next shell, ch 3 and, working behind cluster, make dc in back loop of 2nd dc of same shell. Repeat * across (81 cluster pat-

terns on row). Ch 3, turn. Repeat 11th and 12th rows alternately 5 more times; then repeat 11th row one more. 24th row: Work 11 cluster patterns with ch 2 between, ch 2, sk 17 shells, make a cluster in back loop of 4th dc of next shell, ch 3, dc in back loop of 2nd dc on 1st shell skipped (a joined cluster pattern). The 16 free shells are to be used for Sleeve. Work cluster patterns with ch 2 between over next 23 shells, sk 17 shells, complete a joined cluster pattern as before over next shell and 1st shell skipped (free are to be used for other Sleeve), work in pattern over remaining 11 shells (47 cluster patterns). Ch 3, turn. 25th row: Work shells across, in creasing 2 shells at each underarm — to increase 2 shells at underarm, make 1 shell in the ch-2 sp preceding the cluster pattern at underarm, 1 shell in the ch-3 sp of cluster and 1 shell in sp following same cluster pattern (49 shells and 2 half shells on row). Ch 2, turn. 26th row: Sk first half shell, cluster in back loop of 4th dc of next shell, ch 3, dc back in 1st dc of 1st half shell (1 cluster pattern decreased), ch 2 and make cluster patterns with ch 2 between across to within last complete shell, ch 2, cluster in back loop of last dc of last half shell, ch 3, dc back in back loop of 2nd dc of last complete shell (another cluster pattern decreased). Ch 3, turn. 27th row: Work shell pattern across. 28th row: Repeat 26th row. Repeat 25th to 28th rows inclusive 2 more times; then repeat 25th and 26th rows once more (Center Back measures 8 inches). Fasten off.

With right side facing, attach thread to 1st sc at left neck edge, shell under next dc, sc in next sc, shell in ch-3 sp of next cluster pattern, sc in next sc, shell under next dc, sc in next sc, shell in ch-3 sp of next cluster pattern, sc at base of next cluster pattern, shell in ch-3 of cluster pattern and continue thus along entire outer edge of Sacque to opposite side of neck edge, working shells along bottom of Sacque in established pattern. Fasten off.

SLEEVES . . . 1st row: With wrong side facing, attach thread to shell where first half of joined cluster pattern was made at underarm, ch 2, cluster in back loop of 4th dc of shell where other half of joined cluster pattern was made, ch 3, dc back in back loop of 2nd dc of shell where thread was attached, ch 2 and work cluster pattern with ch-2 between over shells of Sleeve, ending with cluster pattern over last free shell, ch 2, sl st in tip of 1st cluster made. Turn. 2nd row: * Sc in ch-2 sp, shell in next ch-3 sp. Repeat from * around, ending with shell in last ch-3 sp, sl st in 1st sc made. Turn. 3rd row: * Ch 2, cluster in back loop of 4th dc of next shell, ch 3, dc back in back loop of 2nd dc of same shell. Repeat from * around, ending rnd as before. Turn.

Work thus in pattern until 6 rnds in all have been completed. Fasten off.

Run ribbon in and out of both rows of dc sps at neck edge. Tie ends in bow at front and trim. Press through damp cloth.

CAP

BACK PIECE . . . Starting at base, ch 15 (to measure $1\frac{1}{4}$ inches). 1st row: Sc in 2nd ch from hook and in each ch across (14 sc). Ch 1, turn. 2nd row: Sc in each sc across. Ch 1, turn. Repeat the 2nd row, increasing 1 sc at both ends of the next row and every 3rd row thereafter, until there are 20 sc on row—to increase, make 2 sc in 1 sc. Now work sc in each sc across until piece measures 2 inches in all. Ch 1, turn. Next row: Sk 1st sc (1 sc decreased), sc in each sc. Ch 1, turn. Repeat last row until 12 sc remain. Fasten off.

Attach thread to 1st sc on 1st row and work across curved edge as follows: 1st row: Make 68 sc along edge, making last sc in last sc of 1st row of Back Piece. Ch 3, turn. 2nd row: Dc in next sc, (ch 2, sk 2 sc, dc in next 2 sc) 3 times; (ch 2, sk 1 sc, dc in next 2 sc) 14 times; (ch 2, sk 2 sc, dc in next 2 sc) 3 times (20 sps). Ch 1, turn. 3rd row: Sc in each dc and 2 sc in each sp across—do not make sc in top st of turning ch (81 sc). Ch 2, turn. 4th row: Make 27 cluster patterns across, working as for 10th row of Sacque. 5th row: Make 25 shells with a half shell on each end, working as for 11th row of Sacque. Ch 1, turn. 6th row: Sc in 1st dc, * ch 4, sc in 3rd dc of next shell. Repeat from * across (26 sps). Ch 1, turn. 7th row: Sc in each sc and 4 sc in each sp across, ending with 3 sc in last sp, sc in last sc (130 sc). Ch 3, turn. 8th row: Dc in next sc, * ch 2, sk 2 sc, dc in next 2 sc. Repeat from * across (32 sps). Ch 1, turn. 9th row: Sk 1st dc, sc in next dc, (2 dc in next sp, sc in next 2 dc) 8 times; (3 sc in next sp, sc in next 2 dc) 16 times; (2 dc in next sp, sc in next 2 dc) 8 times (145 sc). Ch 2, turn. 10th row: * Sk 4 sc, cluster in back loop of next sc, ch 3, dc in back loop of 2nd skipped sc, ch 2. Repeat from * across 29 cluster patterns. Ch 3, turn. Work straight in pattern as for Sacque until 6 rows of cluster patterns and 6 rows of shells are made. Continue in pattern, decreasing 1 cluster pattern (same as on Sacque) at both ends of each cluster pattern row until 19 cluster patterns remain, ending with a cluster row. Fasten off.

Now work a row of shells all along outer edge of Cap, working over decreased edge as for Sacque. Fasten off. Run ribbon in and out of both rows of dc sps at back of Cap. Tack

ends of ribbon on wrong side. Cut remainder of ribbon in half and sew to Cap for ties. Sew on rosettes.

BOOTEES

TOE PIECE . . . Ch 15 (to measure $1\frac{1}{4}$ inches). 1st row: Sc in 2nd ch from hook and in each ch across (14 sc). Ch 1, turn. 2nd row: Sc in each sc across. Ch 1, turn. Repeat the 2nd row until piece measures $1\frac{1}{4}$ inches. Ch 55 for ankle, sl st in first st at beginning of last row. Fasten off. Now work in rnds as follows. 1st rnd: Attach thread to center st of ch-55 (this is center back), sc in same place where thread was attached, sc in 27 ch, then work sc along 3 sides of Toe Piece, sc in each remaining ch, sl st in 1st sc. Ch 1, turn. Work sc in each st around until piece measures $1\frac{1}{4}$ inches. Join. Ch 1, turn. Next rnd: Work sc in each sc around, decreasing 3 sc evenly across toe and 3 sc evenly across heel—to decrease, work off 2 sc as 1 sc. Join. Repeat last rnd 5 more times. Fasten off.

Sew edges together. Count up 8 rnds from seam just made, attach thread in st at center back and, with seam facing, work sc through top of each dc on this rnd, thus forming a ridge around sole. Fasten off. Now work top as follows: 1st rnd: Attach thread to center st at upper edge of Toe Piece, ch 1, sc in same place where thread was attached, work 67 more sc around (68 sc). Join. Ch 3, turn. 2nd rnd: Dc in next st, * ch 2, sk 2 sts, dc in next 2 sc. Repeat from * around (17 sps). Join. Ch 1, turn. 3rd rnd: Sc in same place as sl st, sc in each dc and 2 sc in each sp around (68 sc). Join. Ch 2, turn. Now work in rows as follows: 1st row: Same as 4th row of Sacque (17 cluster patterns). Do not join. Ch 3, turn. 2nd row: Same as 5th row of Sacque. Now decrease 1 cluster pattern at both ends of each of the next 3 cluster pattern rows (4 cluster rows in all made). Fasten off. Attach thread to joining of 3rd rnd (over beading) and work shells along outer edge of top, working over decreased edge as for Sacque. Fasten off.

Run an 18-inch length of ribbon through beading at ankle.

No. 57, Niles, Oh'o —

(continued from page 26)

tion and we hope that you will all work very hard year because it is our "Silver Jubilee Year" and make this the best in our history.

A Happy and prosperous New Year to all. God bless you!

Johanna Prinz, Reporter

St. 61, Braddock, Pa. — Our annual meeting was a very happy one. We had an interesting business session which was followed by a Christmas

gift exchange and a wonderful party. Our table was loaded with a delicious lunch and the centerpiece was a golden brown roasted turkey. We were also served tasty beverages, listened to good music to complete the party. Our appreciation goes first of all to Mrs. Margaret Krsul who prepared the feast and also to our wonderful committee for the enjoyable time. Members of branch no. 27. North Braddock honored our occasion with their visit. Mrs. Ursula Pierce, founder of no. 27, gave an interesting speech and told us about some of the highlights in the history of no. 27. Our hearty thanks to all who worked and to all who attended. A sincere welcome to our new member Mrs. Barbara Vukoder. Here's hoping that the members will attend every future meeting in a big number and that we will work hard together this year and make 1951 the most successful year in our history.

Wishes for a speedy recovery are extended to all our members who are convalescing. Greetings and hopes for a joyous New Year to everyone!

—Frances Kosher, Secretary

REPORTING FROM NEW SMYRNA BEACH, FLORIDA.

No. 90, Presto, Pa. — It's been a long time since our last report, so I decided to devote a little time today for a brief report about our branch and am sending it from a very comfortable and warm city in Florida where my husband and I are visiting our old friends, Mr. and Mrs. Hafner, formerly of Presto, California. They moved to Florida 17 years ago and it's been a long wish of ours to visit them in sunny Florida. We have been given a wonderful welcome and are enjoying their hospitality very much for which we thank them also through this medium.

Now about our branch. The card party in October was very successful. We also made a nice profit on the sale of Christmas cards. Our deepest appreciation goes to the young members of our branch who are always ready to help to the best of their ability.

Our next social will be on Sunday, January 21, 1951. There will be a card party and a lovely time will be planned for all who attend. We hope that the members will give us their wholehearted cooperation as they have always given us in the past.

Greetings to all the Supreme Officers and members and may the New Year be a joyous and prosperous one for all!

—Johanna Aubel, President

Mary—Which moves faster—heat or cold?
Harry—Heat, because you can catch cold.

Teacher—What are vowels?
Mickey—Vowels are chickens.

Willie—Sure, Everybody was happy when it was over.

Finančno poročilo S.Ž.Z. za mesec NOVEMBER 1950 Monthly Report of the S.W.U. for the Month of NOVEMBER 1950

Štev.	Dohodki: Podružnica	Mesečina		Družabne in "Zarja" članice		Skupaj	Štev. članic	
		Redni	Mladinski	Razno			Redni	Mladinski
1.	SHEBOYGAN, WIS.	\$65.30	3.20	.10		68.60	171	32
2.	CHICAGO, ILL.	145.65	9.80	.20		155.65	369	101
3.	PUEBLO, COLO.	108.15	4.60		.25	113.00	250	49
4.	OREGON CITY, ORE.	9.95	.10			10.05	27	1
5.	INDIANAPOLIS, IND.	47.25	2.70			49.95	130	29
6.	BARBERTON, OHIO	63.75	2.20	.20		66.15	175	26
7.	FOREST CITY, PA.	52.45	2.80	.10		55.35	138	28
8.	STEELTON, PA.	67.30	2.40			69.70	90	12*
9.	DETROIT, MICH.	17.70	.20			17.90	48	2
10.	COLLINWOOD, OHIO	199.45	6.00		1.80	207.25	537	64
12.	MILWAUKEE, WIS.	122.95	6.80		.25	130.00	344	70
13.	SAN FRANCISCO, CAL.	55.45	.20		.10	55.75	138	2
14.	NOTTINGHAM, OHIO	132.75	5.90	.40	.50	139.55	355	59
15.	NEWBURGH, OHIO	130.10	7.50			137.60	327	76
16.	SOUTH CHICAGO, ILL.	78.20	4.60	.10		82.90	186	47
17.	WEST ALLIS, WIS.	61.15	1.80			62.95	165	19
18.	CLEVELAND, OHIO	39.01	.80		.25	40.06	105	8
19.	EVELETH, MINN.	63.65	8.30			71.95	170	83
20.	JOLIET, ILL.	241.75	28.60	.10	.30	270.75	609	293
21.	CLEVELAND, OHIO	39.70	3.00		.10	42.80	112	30
22.	BRADLEY, ILL.						29	—
23.	ELY, MINN.	86.60	1.80			88.40	231	18
24.	LASALLE, ILL.	75.35	3.90	.10		79.35	205	39
25.	CLEVELAND, OHIO	347.30	10.40	.10		357.80	889	105
26.	PITTSBURGH, PA.	56.60	2.80			59.40	147	30
27.	NORTH BRADDOCK, PA.	29.35	1.70			31.05	71	17
28.	CALUMET, MICH.	38.45	.20	.50		39.15	98	2
29.	BROWDALE, PA.	16.80	1.40			18.20	43	14
30.	AURORA, ILL.	10.40	.10			10.50	30	1
31.	GILBERT, MINN.	48.00	3.50	.30		51.80	122	36
32.	EUCLID, OHIO	59.90	2.30		.10	62.20	147	23
33.	NEW DULUTH, MINN.	30.80	2.00			32.80	83	20
34.	SOUDAN, MINN.	8.05		.10		8.15	24	—**
35.	AURORA, MINN.	44.65	2.80	.10		47.55	97	31
36.	McKINLEY, MINN.	4.20				4.20	12	—
37.	GREANEY, MINN.	16.55	.80			17.35	47	8
38.	CHISHOLM, MINN.	71.50	1.20	.30		73.00	192	12
39.	BIWABIK, MINN.	11.20	.50			11.70	32	5
40.	LORAIN, OHIO	43.45	.60	.50		44.55	113	6
41.	COLLINWOOD, OHIO	94.65	1.80			96.45	260	18
42.	MAPLE HEIGHTS, OHIO						41	—
43.	MILWAUKEE, WIS.	49.15	2.80		.25	52.20	122	28
45.	PORTLAND, ORE.	29.90	.60	.10		30.60	78	6
46.	ST. LOUIS MO.	11.35	.30			11.65	31	3
47.	GARFIELD, HEIGHTS, O.	46.20	2.40			48.60	127	24
48.	BUHL, MINN.	6.40				6.40	18	—
49.	NOBLE, OHIO	63.84	1.50	.60		65.94	62	5&
50.	CLEVELAND, OHIO	107.65	3.60			111.25	90	12&
51.	KENMORE, OHIO	12.20	.50			12.70	27	5
52.	KITZVILLE, MINN.	19.00	.20			19.20	43	2
53.	BROOKLYN, OHIO	18.45	.80			19.25	43	8
54.	WARREN, OHIO	33.45	2.40			35.85	85	25
55.	GIRARD, OHIO	33.15	1.10			34.25	86	12
56.	HIBBING, MINN.	44.75	.70		.25	45.70	119	7
57.	NILES, OHIO	29.40	2.40			31.80	73	24
59.	BURGETTSTOWN, PA.	16.30	.90			17.20	38	10
61.	BRADDOCK, PA.	28.10	2.00			30.10	42	10*
62.	CONNEAUT, OHIO	10.15		.10		10.25	29	—
63.	DENVER, COLO.	34.90	2.70	.30		37.90	88	29
64.	KANSAS CITY, KANS.	22.75	2.00			24.75	65	20
65.	VIRGINIA, MINN.	26.70	1.80			28.50	72	18
66.	CANON CITY, COLO.	18.70	1.00			19.70	48	11
67.	BESSEMER, PA.	35.60	.90	.50		37.00	81	9
68.	FAIRPORT HARBOR, O.	12.95				12.95	27	—
70.	WEST ALIQUIPPA, PA.	6.10	.30	.20		6.60	15	3
71.	STRABANE, PA.	50.35	.60			50.95	125	9
72.	PULLMAN, ILL.	20.90	.90			21.80	53	9
73.	WARRENSVILLE, OHIO	26.25	.40			26.65	74	4
74.	AMBRIDGE, PA.	27.15	.30			27.45	59	3
77.	N. S. PITTSBURGH, PA.	21.35	1.30			22.65	61	13

Štev.	Dohodki: Podružnica	Mesečnina		Družabne in "Zarja" članice		Razno	Skupaj	Štev. članic	
		Redni	Mladinski					Redni	Mladinski
78.	LEADVILLE, COLO.							39	13
79.	ENUMCLAW, WASH.	17.30	1.60	.80			19.70	45	16
80.	MOON RUN, PA.	12.60					12.60	31	—
81.	KEEWATIN, MINN.	25.90					25.90	37	—*
83.	CROSBY, MINN.	7.95		.20			8.15	22	—
84.	NEW YORK, N. Y.	37.15	.20	1.00			38.35	100	2
85.	DePUE ILL.	13.60	.40	.10		.20	14.30	36	5
86.	NASHWAUK, MINN.							9	—
88.	JOHNSTOWN, PA.	30.50	3.10	.40			34.00	75	33
89.	OGLESBY, ILL.	34.90	2.70	.30			37.90	94	27
90.	PRESTO, PA.	23.80	2.40	.20			26.40	67	26
91.	VERONA, PA.	19.90	.70				20.60	44	7
92.	CRESTED BUTTE, COLO.	10.80					10.80	23	—
93.	BLOOKLYN, N. Y.	32.55	.50	.50			33.55	84	5
94.	CANTON, OHIO							24	17
95.	SOUTH CHICAGO, ILL.	76.80	4.30				81.10	164	43
96.	UNIVERSAL, PA.	22.65	.20	.50			23.35	54	2
97.	CAIRNBROOK, PA.	13.25	.90				14.15	31	10
99.	ELMHURST, ILL.	10.50					10.50	25	—
102.	WILLARD, WIS.							8	—
104.	JOHNSTOWN, PA.	12.60		.10			12.70	36	—
105.	DETROIT, MICH.	5.95	.30	.40			6.65	17	3
106.	MEADOWLANDS, PA.	11.20	.90				12.10	22	—
Skupaj		\$4,118.40	191.90	9.50	4.35		\$4,324.15	10389	1934

Obresti od U.S. Savings bonds—Series G 125.00

Skupni dohodki\$4,449.15

*Asesment za Oktober in November; **Asesment za Oktober; &Asesment za avgust, september in Oktober.

STROŠKI:

Za umrlo Johanna Krolnik, podr. št. 1, Sheboygan, Wis.	\$ 100.00
Za umrlo Anna Bogolin, podr. št. 2, Chicago, Ill.	300.00
Za umrlo Louise Zabkar, podr. št. 2, Chicago, Ill.	100.00
Za umrlo Frances Pernus, podr. št. 10, Cleveland, Ohio	100.00
Za umrlo Theresa Vene, podr. št. 10, Cleveland, Ohio	100.00
Za umrlo Jera Pirc, podr. št. 15, Cleveland, Ohio	100.00
Za umrlo Louise Wamberger, podr. št. 17, West Allis, Wis.	100.00
Za umrlo Josephine Zakrajsek, podr. št. 25, Cleveland, Ohio	300.00
Za umrlo Jennie Zalar, podr. št. 25, Cleveland, Ohio	100.00
Za umrlo Irene Jazbec, podr. št. 32, Euclid, Ohio	100.00
Za umrlo Julia Buchar, podr. št. 56, Hibbing, Minn.	100.00
Za umrlo Milka Winsky, podr. št. 64, Kansas City, Kans.	100.00
Za umrlo Mary Bauman, podr. št. 77, N.S. Pittsburgh, Pa.	100.00
Za umrlo Margaret Sever, podr. št. 39, Biwabik, Minn., Družabna članica	25.00
Za umrlo Victoria Jelenc, podr. št. 55, Girard, Ohio, za povrnjen asesment plačan v pogrebni sklad	39.55
Za umrlo Mary Bergles, podr. št. 67, Bessemer, Pa., za povrnjen asesment plačan v pogrebni sklad	34.25

Bohemian Benedictine Press:

Za tiskanje in razpošiljanje Zarje	\$875.00
Za poštnino	53.07
Delo pri naslovih	7.02
	935.09

Mesečne plače	\$725.00
Davki odšteti	81.67
	643.33

Tiskovine	26.35
Najemnina za gl. urad in uredništvo	27.00
Poštnina in telefon	27.69
Razni stroški	25.00

Skupni stroški \$3,483.26

V blagajni 1. novembra 1950 \$262,921.32

Dohodki v novembru 4,449.15

Skupaj \$267,370.47

Stroški v novembru 3,483.26

V blagajni 30. novembra \$263,887.21

Josephine Erjavec, gl. tajnica.



V BLAG SPOMIN POKOJNIM SESTRAM, KI SO PREMINULE
PRI SLEDEČIH PODRUŽNICAH:



- 1—Krolnik Johanna, 512 Pine Street, Sheboygan Falls, Wis. Rojena 22. junija 1872, pristopila 1. januarja 1927, umrla 12. novembra 1950.
- 2—Julia Gottlieb, 1845 W. 22nd Street, Chicago, Ill. Rojena 29. marca 1883, pristopila 3. decembra 1936, umrla 3. julija 1950.
- 2—Mary Mladic, 1914 W. 22d Place, Chicago, Ill. Rojena 29. januarja 1870, pristopila januarja 1927, umrla 21. avgusta 1950.
- 2—Louise Zabkar, 2022 S. Loomis Street, Chicago, Ill. Rojena 29. novembra 1950, pristopila 2. aprila 1942, umrla 3. avgusta 1950.
- 3—Frances Ursick, 114 School Street, Pueblo, Colo. Rojena 20. avgusta 1881, pristopila 16. marca 1929, umrla 17. julija 1950.
- 2—Bogolin Ann, 1921 W. 22nd Place, Chicago, Ill. Rojena 30. marca 1923, pristopila 28. maja 1942, umrla 10. septembra 1950.
- 8—Magdalena Dominko, 583 Mohn Street, Enhaut, Pa. Rojena 15. aprila 1892, pristopila 10. novembra 1932, umrla 24. septembra 1950.
- 5—Cesnik Theresa, 757 N. Haugh Street, Indianapolis, Ind. Rojena 12. oktobra 1884, pristopila 20. januarja 1927, umrla 24. novembra 1950.
- 10—Rose Slapnik, 15408 Daniel Avenue, Cleveland, Ohio. Rojena 18. julija 1883, pristopila 6. junija 1929, umrla 7. julija 1950.
- 10—Josephine Vidmar, 1189 E. 168th Street, Cleveland, Ohio. Rojena 17. marce 1874, pristopila 15. okt. 1927, umrla 11. avgusta 1950.
- 10—Frances Dolenc, Reynolds Road, Mentor, Ohio. Rojena 8. avgusta 1872, pristopila 10. novembra 1928, umrla 23. septembra 1950.
- 10—Angela Rolih, 23101 Arms Avenue, Cleveland, Ohio. Rojena 2. februarja 1901, pristopila 13. marca 1941, umrla 17. septembra 1950.
- 10—Frances Pernus, 16115 Huntmere Avenue, Cleveland, Ohio. Rojena 4. oktobra 1886, pristopila 5. decembra 1927, umrla 10. oktobra 1950.
- 10—Vene Theresa, Route 3, Geneva, Ohio. Rojena 31. avgusta 1886, pristopila 7. maja 1931, umrla 31. oktobra 1950.
- 12—Frances Bevek, 430 S. 3d Street, Milwaukee, Wis. Rojena 4. oktobra 1881, pristopila 10. aprila 1933, umrla 26. avgusta 1950.
- 12—Mary Ferlich, 1015 W. Pierce Street, Milwaukee, Wis. Rojena 18. marca 1889, pristopila 2. januarja 1930, umrla 16. septembra 1950.
- 14—Rose Fifolt, 19806 Shawnee Avenue, Cleveland, Ohio. Rojena novembra 1885, pristopila 23. junija 1937, umrla 7. oktobra 1950.
- 15—Jera, 3692 E. 78th Street, Cleveland, Ohio. Rojena 17. marca 1881, pristopila 13. aprila 1932, umrla 1. oktobra 1950.
- 16—Anna V. Mosser, 4921 W. Huron Street, Chicago, Ill. Rojena 23. julija 1898, pristopila 17. dec. 1936, umrla 24. julija 1950.
- 17—Louise Wamberger, 1008 S. 62nd Street, West Allis, Wis. Rojena 19. junija 1901, pristopila 12. aprila 1931, umrla 5. oktobra 1950.
- 20—Anna Horvat, 2208 Nicholson Street, Joliet, Ill. Rojena 18. julija 1884, pristopila 18. novembra 1928, umrla 21. septembra 1950.
- 20—Zupancic Theresa, 721 Otis Avenue, Joliet, Ill. Rojena 15. oktobra 1888, pristopila 1. decembra 1941, umrla 19. novembra 1950.
- 25—Mary Velikaz, 1007 E. 64th Street, Cleveland, Ohio. Rojena marca 1935, umrla 25. julija 1950.
- 25—Jennie Zalar, 1127 E. 63rd Street, Cleveland, 3, Ohio. Rojena 15. maja 1882, pristopila 14. maja 1934, umrla 24. oktobra 1950.
- 25—Loushin Julia, 640 E. 117th Street, Cleveland Heights, Ohio. Rojena 12. februarja 1891, pristopila 8. marca 1943, umrla 24. novembra 1950.
- 25—Zakrajsek Josephine, 1026 E. 61st Street, Cleveland, Ohio. Rojena 15. oktobra 1922, pristopila 14. junija 1948, umrla 10. novembra 1950.
- 27—Catherine Werban, 200 Pitt Street, North Braddock, Pa. Rojena 24. novembra 1889, pristopila 18. avg. 1929, umrla 28. julija 1950.
- 27—Mary Mulc, 1646 Grandview Avenue, North Braddock, Pa. Rojena 5. januarja 1883, pristopila 17. aprila 1929, umrla 22. avgusta 1950.
- 28—Anna Shafer, 7 Poplar St., Calumet, Mich. Rojena 31. marca 1891, pristopila 10. aprila 1929, umrla 17. julija 1950.
- 32—Irene Jazbec, 821 E. 222nd Street, Euclid, Ohio. Rojena na 24. novembra 1924, pristopila 4. januarja 1938, umrla 8. oktobra 1950.
- 34—Mary Tezak, Box 700, Soudan, Minn. Rojena 28. novembra 1887, pristopila 4. februarja 1940, umrla 5. maja 1950.
- 39—Margaret Sever, Box 375, Biwabik, Minn. Rojena 24. decembra 1863, pristopila 20. februarja 1930, umrla 6. oktobra 1950. Družabna članica.
- 46—Petrovic Mary, 2208 Charles Avenue, St. Louis, Mo. Rojena 6. decembra 1884, pristopila 23. novembra 1930, umrla 29. oktobra 1950.
- 48—Ludmila Berlin, Box 46, Buhl, Minn. Rojena 16. septembra 1883, pristopila 1. avg. 1931, umrla 19. avg. 1950.
- 55—Victoria Jelenc, 1018 N. State Street, Girard, Ohio. Rojena 11. novembra 1874, pristopila 8. junija 1933, umrla 5. oktobra 1950.
- 56—Rucha Julia, Route 1, Box 30, Hibbing, Minn. Rojena 29. decembra 1909, pristopila 15. avgusta 1933, umrla 25. oktobra 1950.
- 62—Katie Kovacevic, 445 Washington Street, Conneaut, O. Rojena 4. novembra 1893, pristopila 18. maja 1935, umrla 30. junija 1950.
- 64—Winsky Milka, 3742 Ford Avenue, Kansas City, Kans. Rojena 29. septembra 1900, pristopila 13. marca 1941, umrla 11. oktobra 1950.
- 67—Mary Bergles, 124 Prospect Street, Bessemer, Pa. Rojena 10. maja 1879, pristopila 2. februarja 1936, umrla 24. avgusta 1950.
- 77—Bauman Mary, 2707 Houston Street, N.S. Pittsburgh, Pa. Rojena 2. februarja 1885, pristopila 4. oktobra 1938, umrla 27. oktobra 1950.
- 81—Anna Dickovich, Keewatin, Minn. Rojena 1. januarja 1879, pristopila 13. maja 1937, umrla 24. maja 1950.
- 83—Lucy Padjen, Box 325, Iron-ton, Minn. Rojena 16. okt. 1888, pristopila 8. septembra 1942, umrla 11. septembra 1950.
- 95—Louise Boldin, 9718 Exchange Avenue, Chicago, Ill. Rojena 8. sept. 1908, pristopila 3. marca 1943, umrla 23. julija 1950.
- 96—Shirley Ann Oswalt, Box 34, Renton, Pa. Rojena 2. januarja 1935, pristopila 8. februarja 1948, umrla 27. junija 1950.

*Congratulations to Slovenian Women's
Union
celebrating its Silver Jubilee!*

GRAHAM

FUNERAL HOME

Phone Eveleth 47 — Virginia 48
Adams Avenue Eveleth, Minnesota

*Greetings to Slovenian Women's Union
ON ITS 25TH ANNIVERSARY!*

MINERS NATIONAL BANK

and

FIRST NATIONAL BANK

302 Grant Avenue Eveleth, Minnesota

*Čestitke k srebrnem jubileju Slovenske
ženske zveze.*

*Voščimo vsem skupaj srečno in zadovoljno
novo leto 1951!*

JOSEPH ZELE & SONS

Funeral Directors

6502 St. Clair Avenue 452 E. 152nd St.
Tel. EN. 1-0583 IV. 1-3118
1-3118

Cleveland, Ohio

*A HAPPY AND PROSPEROUS NEW YEAR
1951!*

FIRST NATIONAL BANK

OF JOLIET

Established 1857 Joliet, Illinois

Member of Federal Reserve System
Member of the Federal Deposit Insurance Corporation

Čestitke k 25 letnici SZZ!

*Srečno in zadovoljno novo leto vsem skupaj
želi*

JELERCIC

Florist

Cvetlice za vse prilike
15302 Waterloo Rd. Tel. 1-0195
Cleveland, Ohio

For complete satisfaction visit
PARK VIEW FLORISTS

Weddings, Bouquets, Funeral designs, Corsages
Telegraph delivery service

J. J. STARC

1096 Norwood Rd. Tel. Ex. 1-5078
9320 Kinsman Rd. Tel. Mi. 1-2469
Cleveland, Ohio

A HAPPY AND PROSPEROUS NEW YEAR
COLLINWOOD DRY CLEANING CO.

15210 SARANAC RD.

Telephone Glenville 1-4746
Cleveland 10, Ohio

Srečno novo leto in čestitke k jubileju SZZ!

COLLINWOOD BAKING CO.

16606 Waterloo Rd. TEL. IV. - 1-7526

*Čestitke Slovenski ženski zvezi k
25 letnemu uspešnemu poslovanju pošilja*

**PODRUŽNICA ŠT. 93 BROOKLYN,
NEW YORK**

Blogoslovljeno novo leto 1951 želimo vsem skupaj!

Compliments of

DR. HARRY COHEN

DENTIST

360 Knickerbocker Avenue
Brooklyn 21, N. Y.

Compliments of

PRIME MEAT MARKET

Peter Shutte, Prop.

178-32 Hillside Avenue Tel. RE. 9-0332
JAMAICA, L. I.

*Congratulations to our
SLOVENIAN WOMEN'S UNION*

on its

SILVER JUBILEE

1926 - 1951!

A Blessed and prosperous New Year to all!

**BRANCH NO. 16,
SLOVENIAN WOMEN'S UNION**

South Chicago, Illinois

Srečno in zadovoljno novo leto 1951!

PRIMOZICH'S

BETTER FOODS MARKET

Frozen food lockers We deliver
511 Grant Avenue Tel. 562
Eveleth, Minnesota

*Srečno novo leto in čestitke k srebrnemu jubileju
izreka*

ŠT. 19, EVELETH, MINNESOTA

Rev. Louis Pirnat, duhovni vodja. Predsednica
Antonija Nemgar, podpredsednica F. Chad, tajnica
Mary Lenich, blagajničarka J. Primožich, zapisni-
karica M. Rebertz, F. Zakrajšek, F. Sterle in A.
Skriner, nadzornice.

DR. FRANK T. GRILL
PHYSICIAN and SURGEON

Office 1858 W. Cermak Rd., Phone Canal 6-4955
Chicago 8, Illinois

JOHN ZELEZNIKAR and SONS
COAL & OIL

2045 W. 23rd St. Phone VI 7-6891
Chicago 8, Illinois

NOVIELLI MEMORIALS



Nick Novielli, Prop.
Markers • Monuments
• Mausoleums

You will enjoy seeing our beautiful granite memorial values and will always find a pleasant welcome here.

412 S. Chicago St., Joliet, Illinois DIAL 9376

GEREND'S FUNERAL HOME

Phone 7012

SHEBOYGAN, WISCONSIN

Bolezen nesreča smrt

so tri težke skrbi, ki se jih ne more nihče ubraniti
Danes ali jutri, bolj ali manj bo vsak prizadet.
Če hočeš dobro sebi in drugim, pristopi v

**KRANJSKO-SLOVENSKO
KATOLIŠKO JEDNOTO**

*Najstarejša slovenska podporna
organizacija v Ameriki*

Posluje že. 56 leto

Članstvo: 42,500 Premoženje: nad \$8,000,000.00

Sprejema moške in ženske od 16. do 60. leta;
otroke pa takoj po rojstvu in do 16. leta
pod svoje okrilje.

Za pojasnila o zavarovalnici vprašajte
tajnike ali tajnice krajevnih društev
KSKJ ali pa pišite na:

GLAVNI URAD:

351-353 N. Chicago Street, Joliet, Ill.

DR. JOHN MALESICH
OPTOMETRIST

Eyes examined — Glasses fitted
Phone 3 — 5732

506 No. Chicago Street, Joliet, Illinois

JOS. ZELE & SONS
FUNERAL DIRECTORS

6502 ST. CLAIR AVE. 452 EAST 152nd St.
ENDicott 1-0583 IVanhoe 1-3118
Cleveland, Ohio

**PARK VIEW WET WASH
LAUNDRY COMPANY**

A Service to Fit Every Budget

1727-31 W. 21st Street

CAnal 6-7172-73

CHICAGO

ZEFRAN FUNERAL HOME

1941-43 WEST CERMAK ROAD

LOUIS J. ZEFRAN Virginia 7-6688
ELIZABETH L. ZEFRAN
Funeral Directors & Embalmers CHICAGO 8, ILL.

A Happy New Year to all!

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone AVergreen. 3-5060

Milwaukee, Wisconsin

A. Grdina & Sons

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE

Za vesele in žalostne dneve

Nad 47 let že obratujemo naše podjetje v
zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz
da je podjetje iz — naroda za narod.

V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja,
prihranili si boste denar in dobili
stoprocentno postrežbo.

Tel: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.

Tel. KEnmore 1-1235 Cleveland 10, Ohio

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street

Tel. HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio